## **Matthew**

Impty]  $^{2}$  [Empty]  $^{3}$  [Empty]  $^{3}$  [Empty]  $^{2}$  [Empty]  $^{4}$  [Empty]  $^{3}$  [Empty]  $^{2}$  [Empty]  $^{6}$  [Empty]  $^{6}$  [Empty]  $^{6}$  [Empty]  $^{6}$  [Empty]  $^{6}$  [Empty]  $^{6}$  [Label of the left of the

فلما ولد يسوع المسيح في بيت لحم يهوذا على ايام هروذس الملك. قدمت مجوس من المشرق الي اروشليم. <sup>2</sup> وقالوا اين هو ملك اليهود الذي قد ولد. انا قد ابصرنا؟ نجمه في المشرق وجينا لنسجد له. <sup>3</sup> فلما سمع هروذس الملك تسجس؟

هو وكل 4 وس الكهنة والأُمة. يح. 8 ثم ارسلهم الى بيت لحم. وقال لهم لذهبوا واستبحثوا بالحقيقة عن الصبي. فاذا وجدتموه تاتون وتخبروني حتى اتى انا ايضا واسجد له. 9 فلما سمعوا ذلك من الملك انطلقوا فاذا الكوكب الذي راو من المشرق يسير قدامهم حتى وقف فوق المكان الذي كان فيه الصبي. فلما نظروا الي الكوكب فرحوا فرحا كبيرا جدا. "ودخلوا البيت فابصروا الصبي. مع مريم امه. فخروا سجود اله. وافتتحوا كنوزهم وقربوا له هداياهم ذهبا ومُرا. ولبانا. ١٤ فلما ان انصرفوا المجوس اذا م ليوسف وقال له قم خذ الصبي وام مصر واقيم هنالك حتى اعلى مُستعد يطلب الغلام ليقتله. 4 ليلتة؟ وحمل الغلام وأمه وهر 5 هنالك حتى مات هروذس. ليتم ما قد اقيل في النبي الذي قال من مصر دعوت ابني 6 فلما را هروذس انه قد سُخر به من من المجوس غضب جدا. ثم ارسل فقتل جميع صبيان بيت لحم وما حولها. ممن قد اتا عليه سنتين ودون ذلك. على ما كان تبين؟ من المجوس. 18 صوتا استمع في راما نوح وبكا كثير. راحيل تبكي على بنيها ولا تشا بالعزا. لانهم ليس بموجودين 🕤 <sup>19</sup> فلما مات هروذس اذا ملاك الرب قد ظهر ليوسف في المنام بمصر <sup>20</sup> وقال له قم خذ الصبى وامه وانطلق \_ رايل \_ م قد ماتوا الذين \_ الصبي. فنهض؟ يوسف واخذ جا الى ارض اسرايل. على فلما يلاوس قد ملك على يهوذا مكان م. فزع ان ينطلق ثم. وترايا؟ نام ان يمضى؟ الى ارض الجليل.

 وهو ينقى اندره. ويجمع الحنطه في خزاينه والتبن يحرق بالنار التي لا تطفا ( ) 13 حينيذ اقبل يسوع من الجليل الي الاردن الي يحنا ليصطبغ منه 14 وكان يحنا يتهيبه قايلا انا محتاج ان اعتمد منك. وانت تاتي الي.

حينيذ قادت روح يسوع الي البرية ليُجرب من ابليس. 2 فصام اربعين يوما. واربعين ليلة. اخريا؟ جاع 3 فدنا؟ اليه المجرب. وقال له ان كنت ابن الله. فامر هذه الحجارة ان تصير خبزا. 4 اجاب يسوع فقال. مكتوب انه ليس بالخبز وحده يعيش الانسان. ولكن بكل كلمة تخرج من فم الله. 5 حينيذ قاده ابليس الى المدينه المقدسه. واقامه على جناح الهيكل. 6 وقال له. ان كنت ابن الله فاطرح نفسك هابطا؟. لانه مكتوب بان ملايكته قد اوصيوا؟ بك. وعلى ايديهم يرفعوك. ليلا تعثر رجلك بحجر. 21 فلما سمع يسوع ان يحنا قد أسلم انطلق الى الجليل. 31 وترك الناصره. وجا فسكن كفرتاحوم؟ على شط البحر في تخوم زبولون ونفثالين. 41 ليتم ما اقيل في اشعيا النبي قايلا. <sup>51</sup> ارض زبلون وارض نفثالين طريق البحر عبر الاردن. جليل الشعوب الامه <sup>16</sup> التي كانت في الظلمه جالسه. نور عظيم يبصرون. والجلوس في الظلمه وظلال الموت. نور عظيم اشرق عليهم ⊙ ⊙ 17 من حينيذ يسوع يكرز ويقول. توبوا فان قد اقتربت ملكوت السما. <sup>80</sup> فبينا هو يمشى على ش بحر الجليل. نظر الى اخوين اثنين سمعان ي يُدعا بطرس. واندراوس اخوه. ن مصايدهم في البحر. وكانا صيادين ما فقال لهما يسوع الحقاني. واصيركما رين الناس. وهما حينيذ تركا شباكهما ولحقاه. فجاز من هنالك. فنظر الى اخوين اخرين يعقوب بن زبدي ويحنا اخيه. في السفينة. مع زبدي ابيهما يصلحان شباكهما. فدعاهما <sup>22</sup> وهما تركا ابيهما والسفينة ولحقاه <sup>23</sup> وكان يسوع يطوف في جميع الجليل. يُعلم في جماعاتهم ويكرز بانجيل الملكوت. ويشفى كل مرض في الشعب. 42 فشاع خبره في كل الشام. فقربوا اليه كل من كان به باسا من اصناف الامراض. موثق بالعذاب. مجانين. ومُتبلاين؟ برووس الاهله. ومقعدين فاشفاهم. و25 م جمع كثير. من الجليل ومن عشر مُدن ومن اورشليم واليهوديه. ومن عبر الاردن.

🕳 فلما ري يسوع الجماعه طلع الى الجبل. فلما جلس. تقدموا اليه تلاميذه تح فاه وجعل يعلم هكذا ويقول. 3 طوبا للمساكين بالروح فان لهم ملكوت السما. <sup>4</sup> طوبا فانهم الذين يُعزون. <sup>5</sup> طوبا للمتواضعين فانهم يرثون الارض. <sup>6</sup> طوبا للذين يجوعون ويعطشون للبر فانهم يشبعون. 7 طوبا للذين يرحمون فانهم الذين يُرحمون. 8 طوبا للنقيه قلوبهم فانهم الذين يبصرون الله. 9 طوبا للذين يصنعون الصُلح فانهم ابنا الله يدعون. • 10 طوبا للمطرودين منجل البر ان مُلك السما لهم. • 11 طوباكم اذا ما عيروكم وطردوكم وقالوا عليكم كل كلمه سو منجلي كاذبين. 12 افرحوا واتهللوا لان اجركم عظيم في السماوات. هكذا طُردوا الانبيا الذين كانوا من قبلكم. 13 انتم هم ملح الارض. فان تغير الملح بماذا يُتبل شي اخر لا يُصلح. الا يُلقا برا ويطوه الناس. <sup>14</sup> انتم نور العالم. وليس تسطيع مدينه تخفا. وهي فوق راس جبل. <sup>15</sup> ولا توقدون سراج وتجعلوه تحت مُدى. ولكن فوق مناره وهو يضي لكل من في البيت. 6 كذلك يضي نوركم بين يدي الناس. لكيما يرون اعمالكم الصالحه. ويمجدون ابوكم الذي في السما → 17 لا تظنوا انبي جيت احل الناموس او الانبيا ۞ لم اتبي احل ولكن اتم. امين امين اقول لكم. حتى تعبر السما والارض. لا يجوز؟ من الناموس ايه واحده. ولا خط حتى يتم كل. 91 وكل من يُحل من هولي الوصايا الصغار. ويُعلم هكذا للناموس. حقير؟ يُدعا في ملكوت السما. فاما الذي يعمل ويُعللم هذا. كثير يُدعا في ملكوت السما. 20 انا اقول لكم. ان لم يُفضل بركم افضل من الكتبه والاحبار. ليس تدخلون الى ملكوت السما. <sup>21</sup> سمعتم بانه أقيل للاولين. ان لا تقتل. فان من يقتل فقد استوجب عقوبه الدين. 22 انا اقول لكم ان من يغضب على اخوه باطلا. فقد استوجب عقوبه الدين. ومن يقول لاخيه رقا. فقد استوجب عقوبه الكنيسه. ومن يقول احمق فقد استوجب نار جهنم. <sup>23</sup> اذا انت قربت قربانك على المذبح. وتذكر ثم ان في نفس

اخوك عليك غضب. او شي. <sup>24</sup> فاترك قُربانك على المذبح. وانطلق قبلا. اترضا اخاك. وحينيذ تاتي تقرب قربانك. 25 تكون تلتفت الى خصمك. ما دمت معه في الطريق. لكيما لا يسلمك خصمك الى الديان. والديان الى الجبا وتُطرح في السجن. <sup>26</sup> امين اقول لك. انك لا تخُرج من هُنالك. حتى توفي ما عليك. <sup>27</sup> سمعتم انه أقيل للاولين لا تُفسق.؟ <sup>82</sup> انا اقول لكم ان كل من يرى امراه فيشتهيها. فقد فسق في قلبه. 29 ان كانت عينك اليمين تشكك فانزعها؟ والقيها عنك. فانه اخير لك ان يتلف احد اوصالك. ولا يُطرح جسمك كله في نار جهنم. ٥٥ وان كانت يدك الى تشكك فاقطعها والقيها منك. وانه اخير لك ان يهلك احد اوصالك. ولا يذهب جسدك كله في جهنم. <sup>31</sup> قد أقيل من يخلي مرته فليُعطيها طلاقها. <sup>32</sup> انا اقول لكم ان من يُطلق مرته على غير عله. زنا هو يجعلها تُفسق؟. ومن يتزوج مُطلقه. فانه فاسق. 33 قد سمعتم ايضا انه قُيل للاولين لا تحلف. في انا اقول لكم. لا تحلف راسا. لا بالسما التي هي كرسي الله. 35 ولا بالارض. التي انها تحت موطا قدميه. ولا باورسليم. انها مدينه الملك العظيم. 36 ولا تحلف براسك. فانك ليس تقدر تُصير فيه شعره سودا ولا بيضا. 37 تكون كلمتكم نعم. نعم. ولا. لا. وكل ما زاد على ذلك. فانه من قبل الخبيث. <sup>38</sup> سمعتم ما أقيل عين بعين. وسن بدل سن. <sup>39</sup> انا اقول لكم لا تضاددوا الشر. ولكن من يلطمك على خدك اليمين. حول له الاخر. 40 ومن اراد ان يُسلبك؟ قميصك. فاترك له وكساك؟. 41 ومن اراد ان يسخرك ميل واحد فانطلق معه اثنين. 42 ومن سالك فأعطيه. ومن اراد يستقرض منك فلا تمنعه. 43 سمعتم انه أقيل حب قريبك وابغض عدوك. في الله القول لكم حبوا اعداكم. وباركوا على من يلعنكم. واحسنوا الى من يبغضكم. وصلوا على الذين يظلمونكم. كرها ويطردونكم.؟ <sup>45</sup> لكيما تكونوا ابنا ابوكم. الذي في السما. الذي يشرق شمسه على الصالحين. والاشرار. يمطر مطره على الصالحين والظالمين. في 46 فان كنتم تحبون الذين يودونكم اي اجر لكم. اليس ايضا الامم هكذا يفعلوا. ٢٠٠ وان سلمتم على صدقانكم فقط. فاى فضل تفعلوا. اليس كذلك يفعلوا الذي ياخذوا بالوجوه. 48 كونوا انتم تامين كمثل ما ابوكم الذي في السما فانه تام هو.

انظروا الي صدقتكم لا تصنعوها قدام الناس لترايونهم. فان لم يكن كذلك فليس لكم اجر عند ابوكم الذي في السما. ° اذا انت صنعت صدقه فلا تصرخ بالقرن. قدامك كالمُرايين. انهم يفعلوا ذلك. في الجماعات والازقه ليراون الناس. امين اقول لكم انهم قد قبلوا اجرهم. 3 اما انت اذ صنعت صدقه. فلا تعلم يسارك. ما تعمل يمينك. 4 لكيما تكون صدقتك سرا. وابوك الذي يرا السر هو يجزيك علانيه. 5 واذا صليتم لا تكونوا كالمُرايين الذين يحبون القيام في الجماعات. وفي الازقه في الصلاه. امين اقول لكم انهم قد قبلوا اجرهم. 6 اما انت اذا صليت فادخل الى بيتك. واغلق بابك. وصلى لابوك في السر. وابوك الذي يري الخفيات. هو يجزيك في العلانيه. 7 واذا انتم صليتم فلا تكثروا الكلام كمثل الحنفا. ؟ الذين يظنون انهم بكثره الكلام يُستجاب لهم. 8 انتم فلا تتشبهوا بهم. ان ابوكم يعرف ما تحتاجون من قبل ان تسلوه. 9 انتم هكذا فصلوا. ابونا الذي في السما. يتقدس اسمك. 10 ياتي ملكك. يكون هواك؟. كما في السما. يكون في الأرض.  $^{\mathrm{n}}$  خبر الكفاف اعطينا اليوم. 12 واغفر لنا خطايانا كما انا قد تركنا للذين يظلمونا. 31 لا تدخلنا في التجارب. ولكن خلصنا من الخبيث. 41 ان غفرتم للناس ذنوبهم. فان ابوكم الذي في السما يغفر لكم. ذنوبكم. 5 وان لم تغفروا للناس ذنوبهم. ولا ابوكم الذي في السما يغفر لكم ذنوبكم. 16 اذا صمتم فلا تكونوا كمثل الكابين المُرايين. الذين يعبسون وجوههم. لكيما يرايون؟ الناس. بانهم صيام. امين اقول لكم. انهم قد قبلوا اجرهم. 17 اما انت اذا صُمت. فادهن راسك. واغسل وجهك. ١٥٠ لكيما لا يروا الناس. بانك صايم. ولاكن لابوك في السر. وابوك الذي يري السر هو يُكافيك علانيه. <sup>19</sup> لا تكونوا تكثروا لكم كنوز في الارض. حيث السوس يفسد وياكل. وحيث السُراق ينقبون ويسرقون. 20 اكثروا لكم كنوز في السما. حيث لا سوس ياكل. وحيث لا ينقب اللصوص. ولا سُراق تسرق.

<sup>21</sup> وحيث كنوزكم وثم قلوبكم. <sup>22</sup> ان سراج الجسد هو العين. فان كانت عينك سهله. فجسدك كله يضي. <sup>23</sup> وان كانت عينك سقيمه. فجسدك كله يكون مُظلم. فان كان النور الذي فيك مُظلم. فظلمتك كم بزياده تكون. 24 ليس احد يقدر يخدم ربين اثنين. اوانه؟ يحب واحد ويبغض الاخر. او يسمع من واحد ويبغض الاخر. ليس تقدروا ان تعبدوا الله والدنبا. ؟ قص اجل ذلك انا اقول لكم لا تهتموا لا نفسكُم ماذا تاكلوا. ولا ماذا تشربوا. ولا لاجسادكم ما تكتسوا. اليس النفس افضل من الطعام. والجسد افضل من اللباس. في انظروا الى طير السما. الذي لا يزرع ولا يحصد. ولا يجمعون في الخزاين. وابوكم الذي في السما يرزقهم. اليس انتم بزياده. افضل منهم. <sup>27</sup> وايضا من منكم اذا اهتم يقدر ان يزيد على قامته ذراعا واحدا. <sup>28</sup> اذن من اجل الكسوه؟ لاي شي تهتموا. انظروا الى زهر الحقول كيف يشب ويربوا ولا يُغزل. 29 وانا ايضا اقول لكم ولا سليمن في كل مجده. لم يلبس كمثل واحده من هولاي. 30 فان كان لعُشب الحقول الذي هو اليوم. وغدا يُلقا في التنور. الله يلبسه. كم بزياده انتم يا هذا كله الأمم يلتمسوه. اما انتم ابوكم الذي في السما. يعلم انكم محتاجين الى هذا كله. 33 ولكن اطلبوا اولا ملكوت اللاه وبره. وهذا كله يُزاد لكم. 34 لا تهتموا الغدا غدا يهتم لنفسه. يكفي اليوم شره. والساعه شدتها.

لا تدينوا كما لا تُدانوا. <sup>2</sup> وبالدين الذي تدينوا تدانوا. وبالكيل الذي تكيلوا أن يُكال لكم. <sup>3</sup> لماذا تنظر الي القذا الذي في عين اخوك. والخشبه التي في عينك ليس تبصر. <sup>4</sup> او كيف تقول لاخوك. ذرني؟ اخرج القذا من عينك. وهذه خشبه في عينك. ليس تبصر. <sup>5</sup> ايه المُرابي. اخرج اولا الخشبه من عينك. وحينيذ تبصر ان تخرج القذا من عين اخوك. <sup>6</sup> لا تلقوا جوهركم بين يدي الخنازير. ولا تطرحوا القُدس لكلاب. لكيما لا يطونه باقدامهم. ثم يرجعون يقطعونكم. <sup>7</sup> سالوا وتُعطوا. اطلبوا تجدوا. اقرعوا يُفتح لكم. <sup>8</sup> كل من يسل ياخذ. ومن يطلب يجد. والذي

يقرع يُفتح له. 9اي انسان منكم يطلب منه ابنه خبزا. لعله يعطيه حجر. او من يطلب بيضه لعله يُعطا عقرب. في أو يسله حوتا فيُعطيه حيه. أن فان كنتم اشرار تعرفوا ان تعطوا العطايا الصالحات لابنايكم. فكم بزياده ابوكم الذي في السما. يُعطي الخيرات للذين يسالوه. كلما تحبوا ان يصنعوه الناس بكم. هكذا فانتم اصنعوا بهم. هذا هو الناموس والانبيا. ٤٠ ادخلوا الباب الضيق. لانه عريض الباب. وواسعه الطريق التي تذهب الى الهلاك. وكثيرين الذين يسلكونها. 4 ما اضيق الباب واحزن؟ الطريق التي تودي الى الحياه. وقليلين الذين يجدونها. 51 احتفظوا من الانبيا الكذبه التي تاتيكم بلباس الخرفان. وهم من داخل ذياب ضاريه. 16 من اثمارهم تعرفونهم. لعلهم يلتقطون من الشوك عنبا. او من الحسك تين. تكذلك كل شجره طيبه اثمار طيبه تخرج. وكل شجره سو اثمار سو تُخرج. الله الله تستطيع شجره طيبه تخرج اثمار سو. ولا شجره سو تخرج اثمار طيبه. ٤٠٠ كل شجره لا تخرج اثمارا طيبه تُقطع. وفي النار تطرح. في اذن من اثمارهم تعرفونهم. في اليس كل من قال لي. يا رب. يا رب. يدخل ملك السما. ولكن من صنع مشيه ابي. الذي في السما. 22 كثيرين يقولون لي في ذلك اليوم. يا رب. يا رب. اليس باسمك تنبينا. وباسمك اخرجنا الشياطين. وباسمك اعاجيبا كثيرا صنعنا. 2° وحينيذ اجيبهم. علانيه اني لم اعرفكم قط. تباعدوا عنى يا عمال الخبث. في وكل من سمع كلامي هذا وعمل به. يشبه رجلا حكيما؟ الذي بنا بيته على الصفا. 25 فنزلت الامطار. وجرت الانهار. وهبت الرياح ما ستقبلت؟ ذلك البيت. فلم يسقط. لان اساسه كان على صخره موضوع. <sup>26</sup> وكل من سمع كلامي هذا. ولا يعمل به. يشبه رجلا جاهلا. بنا بيته على الرمل <sup>27</sup> ونزل المطر وجرت الانهار. وهبت الرياح. واستقبلت البيت. فوقع فصارت وقعه البيت كبيره. 8 وكان حيث اتم يسوع هذا الكلام. عجبت المجامع من تعليمه. 29 وقد كان يُعلمهم مثل المُسلط. وليس مثل مُعلميهم. لا مثل الفريسين.

وحين نزل من الجبل لحقته مجامع كثيره. 2 فاتاه رجلا ابرص فسجد له. وقال له يا رب ان شيت فانت تستطيع ان تنقيني. 3 فبسط يسوع يده ومسه. وقال له انا اشا فاتنقا. ومن ساعته تنقا من برصه. 4 فقال له يسوع انظر لا تخبر احد. ولكن انطلق فاورى نفسك الكهنه. وقرب قربانك مثل ما امر موسى لشهادتهم. 5 وحين دخل يسوع كفرناحوم اتاه راس مايه فطلب اليه 6 وقال يا رب. غلام لي مطروح في البيت مُخلع في اشر؟ الشقا.؟ <sup>7</sup> فقال له يسوع انا اجي. فابريه <sup>8</sup> فاجابه ذلك القنطور.؟ وقال يا رب ليس انا باهل تدخل بيتي. ولكن بجل؟ قول كلمه. ويبرا غلامي. لانبي انا رجل تحت سلطان وتحتى فرسان. واقول لهذا اذهب. فيذهب. ولاخر تعال فيجي. ولعبدي افعل هذا فيفعل. • ° فحين سمع يسوع عجب فقال للمشاه معه. امين اقول لكم انبي لم اجد في بنبي اسرايل مثل هذه الامانه. "انا اقول لكم ان كثيرين ياتون من المشرق والمغرب ويتكون مع ابرهيم واسحق ويعقوب في ملكوه اللاه. ﴿ 2 وبني الملكوت يخرجون الى الظلمه القُصيا؟. وهنالك يكون البُكا وصرير الاسنان. 3 وقال يسوع لذلك القنطور. انطلق كما امنت يكون لك. فبري غلامه من ساعته. فرجع راس المايه الى بيته في تلك الساعه فوجد الغلام قد بري. 4 فلما جا يسوع الى بيت سمعان نظر الى حماته مُلقاه عليها حما. 51 فمس يدها وتركتها الحما. ففهضت؟؟ وخدمتهم. 6 فلما كان المسااتوه بمجانين كثير. واخرج شياطينهم بكلمه. واشفا كل من كان سقيما. تلكيما يتم ما أقيل في اشعيا النبي. انه ياخذ اوجاعنا ويحتمل امراضنا. الله فلما ري يسوع جموعا كثيره محيطه به. امر ان ينطلقوا الى العبر. المراضنا. فدنا كاتب واحد وقال له يا معلم اتبعك. حيث تذهب. 20 فقال له يسوع. للثعالب احجره ولطير السما مظال. واما ابن الانسان فما له مكان يسند فيه راسه. 21 ايضا اخر من تلاميذه قال له يا رب اذن لي قبلا اذهب اقبر ابي. 22 فقال له يسوع. اتبعني ودع الموتا يقبرون موتاهم. <sup>23</sup> وحين صعد يسوع الى السفينه صعدوا معه تلاميذه. <sup>24</sup> وصار في البحر تحريكا كثيرا حتى كادت السفينه تغطا من الامواج. ويسوع كان نايما.  $^{25}$  فدنوا منه تلاميذه. وايقظوه وقالوا له. ربنا نجينا نحن هالكين.  $^{26}$  فقال لهم يسوع. ما اجبنكم يا قليلى الامانه. حينيذ نهض وانتهر البحر. والريح فكان قرار؟ كثيرا.  $^{27}$  فعجبوا الناس وقالوا. من هذا الذي الرياح والبحر يخضع له.  $^{28}$  وحيث جا يسوع الي العبر بلاد جدر فاستقبلان مجنونين يجريان من بين القبور خبيثين جدا. لا يستطيع احد يُمر في تلك الطريق.  $^{29}$  فصاحا وقالا. ما لنا ولك يا يسوع ابن الله. جيت هاهُنا قبل الحين لتعذبنا.  $^{30}$  وقد كانت خلفهم باقوره؟ خنازير كثيره ترعا.  $^{16}$  فطلبت الشياطين اليه وقالت. ان كنت مخرجنا. فاذن لنا بالذهوب الي باقوره الخنازير.  $^{26}$  فقال لهم يسوع اخرجوا. حينيذ خرجوا ودخلوا في الخنازير. فاستقامت تلك الباقوره كلها فوق الكهف. وسقطت في البحر. وماتت في الما.  $^{30}$  وهربوا الذين كانوا يرعوها. وانطلقوا الي المدينه. فاخبروا بكل ما كان. وبامرا؟ المجنونين.  $^{30}$  وخرجوا اهل المدينه كلهم. ليلقوا يسوع. وحين نظروا اليه طلبوا اليه ان ينتقل من حدودهم.

وضعد الي سفينه. وعبر وجا الي مدينته.  $^2$  فقربوا اليه مُخلعا مستلقيا في سرير. ونظر يسوع الي امانتهم. فقال لذلك المُخلع تقوا يا ابني. قد غفرت لك خطاياك.  $^3$  فقالوا اناس من الكتاب في انفسهم هذا يجدف.  $^4$  وعرف يسوع فكرهم. فقال لهم لماذا تتفكروا بالشر في قلوبكم.  $^3$  ايشي اهون ان اقول قد غُفرت لك خطاياك. او ان اقول قم فامشي.  $^3$  لتعرفوا ان لابن الانسان سُلطان ان يغفر الخطايا في الارض. فقال لذلك المُخلع انهض؟ خذ سريريك. وانطلق الي بيتك.  $^7$  فقام وذهب الي بيته.  $^3$  فلما عاينت الجموع اتقوا وسبحوا الله.  $^3$  وحين جا يسوع من ثم. ري رجلا جالسا بين اصحاب المكس. يقال له متي. فقال له اتبعني. فنهض وتبعه  $^{3}$  فبينما هم تُكاه في البيت. جات اصحاب مكس وخطاه كثير. فاتكوا مع يسوع. ومع تلاميذه.  $^{4}$  وحين راوا الفريسين ذلك قالوا لتلاميذه. لاي شي ياكل معلمكم مع اصحاب المكس والخطاه.  $^{2}$  فلما سمع يسوع قال لهم. ليس يحتاج الاصحا الي طبيب. ولكن الذين هم بشر.  $^{2}$  انطلقوا واتعلموا اني رحمه أريد ولا

ذبيحه. لم اجي ان ادعوا الصديقين ولكن الخطاه. 4 حينيذ تقدمف؟؟ تلاميذ يحنا. وقالت لماذا نحن والفريسين نصوم كثير. وتلاميذك لا يصوموا. قال لهم يسوع لعل بني الخدر يقدروا ان يصوموا. ما دام الختن معهم. ستاتي ايام اذا ارتفع الختن عنهم. خرقا زايدا. ولا يصبوا الخمر الجديد. في زقاق باليه. ليلا تنشق فيهراق الخمر. وتهلك الزقاق. ولكن تصبوا الخمر الجديد. في زقاق جُدد. ويحفظ؟ كلاهُما. 18 فلما كلمهم يسوع بذلك. جا اركون واحد فتقدم وسجد له. وقال له بنتي الان قد ماتت. ولكن هُلم. فلتصنع يدك عليها وتعيش. <sup>19</sup> فقام يسوع وتلاميذه. وانطلقوا معه. حود المراه كان يسيل دمها منذ اثنا عشر سنه. جت من وراه ومست طرف ثوبه. <sup>21</sup> وقد كانت قالت في نفسها اني ان مسست ثوبه فقط. فانا ابرا. <sup>22</sup> فالتفت يسوع ونظر اليها. وقال لها تقوي يا بنتي امانتك احيتك. وبريت تلك المره من تلك الساعه. <sup>23</sup> فاتا يسوع الى بيت الأركون. فنظر الى نوح والى جماعه مقلقلين؟. <sup>24</sup> فقال لهم انصرفوا فان الجاريه لم تموت. ولكنها نايمه. فضحكوا به. 25 فاخرج الجماعه. ودخل فامسكها بيدها. وقامت الشابه. <sup>26</sup> فشاع هذا الخبر في جميع تلك الارض <sup>27</sup> فلما جا يسوع من ثم. لزقا؟ به اعماوين. وكانا يصيحا ويقولا. يا ابن داود ارحمنا. 28 فلما بلغ البيت دنوا منه. اولايك الاعماوين. فقال لهما يسوع. تومنا اني استطيع افعل ذلك. فقالا نعم يا رب. 29 حينيذ مس عينيهما وقال لهما كما امنتما يكون لكما. 30 فانفتحت اعينهما. فتقدم اليهما يسوع وقال. انظرا ان تعلما احدا. 31 فخرجا وشاع ذلك في جميع تلك الارض. عدن فلما خرج يسوع اتوه باخرس واحد وكان به شيطان. 33 وحيث اخرج شيطانه تكلم. ذلك الاخرس. فعجب المجامع وقالوا لم يكون كذلك قط في اسرايل. في الما الفريسين فانهم قالوا انه براس الشياطين يخرج الشياطين. 35 وكان يسوع يدور؟ في المداين. والقُرا جميعا. ويعللم في كنايسهم ويكرز بُشرا؟ الملكوه. ويشفى كل مرض وكل وجع. فلما ري يسوع الجموع رحمهم لانهم تعبين. نز؟ ولا كالكباش التي ليس لها راعي. 37 قال لتلاميذه الحصاد كثير. والفعله قليله. 38 تضرعوا؟ الى رب الحصاد. ان يخرج فعله لحصاده.

فدعا تلاميده الاثنا عشر. واعطاهم سُلطانا على الارواح النجسه واخراجهم. ويبروا كل وجع ومرض. 2 وكانت اسما الاثنا عشر السليحيين. هذه. اولهم سمعان الذي لقب بطرس. واندراوس اخوه. ويعقوب بن زبدي. ويُحنا اخوه. 3 وفيلبُس. وبرثلاماوس. وتوما. ومتاوس. صاحب المكس. ويعقوب بن حلفي. ولباوس الذي سُمى ثذى. 4 وسمعان الذي من قانا. ويهوذا اسقريوطي الذي اسلمه. 5 لهولي الاثنا عشر ارسل يسوع فامرهم. وقال لا تسلكوا؟ في طريق الحُنفا. ولا تدخلوا في مدينه سامره. 6 ولكن انطلقوا الى الكباش الهالكه من بيت اسرايل. 7 وبينما انتم ذاهبين اكرزوا وقولوا. قد دنا ملك السما. 8 المرضا فاشفوا. والموتا اقيموا. والبُرص نقوا. والشياطين اخرجوا. مجان اخذتم ومجان اعطوا. 9 لا تستفيدوا؟ ذهب ولا فضه ولا نحاس في مناتقكم. ٥٠ ولا مخلاه في الطريق. ولا ثوبين. ولا حذا. ولا عصاه. مستوجبا الفاعل لطعامه. "وايما مدينه وقريه تدخلوها. سالوا من فيها اهلا. وثم كونوا حتى تخرجوا. من تلك المدينه. 21 واذا دخلتم بيتا سلموا على ذلك البيت. وقول السلام لهذا البيت. ١٤٠ فان كان البيت اهلا. فسلامكم حال به. وان كان ليس باهل فسلامكم راجعا عليكم. 4 ومن لا يقبلكم ويسمع كلامكم؟. اذا خرجتم من ذلك البيت وتلك القريه. انفضوا غبار ارجُلكم. <sup>15</sup> وامين اقول لكم. انه يكون نياح لارض سدم ولغاموره يوم الدين افضل من تلك المدينه. في هوذا انا ارسلكم كالخرفين بين الذياب كونوا حُكما مثل الحيات. واهل دعه؟ مثل الحمام. 17 احتفظوا من الناس انهم يسلموكم الى القضاه ⊙ ويعذبوكم في مجامعهم. 18 ويقدموكم. بين يدي اريسا والملوك. من اجل الشهاده عليكم. وعلى الأمم. <sup>19</sup> فاذا اسلموكم فلا تهتموا كيف تتكلموا. لانكم تُعطوا في تلك الساعه. ما تتكلموا به. 20 ولستم انتم الذين تتكلمون. ولكن روح ابيكم يتكلم فيكم. 21 يسلم الاخ اخاه للموت. والاب لابنه. ويقوم البنون على ابايهم ويميتونهم. 22 وتكونوا مبغوضين من الأمم من اجل اسمى. والذي يصبر للتمام هو يخلص. <sup>23</sup> فاذا طردوكم في هذه المدينه. اهربوا الي أخرا. امين اقول لكم انكم لا تتموا جميع مداين بني اسرايل. حتى ياتي ابن الانسان. <sup>24</sup> ليس تلميذ افضل من معلمه. ولا عبد من مولاه. <sup>25</sup> يكفي التلميذ يصير مثل معلمه. والعبد مثل مولاه. فإن كان دعوا رب البيت بعلزبول. فكم لاهل بيته. 26 لا تتقوهم؟. ليس شي مكتوم الا وسايظهر. ولا خفي الا وسايُعرف. 27 الذي اقوله لكم. في الظلمه قولوه انتم في الضو. والامر الذي سمعتم باذانكم اكرزوه على الاجاجير. <sup>28</sup> ولا تتقوا الذين يقتلون الجسد ⊙ والنفس لا يقدروا يقتلوا. ولكن اتقوا اكثر ممن يستطيع يهلك النفس والجسد في جهنم. 29 اليس عصفورين يُبعان بفلس. واحد منها لا يقع على الأرض من دون ابيكم. (30 واما انتم فشعور روسكم كلها معدوده. (31 فلا تخافوا. لانكم اكرم من العصافير الكثيره. عدد كل من يقر؟ بي يين يدي الناس. وانا اقر؟ به بين يدي ابي. الذي في السما. 33 [Empty] 34 تظنوا اني انما جيت ليُلقي الصُّلح في الأرض. ولكن الحرب. 35 جيت ليُفرق بين الرجل. وابنه. وبين البنت وأمها. الكهنه وحماتها. هم الرجل اهل بيته. هن احب ابا او أما افضل منى ليس هو لى باهل. ومن احب ابنا او بنتا افضل منى ليس هو لى باهل. 38 وكل من لا يحمل صليبه ويتبعني فليس هو لي باهل. قومن وجد نفسه يهلكها. ومن يهلك نفسه منجلي يجدها. في من قبلكم اي يقبل. ومن قبلني للذي ارسلني يقبل. 41 ومن قبل نبي باسم نبي اجر نبي ياخذ. ومن قبل صديق باسم صديق اجر صديق ياخذ. 42 ومن اسقا احدا هولاي. الصغار كاسا ما. باردا فقط. باسمى. امين اقول لكم انه لا يضيع اجره.

فلما اتم وصيته لتلاميذه الاثنا عشر. انتقل من هُنالك ليُعلم ويكرز في مداينهم. 

2 فلما سمع يحنا اعمال يسوع. وهو في السجن. ارسل اليه مع تلاميذه 

3 وقال له انت الذي تجي. ام اخر نترجا 4 فاجابهم يسوع وقال. انطلقوا وحدثوا

يحنا. ما سمعتم وابصرتم. 5 العُمي يبصرون. والبرص يتنقوا. والمقاعد يمشون. والخُرص؟ يتكلمون والموتا يقومون. والمساكين يبشرون. 6 وطوبا للذي لا يشكني. 7 وحين ذهبوا. بدا يسوع يقول. للجموع عن يحنا ماذا خرجتم تبصروا في البريه. قصبه. تحركها الريح. 8 او فماذا خرجتم تبصروا. رجل لابس ثيابا لينه؟ هولا الذين يلبسون الثياب الينه. في بيوت الملوك. 9 والا؟ فماذا خرجتم تبصرون. نبي نعم اخبركم وافضل من نبي. • 10 هذا المكتوب منجله. اني باعثا؟ ملاكي امام وجهك. ليُهيى الطريق بين يديك. "امين اقول لكم. انه ما قام في من ولدت النسا. اعظم من يحنا المعمداني. والصغير في ملكوت السما اعظم منه. ١٤٥ ان من ايام يحنا المعمدان حتى الان. فإن ملكوه السما بالجهاد تجي؟. والمجاهدين يحتوطونها؟. <sup>13</sup> أن كل الناموس والانبيا حتى يُحنا تنبوا. في أوان اردتم فاقبلوا. بانه الياس الذي عتيد؟ ان ياتي. <sup>15</sup> الذي له اذنيين؟ ان يسمع فاليسمع. <sup>16</sup> لمن اشبه هذا الجيل. يشبه غلمان جلوس في السوق. اذ يصيحون الى اصحابهم. <sup>77</sup> يقولون لقد غنينا لكم. فلم تزفنون. ونُحنا لكم فما بكيتم. <sup>81</sup> جا يحنا لا ياكل ولا يشرب. وتقولون بان فيه شيطان. <sup>91</sup> وجا ابن الانسان ياكل ويشرب. فيقولون. هذا رجل اكول. شروب للخمر. صديق للمكسه والخطاه. وزكيت؟ الحكمه من بيتها؟. ٥٥ هنالك بدا يعيير المُدن. التي صنع فيهم قوات كثيره ولم يتوبوا. 12 الويل لك يا كاروزين. الويل لك يا بيت صيدا. ان لو كان القوات التي صنعن فيكم صُنعن في صور وصيدا. منذ اول. اذن لتابوا بالمسوح والرماد. <sup>22</sup> بل اقول یکون راحه لصور وصیدا. فی یوم القضا. ولا یکون لکم. <sup>23</sup> وانت یا كفرتحوم التي انك ارتفعت حتى السما. لتنزلن حتى اسفل الحجيم. ؟ لأن لو كان في سدوم صُنعت القوات التي كانت فيك. لكانت قد بقيت؟ حتى اليوم. <sup>24</sup> وايضا اقول لكم. تكون راحه لسُدم في يوم القضا ولا لك. 25 وفي ذلك الزمان. اجاب يسوع فقال. اعترف لك يابتاه رب السما والارض. الذي انك اخفيت. هذا عن الحُكما والفُقها. واظهرته للطفال. <sup>62</sup> نعم يابتاه كذلك المسره قدامك. <sup>27</sup> ان كل شي قد أسلم الي. من قبل ابي. وليس احد يعرف الابن غير الاب. ولا احد يعرف الاب. غير الابن وللذين يريد الابن يظهر لهم هو يظهر. <sup>82</sup> تعالوا الي ايها الشاخصين حاملي الاثقال. وانا اريحكم. <sup>92</sup> احملوا نيري عليكم. واتعلموا مني. فاني وديع ومُتضع القلب. فتجدون راحه لانفُسكم. <sup>30</sup> لان نيري صالح. وحملي خفيف هو.

وفي ذلك الزمان مريسوع في يوم السبت. بين الزروع فجاعوا تلاميذه. فبدوا ينزعوا السبل وياكلون. ٢ اما الاحبار لما نظروا قالوا له. هوذا تلاميذك يعملون ما V يحل ان يُعمل يوم السبت. V قال لهم الم تقروا ماذا فعل داود حين جاع هو. والذين كانوا معه. 4 حين دخل الى بيت الله. وخبز التقدمه اكل. الذي ليس كان يحل ان ياكله ولا الذين كانوا معه. غير الكهنه وحودهم. 5 او لم تقروا في التوراه. ان الكهنه يحلون السبت. في الهيكل وهم من غير لايمه؟. 6 وان هُنا اعظم من الهيكل 7 لو انكم علمتم. الذي هو الرحمه أريد ولا الذبايح. اذن لم تقضون على من لم يكون عليه عله. 8 أن رب السبت هو ابن الانسان. 9 فانطلق من هنالك وجا الى جماعتهم 10 فاذا انسان يده يابسه. فسالوه وقالوا. هل يحل يداوا؟ في يوم السبت. لكيما يمحلون به. "ثم قال لهم اي رجل منكم له شاه واحده فتقع في هوته يوم السبت. اليس يمسكها ويقيمها. <sup>12</sup> فكم بزياده يكون الانسان افضل من الشاه. لكيما ينبغي ان يُعمل الخير في يوم السبت. ١٦٠ حينيذ قال لذلك الانسان. أبسط؟ يدك فبسطها فاستوت صحيحه. مثل الاخرى. 4 فخرجوا الاحبار وتمروا بينهم منجله لكيما يهلكوه. 51 فلما علم يسوع انطلق من هنالك. ولحقه جمع كثير. فاشفاهم هنالك كلهم. 6 وزجرهم ان لا يقشون؟ امره علانيه. 7 لكيما يتم الذي أقيل في اشعيا النبي قايلا. 8 هذا غُلامي الذي به رضيت. ؟ حبيبي الذي به سررت نفسي. احل عليه روحي. وهو يخبر الأمم بالدين. • <sup>19</sup> لا يُماري ولا يصيح. ولا يسمع احد. صوته في الاسواق. 20 وقصبه موضوعه لا يكسر. والكتان المُدخن لا يطفى. حتى يخرج الدين بالغلبه. <sup>12</sup> واسمه الأمم يرتجون. <sup>22</sup> حينيذ قربوا اليه اعما اصم. فشفاه حتى تكلم الاصم وابصر. 23 فبهتوا كل الجماعه. وقالوا لعل هذا هو ابن داود. فصمعوا الاحبار وقالوا. ان هذا ليس يخرج الشياطين الاببلزبول. شريف الشياطين. 25 فلما نظر الى همومهم. قال لهم ان كل مملكه تُفرق على نفسها فانها تخرب. وكل مدينه او بيت يُفرق على نفسه. ليس يقوم. 26 فان كان الشيطان يخرج شيطان. فانه يُفرق على نفسه. فكيف يدوم ملكه. 27 وان كنت انا ببعلزبول اخرج الشياطين. فابناكم بمذا يخرجونهم. منجل ذلك هم يكونوا لكم دانه. 28 وان كنت اخرج الشياطين. بروح الله اذن قد اقتربت منكم ملكوه الله. <sup>29</sup> او كيف يقدر احد يدخل الى بيت القوى ويسلب انيته. الا ان يبدا اول فيربطه. وحينيذ يُسلب بيته. ان الذي ليس هو معى فهو على. ومن لا يجمع معى فهو يُبدد؟. 31 منجل ذلك اقول لكم ان كل خطيه او تجديف يغفر للناس. فاما الذي يجدف على روح القدس. فليس يُغفر لهم. 32 كل من يقول كلمه على ابن البشر يغفر له. فاما الذي يتقول. على روح القدس فليس يغفر له. لا في هذا العالم. ولا في الاتي. 33 او تصنعوا الشجره صالحه وثمرتها صالحه. او تصنعوا الشجره رديه وثمرتها رديه. ان من ثمره الشجره تُعرف. <sup>34</sup> يا اولاد الافاعي كيف تقدروا ان تتكلموا الخيرات. وانتم اشرار. ان من فضل القلب يتكلم الفم. 35 ان الانسان الصالح من كنز قلبه الصالح يخرج الصالحات. والانسان السو من كنز قلبه السو يخرج السيات. في القول لكم ان كل كلمه بطاله يتكلمون بها الناس يعطون عنها جواب يوم الدين. 37 لأن من كلامك تزكا؟. ومن كلامك تدان. <sup>38</sup> هنالك اجابوه اناس. من الكتبه والاحبار. اذ يقولون. يا مُعلم نريد منك ان ترينا ايه. 39 اجاب فقال لهم. يا جيل السو الفاسق. ايه تلتمس. وايه لا تُعطا. الا ايه يونان النبي. • 40 كما كان يونان في بطن الحوت ثلثه ايام وثلث ليالي. كذلك يكون ابن الانسان في قلب الارض. ثلثه ايام وثلث ليالي. 41 رجال ننوي يقومون في القضا مع هذا الجيل. فيخصمونه. لانهم تابوا بما اشاع لهم يونان. وهاهُنا اعظم من يونان. <sup>42</sup> وملكه التيمن تقوم في القضا مع هذه القبيله فتدينها. لانها اتت من اقصا الارض.

لتسمع حكمه سليمن. وان هاهنا اعظم من سليمن. <sup>40</sup> اذا خرجت الروح النجسه من الانسان. فانها تذهب الي مكان ليس فيه ما. لتلتمس راحه فلا تجد هنالك. <sup>44</sup> تقول انصرف الي بيتى من حيث خرجت. فتجى وتجده مكنوس فارغ. <sup>45</sup> حينيذ تنطلق فتاخذ معها سبعه ارواح اشر منها. فيدخلون هنالك ويسكنون فتكون اخره ذلك الانسان. اشر من اوليته. كذلك يكون لهذه القبيله السو. <sup>60</sup> وفيما يكلم الجماعه. اذا امه واخوته قيام برا. يلتمسون كلامه. <sup>47</sup> فقال له واحد ان هذه امك واخوتك قيام برا. يريدون كلامك. <sup>48</sup> اجاب للذي كلمه. من هي أمي. ومن هم اخوتي. <sup>49</sup> ومد يده الي تلاميذه وقال. هوذي. أمي. واخوتي. <sup>50</sup> ان كل من يعمل مسره ابي. الذي في السما. فانه اخي. وأختى. وامي هو.

وفي ذلك اليوم خرج يسوع من البيت وجلس على شط البحر والجتمع اليه جموع كثير حتى انه صعد وجلس في سفينه. وكل الجماعه قيام على الشط. وكلمهم بامثال. وقال خرج الزراع ليزرع. ويما هو يزرع. منه ما وقع على حد الطريق وجا الطير فاكله. واخر وقع على صخره. حيث لم يكون له تراب. كثير فصعد مكانه. لانه لم يكن له غمق. تراب فلما طلعت الشمس احترق. وحيث لم يكون له عروق؟ يبس. أخر وقع على الشوك فصعد الشوك وخنقه. الماخر وقع على الشوك فصعد الشوك وخنقه. الماخر وقع المن الماخرين. ومنه ثلثين. ومن كان له اذنين ليسمع فليسمع. والمقتد التعرفوا سراير ملكوه اللاه. لماذا تكلمهم بامثال. المائل لهم. ان لكم اعطى لتعرفوا سراير ملكوه اللاه. فاما اوليك لم يُعطوا الله اكلمهم من كان له يُعطا ويُزاد. ومن ليس له الذي له يوخذ منه. والمن في شان ذلك اكلمهم بامثال. لان الذي يروا ليس ينظروا. والذي ينصتوا ليس يسمعوا ولا يفهموا. ونظر ينظروا ولا تروا. والذي عنهم نبوه شعيا النبي قايلا. سمع يسمعوا ولا يفهموا. ونظر ينظروا ولا تروا. واذا قد غلظ قلب هذا الشعب. وإذا نهم بالثقل يسمعوا وغمضوا عينهم لكيما لا يبصرون بعينهم. فطوبا لعيونكم وباذانهم يسمعوا. وبقلوبهم يفهمون. ويرجعون فاشفيهم. أاما انتم فطوبا لعيونكم وباذانهم يسمعوا. وبقلوبهم يفهمون. ويرجعون فاشفيهم.

التي تبصر. وإذانكم التي تسمع. ٢٥ امين اقول لكم أن انبيا كثير وصديقين اشتهوا أن يروا الذي ترون فلم يرون. وان يسمعوا الذي تسمعوا فلم يسمعوا. ﴿ أَنتُم فَاسمعُوا مثلُ الزرع. 19 ان كل من يسمع كلمه الملكوت ولا يفقه ياتي الخبيث فيخطف المزروع في قلبه. هذا هو الذي زرع على حد الطريق. • ° والذي زرع على الصفاه. هو الذي يسمع الكلمه ومن ساعته يقبلها بفرح. في الماح الكلمة ومن ساعته يقبلها بفرح. كان حزن او كرد؟ منجل الكلمه. حينيذ يشكك. 22 والذي زرع في الشوك هو الذي يسمع الكلمه. وهم هذا العالم وطغا؟ الغنا. حينيذ يخنق الكلمه وتصير بغير ثمره. <sup>23</sup> والذي زرع في الارض الطيبه هو الذي يسمع الكلمه ويفهم. فيقرب؟ ثمره ويحمل منه مايه ومنه ستين. ومنه ثلاثين. ٤٠ مثل اخر وضع لهم وقال يشبه ملكوت السما. انسان زرع في حقله زرع صالح. <sup>25</sup> فلما نام الناس جا عدوا له فزرع زوان في وسط الحنطه وذهب.  $^{26}$  فلما ان نبت العشب وصنع ثمره. حينيذ اوري الزيوان.  $^{27}$  فاقتربوا عبيد سيد البيت. وقالوا له يا سيدنا. اليس زرع جيد زرعت في حقلك. منين فيه زوان. <sup>28</sup> اجاب فقال هذا صنع انسان عدوا فقالوا له العبيد تُحب ان نذهب فنجمعه <sup>29</sup> قال لهم لا ليلا تلقطوا الزوان وتعقروا؟ معه الحنطه. • 30 اتركهما فيربيان جميعا حتى الحصاد وفي زمان الحصاد امرُ؟ الحصادين. ان يجمعون الزوان اول. ويحزموه حزما. لكيما يحرقوه. فاما الحنطه فيرفعوه في خزايني. 31 مثل اخر وضع لهم وقال يشبه ملكوت السما حبه خردل اخذها انسان فزرعها في حقله 32 الذي انها اصغر من كل الزرع فاذا هي ربيت تكون اعظم من كل البقول. وتصير شجره حتى ان طير السما يستظل تحت سحونها؟. 33 مثل اخر كلمهم وقال يشبه ملكوت السما خميره التي اذا اخذتها مره فخبتها في ثلثه اكيال دقيق حتى اختمر كله. <sup>34</sup> بهولاي الامثال كلم يسوع للجماعه. وبغير امثال ليس كان يكلمهم. 35 لكيما يتم الذي الذي أقيل في النبي قايلا. افتح فمي بامثال وانطق بالسر القديم. 36 حينيذ ترك يسوع الجماعه ودخل الي البيت. فجاوه اليه تلاميذه. وقالوا له فسر لنا مثل الحقل والزرع. 37 اجاب فقال لهم. الذي

زرع الزرع الصالح هو ابن الانسان. <sup>38</sup> والحقل هو العالم. واما الزرع الصالح فهو بني الملكوت. واما الزوان فهم بني الشر. في فاما العدوا الذي زرعه فهو الشيطان. واما الحصاد فهو اخر العالم. والحصادين هم الملايكه: 40 وكمثل ما يلقطون الزوان من القمح. ويحرق بالنار. كذلك يكون في اخر العالم. 41 يرسل ابن الانسان ملايكته. فيلتقطون من مملكته كل الشك وعُمال الشر. فيجعلوهم في قامين النار. ثم يكون البكا وتقعقع الاسنان. في هنالك ينير الصديقين كالشمس في ملكوه ابوهم. الذي له اذنين ليسمع فاليسمع ألى 44 تشبه ملكوت السما كنز مُخبى في حقل. فوجده انسان فخباه. ومن فرحه به ذهب. فباع كل شي كان له واشترا تلك الحقل. <sup>45</sup> ايضا يشبه ملكوت السما انسان تاجر كان يطلب الجوهر الكريم. فوجد جوهره كثيره الثمن فذهب وباع كل شي له واشتراها. لله عنه النصا تُشبه ملكوت السما بشبكه ألقيت؟ في البحر فجمعت من كل الاجناس <sup>48</sup> فلما امتلت أصعدت على الشط. فجلسوا فجمعوا الخيار في الاوعيه؟. والاشرار طوحوه برا. في الخيار في اخر الازمان يخرجون الملايكه فيفرزون الأشرار من بين الصديقين. فيجعلوهم في قامين النار. هُنالك  $^{51}$  يكون البُكا وتقعقع الاسنان.  $^{51}$  وقال لهم يسوع فهمتم هولاي كلهم. فقالوا له نعم يا رب.  $^{52}$  من اجل هذا كل كاتب يتلمذ لملكوت السما فانه يشبه انسان سيد بيت يخرج من كنوزه العتيقه والجديده. 53 وكان ان اتم يسوع هذه الامثال. انطلق من ثم. 54 وجا الى مدينه. فجعل يُعلمهم في جماعاتهم. حتى بهتوا. وقالوا. منين لهذا هذه الحكمه والقوات. في اليس هذا هو ابن النجار. اليس أمه. يقال لها مريم. واخوته. يقعوب. ويوسى. وسمعون. ويهوذا.  $^{66}$  وخواته اليس كلهن عندنا.  $^{57}$  فشككوا فيه. فقال يسوع ليس يُهان نبي الا في مدينته وبيته. <sup>58</sup> ولم يصنع ثم قوات كثيره من اجل قله ايمانهم.

وفي ذلك الزمان سمع هروذس راس الربع. بسمع يسوع. فقال لغلمانه ان هذا يحنا المعمداني. قام من بين الموتا. فمنجل ذلك القوات يعملن.

فيه. 3 لان هروذس امسك يحنا فربطه وجعله في السجن. من اجل هراذيا امراه فيلبس اخوه. 4 لأن يحنا كان يقول له. ليس يحل لك ان تاخذها. 5 فاراد ان يقتله. ففزع من الجماعه. لانهم كانوا يروه كالنبي. 6 فكان مولد لهروذس. فزفنت ابنت هروذيا في الوسط. فسر هروذس. ٦٠ وانه قال لها بقسم انه يُعطيها كل شي تطلبه الي نصف مُلكه. 8 وانها عُلمت من أمها فقالت. اعطيني في قصعه راس يُحنا المعمداني. 9 فحزن الملك. فمن اجل القسم والمتكيين. امر ان تُعطاه. 10 ثم ارسل فقُطع راس يحنا في السجن. " وقرب راسه في قصعه. وأعطى الجاريه. ثم قربته الى أمها. <sup>12</sup> وانطاقوا تلاميذه. فاخذوا الجثه فقبروها. ثم جاوا فاخبروا يسوع. <sup>13</sup> فلما ان سمع يسوع انطلق من هنالك. في سفينه الى مكان. بري في خلوه. فسمعوا الجماعه فلحقوه من المُدن رجاله. 4 فخرج يسوع فنظر الى جمع كثير. فتراوف عليهم واشفا امراضهم.  $^{15}$  فلما كان المسا اتوا اليه تلاميذه. وقالوا له ان المكان لبريه والساعه قد جازت. ارسل الجماعه لكيما ينطلقون الى القُري. ليشترون لهم طعام. <sup>16</sup> فقال لهم ليس يحتاجوا الى ان ينصرفوا. ولكن اعطوهم انتم لياكلون. ٢٠ فقالوا له. ليس لنا غير خمس خبزات. وحوتين اثنين. ١٤٠ وانه قال لهم. فقربوهم الى هاهنا. ٩٠ فامر الجماعه ان يتكون على العشب. واخذ الخمس خبزات والحوتين. فنظر الى السما فبرك. وكسر واعطا تلاميذه. الخبز. والتلاميذ للجماعه. °2 فاكلوا كلهم. وشبعوا. ورفعوا ما فضلوا من الكسر. اثنا عشر قفه. 21 وكانوا الذين اكلوا. كنحوا من خمسه الاف رجلا. سوا النسا والصبيان. 22 ومكانه عزم على تلاميذه لينصرفوا؟ في سفينه: ويتقدموا الى العبر ⊙ ؟ حتى يصرف الجماعه. 23 فلما ارسل الجماعه. صعد الى الجبل وحده يُصلى. فلما كان المساوهو ثم وحده. 24 فاما السفينه كانت في وسط البحر. وكانت بعيده من البر. وكانت في شده من الامواج. لان الريح كانت تجاههم. <sup>25</sup> وفي الساعه الرابعه جا اليهم يمشي على البحر. <sup>26</sup> فلما روه قلقوا. وقالوا انه منظر.  اجاب بطرس فقال. يا رب. ان كنت انت هو. فاذن لي ان اتي اليك على الما.  $^{90}$  فقال له تعال. فنزل بطرس من السفينه. ومشا على الما مُقبل الي يسوع.  $^{90}$  فلما نظر الي الريح شديد. فزع وبدا يغرق. فصاح وقال. يا رب: خلصنى:  $^{10}$  ومكانه مد يسوع يده فاخذه  $\bigcirc$  وقال له يا قليل الامانه لماذا شككت  $\bigcirc$   $^{10}$  فلما ان ارتفع الي السفينه سكنت الريح.  $^{10}$  واولايك الذين كانوا في السفينه: سجدوا له: وقالوا له بحق انك انت ابن الله  $\bigcirc$   $^{10}$  فلما جازوا خرجوا الي ارض جنسر.  $^{10}$  فعرفوه رجال ذلك الموضع  $\bigcirc$  ثم ارسلوا في تلك الكوره فجاوا اليه كل من كان مريض  $\bigcirc$   $^{10}$  فجعلوا يطلبوا اليه: لو الا يمسون طرف ثوبه. وكل من مسه خلص  $\bigcirc$ 

aillb جاوا الي يسوع أناس من اوسليم من الاحبار والكهنه وقالوا له.  $^{2}$  لماذا تلاميذك. يجوزون وصيه المشايخ. ولا يغسلون يديهم اذا اكلوا الطعام. واجاب يسوع وقال لهم. لماذا انتم ايضا تجوزون وصيه الله. في شان وصاياكم. والحالم الله قد قال. اكرم اباك وامك. ومن قال كلمه سو لابوه او لامه. موت يموت. وانتم تقولون من قال لابوه او لامه. قربان ان كان منى احدث؟ النقع؟. ولا تكرم اباك. وامك. لقد حرفتم وصيه الله. منجل وصيتكم  $^{7}$  يا مرايين. نعما تنبا عليكم اشعيا النبى قايلا. هذا الشعب يدنوا اليه بفمه ويكرمنى بشفتيه. وقلوبهم بعيده منى. وباطل هم يعبدوني. يعلمون شرايع وتعليم الناس. فلانسان. ولكن الذي يخرج من الفم هو يُنجس الانسان. ولكن الذي يخرج من الفم هو يُنجس الانسان. ولكن الذي يخرج من الفم هو يُنجس الانسان.  $^{21}$  هنالك اقتربوا اليه تلاميذه. وقالوا له: علمت ان الاحبار سمعوا الكلمه فشككوا.  $^{21}$  اجاب فقال لهم كل غرسه لم يغرسها ابي السماوي تُعقر.  $^{21}$  اجاب بطرس وقال له. فسر لنا هذا المثل.  $^{31}$  فقال لهم حتى الان النم حتى الان النم وهو الذي ينجس التم لا تفهموا ان الذي يدخر من القم. الي البطن يهوا. والي المزبله ينهس.  $^{31}$  فاما الذي يخرج من القم. فانه يخرج من القلب. وهو الذي ينجس ينهس.

الانسان. 19 لان القلب يخرج. الهم. الخبث. القتل. الفسق. الزنا. السرقه. شهادات الزور. الجداف. ° هولاي هم الذين ينجسون الانسان. فاما الاكل من غير غُسل الايدين. فليس يدنس الانسان. 20 وخرج يسوع من ثم وانطلق الى تخوم صور وصيدا. 22 فاذا امراه كنعانيه في تلك الجبال. فخرجت تقول. ارحني يا ابن داود 🔾 انها خلفنا تصيح. في اجاب فقال. انبي لم أرسل الا في طلب الغنم التي ظلت من بیت اسرایل.  $^{25}$  ثم انها جات فسجدت له. وقالت اعیننی یا رب.  $^{26}$  اجاب فقال. ليس هو حسن يوخذ خبز البنين. ويطرح للكلاب. ٢٥ فقالت نعم يا رب. والكلاب ايضا ياكلون. من الفتات الذي يقع من موايد مواليهم. 28 حينيذ اجاب يسوع وقال لها. يا مره عظيمه هي امانتك. يكون لك كما تريدين. فبريت بنتها من تلك الساعه. 29 فجاز يسوع من هُنالك وجا الى شط بحر الجليل. وصعد الى الجبل. وجلس هُنالك. °30 وجاوا اليه جموع كثير. ومعهم. أصم. عمى. ومقعدين. ومخلعين. واخرين كثير. فطرحوهم بين يديه. 31 حتى ان الجماعه عجبوا. حين راوا. الاصم يسمعوا. والخرس يتكلموا. والمقعدين. يمشون. والعُمى. يبصرون. فمجدوا. وسبحوا وعظموا. اله اسرايل. 32 ثم ان يسوع دعا تلاميذه فقال لهم اني أرثي لهذه الجماعه لان لهم ثلثه ايام ينتظروني. وليس لهم ما ياكلون. فارسلهم صيام لست أريد. لكيما لا يضعفون في الطريق. 33 فقالوا له تلاميذه. منين لنا في هذه البريه خبز. نشبع جماعه مثل هذه. <sup>34</sup> فقال لهم كم عندكم. فقالوا له سبعه ارغفه. وحيتان يسيره. 35 ثم انه امر الجماعه ان يتكون على الارض. فه ثم اخذ السبع خبزات والاحوات. فشكر. وكسر. واعطا التلاميذ. والتلاميذ للجماعه. 37 فاكلوا وشبعوا. ورفعوا فضل الكسر ملا سبع قفاف. 38 وكان عدد الذين اكلوا كنحوا من اربعه الاف رجلا. سوا نسا. وصبيان 🔾 <sup>39</sup> فلما ان ارسل الجماعه صعد في سفينه وجاوا الى جبال المجدل

فتقدموا اليه الاحبار والصدوقيين يجربوه فسالوه ليوريهم ايه من السما. اجابهم فقال لهم. اذا كان المسا تقولون هو ضحوه. قد احمارت السما. <sup>3</sup> وغدوه تقولون اليوم هو شتى. قد احمارت. السما متغيمه. يا مُرايين وجه السما تعرفون. تفحصون. وايات هذا الزمان ليس تعرفون. وتفرزون؟. 4 يالجيل السو ايه تلتمس. وايه لا تُعطا غير ايه يونان. ثم تركهم وانطلق. 5 وجا الى العبر ونسيوا تلامیذه ان یاخذون معهم خبز.  $^{6}$  فقال لهم یسوع. انظروا تحرزوا من خمیره الاحبار والصدوقيين. 7 ثم انهم تفكروا في انفسهم. وقالوا اننا لم ناخذ خبز. 8 فعلم يسوع فقال لهم. ماذا تتفكروا في انفُسكم. يا قليلين الامانه. بان ليس معكم خبز. 9 ما تعلموا ولا تذكروا الخمس خبزات للخمس الاف. وكم قفاف اخذتم. أوايضا السبع خبزات. للاربعه الاف: فكم سلال اخذتم ن " فكيف ليس تعلموا باني لم اقول لكم منجل الخبز. وانما قلت لكم تحرزوا من خميره الاحبار والصدوقيين. 21 هنالك فهموا. بانه لم يقول لهم منجل خميره الخبز. ولكن منجل تعليم الاحبار والصدوقيين. 3 وجا يسوع الى نواحى قيساريه فيلبس. فسال تلاميذه وقال ماذا يقولون الناس انى انا. ابن الانسان. 41 فقالوا منهم يقول انك يحنا المعمداني. واخرين الياس. واخرين ارميا. فقال. انت المسيح ابن الله الحي. <sup>17</sup> اجاب يسوع فقال. طوباك يا سمعان. بن يونان. لانه لم يكشف لك هذا لحم ولا دم. بل ابي الذي في السماوات: 18 وانا ايضا اقول لك. انك انت الصخره: وعلى هذه الصخره ابني كنيستي. وابواب الجحيم لا يقووا لها. ١٥٠ ولك أعطى مفاتيح السما. ومن تربطه في الارض يكون مربوط في السما. ومن تحله في الارض يكون محلول في السما. 20 حينيذ زجر؟ تلاميذه ان لا يخبرون احد بانه هو المسيح. 21 ومن حينيذ بدا يُعلم تلاميذه بانه لا بدله. ان يصعد الى اروسليم: ويُصاب كثير من المشيخه وروسا الكهنه والكتبه: ويُقتل. ويقوم في اليوم الثالث. فاغتاض بطرس. وبدا يرجزه؟ ويقول: حاش؟ لك يا رب: لا يكون لك هذا ⊙ 23 فالتفت وقال لبطرس اذهب خلفى يا شيطان. لانك لي شك. لانك لا تعقل الذي لله. ولكن الذي للناس.  $^{24}$  حينيذ قال يسوع لتلاميذه. من كان يريد ان يلحقنى فليكفر بنفسه: ثم ياخذ صليبه ويتبعنى  $^{25}$  وكل من اراد يخلص نفسه فيهلكها. ومن اهلك نفسه منجلى وجدها.  $^{26}$  ماذا ينفع الانسان ان يربح العالم كله ويخسر نفسه. او ماذا يُعطى الانسان فدا نفسه.  $^{27}$  عتيد ان ياتي ابن الانسان. بمجد ابيه مع ملايكته. وحينيذ يجزي كل احد كقدر عمله  $^{28}$  امين اقول لكم: ان هُنا اناس قيام. لا يذوقون الموت: حتى يرون ابن الانسان: ياتي بمجد ابيه:

ومن بعد سته ايام. اخذ يسوع لبطرس ويعقوب ويحنا اخوه. واصعدهم الى جبل عالى. على حده. <sup>2</sup> فتجلا قدامهم. وصار وجهه كالشمس. وصارت ثيابه بيض تلمح كمثل النور. 3 واوري لهم موسى والياس يكلماه. 4 اجاب بطرس فقال ليسوع: حسن لنا ان نكون هاهنا. وان احببت ان نصنع ثلث مظلات. واحده لك. ولموسى واحده: وليلياس واحده: 5 وفيما هم يتكلمون. اذا بسحابه منيره. قد ظللت عليهم: واذا صوت من السحابه. يقول. هذا هو ابني الحبيب. الذي به سررت: اياه فاسمعوا: 6 فلما سمعوا التلاميذ: خروا على وجوههم: ساجدين. وفزعوا جدا: <sup>7</sup> فاقترب يسوع فمسهم: وقال لهم: قوموا لا تفزعوا: <sup>8</sup> فرفعوا اعيُنهم فلم يروا غير يسوع وحده: 9 وفيما هم نازلين من الجبل: اوصاهم يسوع. وقال لا تخبروا بالمنظر حتى يقوم ابن الانسان من بين الموتا. • <sup>10</sup> فسالوه تلاميذه وقالوا ماذا يقولون الكتبه. بان الياس ياتي اول: "اجاب وقال لهم ايلياس. ياتي: فيُهي؟ كل شي: <sup>12</sup> انا اقول لكم: بان ايلياس: قد جا. فلم يعرفوه: ولكن صنعوا به كما احبوا. كذلك ابن الانسان يُصاب منهم: 13 حينيذ فهموا التلاميذ: بانه منجل يحنا المعمداني: 14 فلما ان جاوا الي الجماعه: اقترب اليه انسان: فجثا على ركبتيه 5<sup>1</sup> وقال. ارحم ابني لانه يعترا في رووس الاهله. وهو بشر. فقربته الى تلاميذك. فلم يقدروا يشفوه. ومرار كثيره وقع في النار. ومرار كثيره في الما. ٢٠ اجاب يسوع فقال. يا جيل السو المعوج. حتى متى اكون معكم. وحتى متى اصبر عليكم. اتوني به هاهنا.  $^{81}$  فرجزه يسوع وخرج منه الشيطان. وبرى الغلام من تلك الساعه.  $^{92}$  حينيذ اقتربوا اليه. التلاميذ على حده. وقالوا لماذا لم نقدر نحن نخرجه.  $^{92}$  فقال لهم. لقله ايمانكم. امين اقول لكم. ان كانت لكم امانه مثل حبه الخردل. تقولون لهذا الجبل. انتقل من هاهُنا فينتقل. وشى لا يعسُر؟ عليكم.  $^{12}$  [Empty]  $^{12}$  وفيما يترددون الي الجليل. قال لهم يسوع. عتيد هو الابن الانسان يُسلم في يدي الناس  $^{12}$  وفيقتلوه. وفي اليوم. الثالث يقوم. فحزنوا جدا.  $^{12}$  فلما ان جاوا الي كفرتنحوم. اتقدموا هولايك الذين ياخذون الدرهمين الى بطرس وقالوا له. مُعلمك لا يُعطا الدرهمين.  $^{12}$  فقال لهم نعم. فجا الي البيت. فبداه يسوع وقال. ماذا تظن يا بطرس. ملوك الارض ممن ياخذون الخراج. من ابنايهم او من الغُربا؟.  $^{12}$  فقال له من الغُربا؟. فقال له يسوع اذن الابنا احرار.  $^{12}$  ولكن ليلا تشككهم. انطلق والقي صناره. فالحوت الاول الذي تصيد خذه وافتح فاه وتجد اربعه فخذهم وأعطى عني وعنك.

 $^{2}$  وفي تلك الساعه اقتربوا تلاميذ يسوع وقالوا: من تُري اعظم في ملكوت السما.  $^{2}$  فدعا صبي واقامه في وسطهم.  $^{3}$  وقال امين اقول لكم. ان لم ترجعوا وتكونوا كمثل الصبيان لا تدخلوا الي ملكوت السما.  $^{4}$  وكل من يوضع نفسه كمثل هذا الصبي هو يكون عظيم في ملكوت السما.  $^{5}$  ومن يقبل مثل هذا الصبي باسمى. اياي يقبل.  $^{6}$  ومن يشكك واحد من هولاي الصغار المومنين بي. كان اخير له لو كان حجر رحا؟ حمار مُعلق في رقبته ويغرق في البحر.  $^{7}$  الويل للعالم من الشك. لا بد من ان ياتي الشك. ولكن الويل للانسان الذي ياتي الشك على يديه.  $^{8}$  ان شككتك يدك او رجلك فاقطعهم. فانه اخير لك تدخل الي الحياه مقعد او اعسم. او يكون لك يدين ثنتين او رجلين ثنتين وتُطرح في النار للدهر.  $^{9}$  وان شككتك عينك اليمين فافقاها؟ واطرحها. فان اخير ان تكون لك عين واحده وتكون في الحياه. ولا تكون لك عينين. وتُطرح في جهنم.  $^{10}$  انظروا لا تحقروا واحد من هولاي الصغار. اقول لكم.

بان ملايكتهم في السما ينظرون التي وجه ابي. الذي في السما في كل حين. "لان ابن الانسان جا يلتمس ويسلم الضال. 12 ماذا تظنوا ان كان لاحد مايه شاه. فضل واحده منهن. اليس يترك التسعه والتسعين في الجبال. وينطلق فيطلب التي ضلت. <sup>13</sup> فان هو وجدها امين اقول لكم. انه يفرح بها افضل من التسعه وتسعين التي لم تضل. 4 كذلك ليس هو رضا قدام ابي الذي في السما. ان يهلك واحد من هولاي الصغار. 51 ان اخطا اخوك فانطلق وبكته بينك وبينه على حده. فان هو سمع منك فقد ربحت اخوك. 61 فان هو لم يسمع منك. فخذ معك اليه واحد واثنين. لأن على فم شاهدين او ثلثه تقوم كل كلمه. <sup>70</sup> فان هو عصاهم فقول للكنيسه. فان هو لم يطيع الكنيسه. فاتخذه مثل ماكس. وعاشر. الله المين اقول لكم. ان من ربطتم في الارض. يكون مربوط في السما. <sup>19</sup> ايضا اقول لكم ان اتفقوا اثنين منكم في الارض على كل امر يسلوه. يكون لهم من قبل ابي ⊙ الذي في السما. 20 وحيث ما كانوا اثنين او ثلثه مجتمعين. على اسمى. فانى انا في وسطهم. 21 حينيذ دنا اليه بطرس فقال. يا رب كم مره اغفر لاخي اذا هو اخطا الي. حتا سبعه مرار. 22 فقال له يسوع. ليس اقول لك حتا سبعه مرار. ولكن حتا سبعه في سبعين. 23 في شان ذلك تشبه ملكوت السما انسان ملك اراد ان يُحاسب عبيده. فلما بدا اقترب واحد اليه. يطالبه بربوات من الأمنا؟. 5° فلما ان لم يكون له ما يعطيه. امر سيده ان يُباع هو ومرته وكل شي له ويُعطى. فخر ذلك العبد وسجد له وقال يا رب طول على روحك وانا اقضيك كل شي. 27 فتراوف سيد ذلك العبد. وارسله وترك له الدين. 28 فلما ان خرج ذلك العبد وجد واحد من اصحابه كان يطالبه مايه دينار. فامسكه وجعل يخنقه ويقول اقضى ما عليك. <sup>29</sup> فخر ذلك العبد وجعل يطلب اليه يقول طول روحك على فاوفيك كل شي <sup>30</sup> قلم؟ يُريد. ولكن انطلق فجعله في السجن. حتى يوفي ما عليه. <sup>31</sup> فلما راوا اصحابه ما كان حزنوا جدا. وتقدموا وخبروا سيدهم كل الذي كان. عود حينيذ دعاه سيده وقال له. يا عبد السوكل ذلك الذين تركته لك لانك طلبت الى. 33 اليسكان

ينبغى لك ان ترحم صاحبك كما رحمتك انا. <sup>34</sup> فغضب سيده واسلمه للمُعذبين حتى يوفي ما عليه. <sup>35</sup> كذلك يفعل بكم ابي الذي في السما. ان لم يغفر كل واحد منكم سياته لاخيه من كل قلبه.

 وكان لما ان اتم يسوع هذا الكلام. انتقل من الجليل. وجا الي جبل يهوذا. ■ عبر الاردن. ° ولحقه جمع كثير فابراهم ثم. ° فتقدموا اليه فريسين يجربوه. اذ يقولون. ان كان يحل لاحد ان يطلق مرته بغير عله. 4 اجاب فقال لهم. الم تقروا ان في البدي الذي صنع ذكر وانثا صنعهم. 5 وقال من اجل ذلك ينزل الرجل ابوه وأُمه ويلتزق بمرته. ويكونا كليهما جسد واحد. 6 الذي لم يكونوا اثنين الا واحد. الذي ان اللاه زوج احد لا يُفرق. 7 فقالوا له فماذا اوصى موسى ان تُعطا كتاب طلاق وتُطلق. 8 فقال لهم ان موسى اوصاكم مثل قساوه قلوبكم. لتطلقوا نساكم. فاما في البدي فلم يكن كذلك. 9 اقول لكم من طلق مرته على غير عله زنا. ويتزوج أخرا فانه فاسق. والذي يتزوج مُطلقه فانه فاسق. ٥٠ فقالوا له تلاميذه ان كان هذا امر الرجل والمره ليس ينبغي التزويج. " فقال لهم ان ليس كل احد يتسع؟ لهذه الكلمه. غير الذي أعطى. ﴿ 21 لان كثير قد ولدوا خصيان من بطون أمهاتهم. وايضا خصيان أخصيوا من الناس. واخرين اخصوا انفُسهم. من اجل ملكوت السما. فمن استطاع ان يتسع فاليتسع. الله عليهم ويصلى عليهم ويصلى عليهم. ثم ان التلاميذ رجزوهم. ؟ 4 فقال لهم يسوع اتركوا الصبيان ان ياتوا الي ولا تمنعوهم. لان امثال هولاي هي ملكوت السما. 5 فوضع عليهم يده وانطلق من ثم. 6 فاذا قد اقترب اليه واحد. وجعل يطلب اليه ويقول: يا معلم الصالح. اي خير اصنع. لكيما ارث الحياه للدهر. تواقعال له. لماذا تسل عن الصالح. واحد هو الصالح. ان اردت ان تدخل الى الحياه. فاحفظ الوصايا. ١٤ قال ايهُما. قال له يسوع لا تقتل. ولا تفسق. ولا تسرق. ولا تشهد شهاده زور. 9 اكرم ابوك. وأمك. وتحب قريبك كنفسك. <sup>20</sup> قال له ذلك الشاب. قد حفظت كل هولاي. فماذا الان يعدمني. قد حفظت كل هولاي.

يسوع ان اردت ان تكون تام. اذهب فبيع كل شي لك. واعطيه للمساكين. ويكون لك ذخير في السما. وتعال الحقني.  $^{22}$  فلما سمع ذلك. الشاب ذهب وهو حزين. لانه كان له عروس؟ كثيره.  $^{23}$  فقال يسوع لتلاميذه. امين اقول لكم. انه يُعسر ان يدخلون الاغنيا. الي ملكوت السما.  $^{24}$  ايضا اقول لكم. انه اهون ان يدخل الجمل في خرط الابره. من غني يدخل الي ملكوت الله.  $^{25}$  فلما ان سمعوا التلاميذ تحسروا؟ جدا وقالوا فمن تُري يقدر ان يُخلص.  $^{32}$  فنظر يسوع فقال. اما عند الناس هذا اليس يُقدر عليه. فاما الله فعلى كل شي قدير.  $^{25}$  حينيذ اجاب بطرس وقال له. هوذا نحن قد تركنا كل شي ولحقناك. فماذا تُري يكون لنا.  $^{32}$  فقاك لهم امين اقول لكم. انتم الذين لحقتموني. ايضا في العالم الاتي اذا جلس ابن الانسان. على كُرسي مجده: تجلسون انتم ايضا على اثنا عشر كُرسي. وقد تدينوا اثنا عشر سبط اسرايل.  $^{92}$  وكل من ترك. بيوت: او اخوه: او خوات: او: اب. او أم. او امراه. او بنين. او ارضين؟ في شان اسمى: فانه ياخذ اضعاف كثيره  $\bigcirc$  ويرث الحياه للدهر.  $\bigcirc$  تشرين اولين يكونوا. اخرين. واخرين اولين.

20 كرمه.  $^{2}$  فشارط الفعله على دينر دينر كل يوم: ثم ارسلهم الي كرمه  $^{\circ}$  لكرمه.  $^{\circ}$  فشارط الفعله على دينر دينر كل يوم: ثم ارسلهم الي كرمه  $^{\circ}$  فغلل المنطقة فغلث ساعات: فنظر الي اخرين قيام في السوق بطالين  $^{\circ}$  فقال ايضا لأوليك اذهبوا وانتم ايضا الكرم: والذي هو الحق انا اعطيكم  $^{\circ}$  فلما ان ذهبوا خرج ايضا عند وقت ست ساعات: ففعل كمثل ذلك  $^{\circ}$  وفي  $^{\circ}$  اوان  $^{\circ}$  تسع ساعات.  $^{\circ}$  وفي وقت حد اعشر ساعه خرج فنظر اخرين قيام. فقال لهم لماذا انتم هاهنا قيام كل النهار بطالين.  $^{\circ}$  فقالوا له. لانه لم يستاجرنا احد. فقال لهم اذهبوا وانتم ايضا الي الكرم.  $^{\circ}$  فلما كان العشى. قال سيد الكرم لخازنه. ادعى الفعله واعطيّهم  $^{\circ}$  أجرهم. فبدا من الأولين حتى الأخرين  $^{\circ}$  فجاوا اوليك الذين جاوا عند حدا عشر ساعه فاعطاهم دينر  $^{\circ}$  ثم جاوا اوليك الأولين فظنوا انهم ساياخذون زياده فاخذوا دينر.  $^{\circ}$  ثم جاوا اوليك الأولين فظنوا انهم ساياخذون زياده فاخذوا دينر.  $^{\circ}$ 

اخذوا الدينار. بدوا ينزغموا؟ على سيد البيت 21 وقالوا. ان هولاي اخرين انما عملوا ساعه واحده وجعلتنا مثلهم. الذي انا نحن حملنا ثُقل النهار وحره. ١٦٥ اجاب فقال لواحد منهم. يا صاحب لست اظلمك. اليس على دينر شارطتك. 4 خذ الذي لك وانطلق. انا أريد ان أعطى هذا الاخرى كمثلك. تا وليس ينبغا لي ان اصنع بمالي ما شيت: ان كانت عينك حسوده فانا صالح. 61 كذلك يكونوا الاولين اخرين. والاخرين اولين. كثيرين هم المُدعيين. وقليلين هم المُنتجبين؟ ⊙ 17 وفيما كان يسوع صاعد الى اورشليم اخذ الاثنا عشر في خلوه. فقال لهم في الطريق. 18 هذا نحن صاعدين الى اورشليم. وابن الانسان يُسلم. لروسا الكهنه والكتبه. ويدينوه للموت. 19 ثم يسلموه للأمم فيسحرون؟ به ويجلدوه. ثم يصلبوه. وفي اليوم الثالث يقوم: 20 حينيذ اقتربت اليه ام زبدي مع ابنيها فسجدت له: وقالت: اريد شيا. 21 قال لها ماذا تريدين. فقالت له قول حتى يجلسون انني هولاي احدهما عن يمينك: والاخر عن يسارك: في ملكوتك. <sup>22</sup> اجاب يسوع فقال ليس تدروا ماذا تسلوا. اهل تقدروا ان تشربوا الكاس الذي انا شاربه. او المعموديه التي انا مُعتمدها؟ ان تعتمدوا. فقالوا نستطيع. 23 فقال لهم يسوع. اما كاسم فستشربوا. ومعموديتي فتعمدوا. فاما ان تجلسوا عن يميني وعن يساري ليس هو لى. ان أعطى. الالهواليك الذين قد يُسر؟ لهم من قبل ابي. 24 فسمعوا هولايك العشره فاغتاضوا على الاخرين. <sup>25</sup> فدعاهم يسوع وقال لهم. اليس تعلمون ان اشراف الأمم ساده؟ عليهم وعظمايهم مُسلطين؟ عليهم. في فاما انتم فلا تكون كذلك بينكم. ولكن الذي يُريد ان يكون فيكم عظيم فاليكون خادما لكلكم. 27 والذي يُريد يكون فيكم اول فليكن لكم عبد. <sup>28</sup> كما ان ابن الانسان. لم ياتي ليُخدم. ولكن لاخدم. ويبدل نفسه خلاص عن كثير. وفيما هم خارجين من ريحا تبعوه جماعه كثيره. <sup>30</sup> فاذا اعماوين. اثنين جالسين على حد الطريق. سمعوا بان يسوع مار فصاحا وقالا. يا رب ارحمنا. يسوع بن داود. ارحمنا. تك فرجزوهم الجماعه ان يسكتوا. وهم اكثر وابصريخهم؟ ويقولون: ارحمنا يا بن داود. 32 فوقف يسوع فدعاهُما. وقال ماذا تريدان ان اصنع لكما. 33 فقالا له. يا رب. تفتح عيوننا. 34 فرحمهم يسوع ومس عيونهم. ومن ساعتهم ابصروا ولحقاه ن

فلما ان اقترب الي اروشليم. وجا الي بيت فجا. الي جانب جبل الزيتون. حينيذ ارسل يسوع اثنين. من تلاميذه: ° وقال لهما. انطلقا الى هذه القريه: التي تجاهكم: فتجدون اتان مربوطه. وعفوها معها: حلوهما وقربوهما الى هاهُنا. 3 فان قال لكم احد شي فقولوا له. ان ربهما تحتاجها. ومكانه يرسلهما. 4 هذا كان ليتم ما أقيل في النبي اذ قال. 5 قولوا لبنت صهيون هذا ملكك ياتيك وديع راكب على اتان. وعفوا ابن اتان. 6 فانطلقوا التلاميذ فصنعوا كما امرهم يسوع. 7 وقربوا الاتان والعفوا. فجعلوا عليهم ثيابهم. وجلسوه عليهم. 8 وكثره الجماعه كانوا يفرشوا ثيابهم في الطريق. اخرين كانوا يقطعون اغصان من الشجر. ويفرشون في الطريق. 9 والجماعه الذين كانوا قدامه. والذين خلفه. نادوا وقالوا. أشعنا؟ لابن داود. مُبارك الذي ياتي باسم الرب. اشعنا في العُلا. ٥٠ فلما ان دخل الى اورشليم تقلقلت المدينه. وقالوا من هو هذا. " قالوا الجميع بان هذا يسوع النبي. الذي من ناصره الجليل. 12 فدخل يسوع الهيكل. واخرج اولايك الذين يبيعون ويشترون في الهيكل. واقلب توابيت؟؟ الصيارفه ومجالس الذين يبيعون الحمام. 31 وقال لهم مكتوب ان بيتي بيت صلاه. يُدعا لجميع الأمم. فاما انتم فجعلتموه مغاره للصوص. 4 فقربوا اليه مقعدين. وعُمى. في الهيكل. فابراهم. 51 فلما ان نظروا ريسا الكهنه والكتنه. العجايب. التي صنع. والصبيان يصيحون في الهيكل. ويقولون أشعنا؟ لابن داود. غضبوا.  $^{16}$ وقالوا. ما تسمع ما يقولون هاولي. فقال لهم يسوع نعم. الم تقروا منذ قط ان من افواه الصبيان والمراضيع استكملت سبحا. ٢٠ فبركهم وخرج جارج؟ من المدينه الى بيت عنيا. فبات هنالك. <sup>81</sup> فلما كان بكره اذ هو منصرف الى المدينه جاع. <sup>90</sup> فنظر الى تينه واحده على الطريق فاتا اليها فلم يجد فيها شي: غير ورق فقط. فقال لها لا تكون منك ثمره للدهر. فيبست التينه من ساعتها. في فلما ان نظروا التلاميذ عجبوا وقالوا:

كيف يبست التينه بسرعه. 121 جاب يسوع فقال لهم امين اقول لكم. لين؟ كانت لكم امانه ولم تميزوا؟ ليس كمثل هذه التينه تصنعوا فقط. بل وان قلتم لهذا الجبل انتزع وقع في البحر فيكون. 22 وكل شي. تسلوه في الصلاه ثم تومنوا تاخذون. 23 فلما ان جا يسوع الى هيكل. واذ هو يُعلم تقدموا اليه ريسا الكهنه ومشايخ الشعب: اذ يقولون. باي سُلطان تفعل هذا. او من اعطاك هذا السُلطان. <sup>24</sup> اجاب يسوع وقال لهم. اسلكم انا ایضا کلمه واحده فان بینتم لی انا اقول لکم بای سلطان افعل هذا. 25 معمودیه یحنا منين كانت: من السما او من الناس. فبدوه يفكرون في انفسهم ويقولون. ان نحن قلنا من السما. يقول فلماذا لم تصدقوه. في وان قلنا انها من الناس: نتقى؟ الجماعه. لان كلهم يروا يحنا كالنبي. <sup>27</sup> اجابوا فقالوا للرب. لا علم لنا. فقال لهم ولا إنا اقول لكم باي سلطان افعل هذا. على عظنوا برجل كان له ابنين. اثنين. فجا الى الاول فقال له يا ابني اذهب اليوم فاعمل في الكرم. <sup>29</sup> اجاب فقال لستُ اهوا. اخريا ندم فذهب. <sup>30</sup> فجا الى الثاني. فقال له نعم يا سيدي فلم يذهب. <sup>31</sup> فمن من الاثنين فعل مسره ابيه. فقالوا الاول. فقال لهم يسوع امين اقول لكم ان المكسه والزواني يسبقوكم الي ملكوت اللاه. 32 اتا اليكم يحنا بسبيل البر فلم تصدقوه. فاما المكسه والزناه فامنوا. اما انتم ولا حيث رايتموه ندمتم اخريا لتومنوا. في مثل اخر وضع لهم وقال انسان سيد بيت غرس كرم واحاط به سياجا. وحفر فيه معصره. وبنا فيه بُرجا. واسلمه للكارين؟ وسافر. 45 فلما ان بلغ زمان الثمره ارسل عبيده الى الاكارين. لياخذون ثمره الكرم ن 35 فاخذوا الاكارين العبيد. فمنهم من ضربوا. ومنهم من قتلوا. ومنهم رجموا. <sup>36</sup> ايضا ارسل عبيد اخرين. اكثر من الاولين. ففعلوا بهم مثل ذلك. <sup>37</sup> اخريا ارسل اليهم ابنه قايلا لعلهم يستحون من ابني. <sup>38</sup> فاما الاكارين لما ان نظروا الى الابن. قالوا في انفسهم. هذا هو الوارث. تعالوا نقتله. فيكون لنا الميراث. <sup>39</sup> فاخرجوه خارج من الكرم فقتلوه. • <sup>40</sup> ارايتم اذا جا سيد الكرم ماذا يفعل بهولايك الاكارين. • <sup>41</sup> فقالوا له. باشر الشريهلكهم. ويُعطا الكرم الاريسيين؟ اخرين. الذين يعطون الثمره في حينها.  $^{42}$  فقال لهم يسوع منذ قط الم تقروا في الكتاب. بان الحجر الذي فسلوه البناين. هذا صار راس الزاويه. من قبل الرب كان هذا. وهو مُعجب في عيوننا.  $^{43}$  هذا انا اقول لكم. ان ملكوت السما توخذ منكم. وتُعطا لأمه يصنعون ثمراتها.  $^{44}$  والذي يقع على الحجر يتحطم. ومن يقع عليه يرضه.  $^{45}$  فلما ان سمعوا رووس الكهنه والاحبار امثاله. علموا انه منجلهم يقول.  $^{46}$  فارادوا ان يمسكوه ففزعوا من الجماعه لانهم كانوا يره كالنبي.

اجاب ايضا يسوع وقال لهم. بامثال. 2 تشبه ملكوت السما رجل ملك اجاب ايصا يسول ورب و المنطقة التي العرب التي التعرب التي التعرب التي التعرب التي التعرب التي التعرب ال فلم يريدون ان ياتون. 4 ارسل ايضا عبيد اخرين. وقال قولوا للمدعيين ان هذا الطعام قد عددت. ثيراني ومفاطمي؟ قد ذبحت. وكل شي مُيسر؟. تعالوا الي العُرس. 5 ثم انهم ضيعوا؟. فانطلق بعضهم الى مزرعته. اخر الى تجارته. 6 فاما البقيه فامسكوا العبيد فاهانوهم وقتلوهم. 7 فلما سمع الملك. غضب. فارسل فُرسانه واهلك هولايك القتله. واحرق مدينتهم. 8 هُنالك قال لعبيده اما العُرس فمُهيا؟. فاما المُدعيين فلم يكونوا باهل. 9 انطلقوا الان الي مخارج الطرُق. فكل من وجدتموه ادعوه الي العُرس. 0 فجاوا اولايك العبيد فادخلوا كل من وجدوا. خيار واشرار. فامتلا بيت العُرس من المتكيين. "فدخل الملك لينظر الى المتكيين. فابصر انسان ليس هو لابس كسوه العُرس. في الله عليك لباس العُرس. ويا صاحب كيف دخلت هاهُنا وليس عليك لباس العُرس. ثم انه سكت. (13 حينيذ قال الملك للخدام. (وثقوا يديه ورجليه. واخرجوه في الظلمه. البرانيه. هنالك يكون البُكا وتقعقع الاسنان. 4 كثير هم المُدعيين. وقليلين هم المنتجبين؟. قله منالك انطلقوا الاحبار. واتمروا عليه لكيما يصيدوه بكلمه. فارسلوا اليه تلاميذتهم مع الهروذيين يقولون. يا معلم انا نعلم انك صادق وكلمه اللاه بالحق تُعلم. وليس تُبالى باحد. وليس تاخذ بوجه احد من الناس. تم فقل لنا الان. يحل لنا ان نُعطى الخراج لقيصر ام لا. ١٥٠ فعرف يسوع شرهم فقال لهم. لماذا تجربوني

والكتاب. 12 فقالوا لقيصر. هُنالك قال لهم يسوع. اعطوا الان الذي لقيصر لقيصر. والذي لله لله. 22 فلما ان سمعوا اعجبوا وتركوه وانطلقوا. 23 وفي ذلك اليوم اتوه الصدوقيين الذين يقولون ليس قيامه فسايلوه <sup>24</sup> وقالوا. ان موسى قد قال. ان مات احد ولم يترك ولد. تيتزوج اخيه مرته. ويقيم زرع لاخيه. 25 كانوا هنالك سبعه اخوه عندنا. فالاول تزوج ومات. ولم يترك ولد. وترك مرته لاخيه. 26 كمثل ذلك والثاني والثالث حتى سبعتهم.  $^{27}$  اخر كلهم مات. المره  $^{82}$  في القيامه لمن منهم تكون. امراه.  $^{12}$ ولا قوه اللاه. في القيامه لا يتزوجون ولا يزوجون. ولكن كمثل ملايكه في السما. <sup>31</sup> فاما على قيامه الموتا. الم تقروا ما أقيل لكم من قبل اللاه. اذ قاك. <sup>32</sup> اني. انا اله ابرهيم: واله اسحق: واله يعقوب. ليس هو اله موتا. بل احيا. 33 فلما ان سمعوا الجماعه بهتوا. من تعليمه. 34 فسمعوا الجماعه بانه قد اسكت الصدوقيين هُنالك اجتمعوا جميعا.  $^{35}$  فسايله واحد نوميق ليبلوه.  $^{36}$  فقال يا معلم اى وصيه هي اعظم في الناموس. 37 فقال ان تحب الرب الأهك من كل قلبك. ومن كل نفسك. ومن كل نيتك؟. عهده هي العظيمه الاولى. عه والوصيه الثانيه تشبهها ان تُحب قريبك كنفسك 40 بهاتين الوصتين كل الناموس والانبيا مُعلقه 41 واذ كانوا الاحبار مجتمعين. سالهم يسوع <sup>42</sup> وقال. ماذا تظنوا بالمسيح. وابن من هو. فقالوا له. ابن داود. <sup>43</sup> فقال لهم يسوع كيف داود. بروح القدُس يدعيه ربي. اذ قال. <sup>44</sup> قال الرب لربي اجلس عن يميني. حتى اضع اعداد تحت موطا قدميك. فأن الان داود يدعيه ربه فكيف يكون ابنه. <sup>46</sup> فلم يقدر احد يجيبه بكلمه. ولم يستجري احد يساله شي. من تلك الساعه.

منالك كلم يسوع التلاميذ والجماعه وقال. "ان الكتبه والاحبار قد جلسوا على كرسي موسى. "كل شي يقولوه لكم فاحفظوه وافعلوه. فاما مثل

اعمالهم فلا تعملوا. لانهم يقولون. ولا يفعلوا. 4 يحزمون حُزم؟ ثقال. ويحملونها على رقاب الناس. وهم باصبعهم ليس يريدون ان يحركوها. 5 لان كل اعمالهم انما هي ليرايون الناس. انهم يوسعون احفاظهم. ويعظمون اسافل ثيابهم. 6 ويحبون رياسه المجامع في الاغذيه. واشراف المجالس في الجماعات. 7 وسيلان السلام في الاسواق. وليُدعوا من الناس ربيين. 8 فاما انتم فلا تدعون ربيين. واحد هو لكم مُعلم. انتم كلكم اخوه. 9 فلا تدعون لكم اب في الارض. واحد هو ابوكم في السما. 10 ولا تدعون هذا؟. لان هاديكم المسيح الواحد. 11 والكبير فيكم فليكون لكم خادم. 12 لان كل من يرفع نفسه يتضع. ومن يضع نفسه يرتفع. 13 الويل لكم ايها الكتبه والاحبار المرايين. الذين انكم تعلقون ملكوت السما قدام الناس. فلا انتم تدخلون ولا الذين يريدون الدخول تتركونهم يدخلون. • <sup>14</sup> [Empty] أويل لكم ايها الكتبه والاحبار المُرايين. الذين انكم تطوفون اليُبس؟ والبحر لتصنعون لكم واحد من الفسق. فاذا انتم صنعتموه فانكم تجعلوه بن لجهنم مُضعف. فاذا الويل لكم يا هداه العُمى. الذين انكم تقولون. ان الذي يحلف بالهيكل ليس هو شي. والذي يحلف بذهب الهيكل فانه قد احل عليه. ﴿ أَنَّ إِنَّهَا الْجَهَّلَةُ الْغُمِّي أَيُّهِمَا أَعْظُمُ الذَّهِبِ أَمَّ الْهِيكُلّ الذي يُقدس الذهب. الله والذي يحلف بالمذبح ليس هو شي. والذي يحلف بالقربان فانه قد وجب عليه. ١٩٠ ايها الجهله العُمي ايهما اعظم القربان او المذبح الذي يُقدس القربان. °2 ان الذي يحلف بالمذبح فانه يحلف به وكل شي فوقه. °1 والذي يحلف بالهيكل فانه يحلف به وبمن يسكن فيه. 2° والذي يحلف بالسما فانه يحلف بكرسي اللاه. وبالذي هو جالس عليه. الويل لكم ايها الكتبه والاحبار المُرايين. الذين انكم تاكلون بيوت الارامل بعله؟ انكم تطولون صلاواتكم في شان ذلك تاخذون دين بزياده. <sup>23</sup> الويل لكم ايها الكتبه والاحبار المُرايين الذين انكم تعشرون النعنع والسبت والكمون. وتركتهم فضايل؟ الناموس. الدين. والرحمه. والامانه. هذا كان ينبغي تعملون واولايك لا تتركون. ( 24 يا هُداه العُمي الذين انكم تصفون البعوض وتبتلعون الجمل. ( 25 الويل

لكم ايها الكتبه والاحبار المُرايين. انكم تغسلون ظاهر الكوس والقصاع؟. وداخلهم مُمتلى خطف وقذر. في الأحبار العُمي. اغسلوا داخل الكوس والقصاع لكيما يكون وظاهرهم نقى. <sup>27</sup> الويل لكم ايها الكتبه والاحبار المُرايين. الذين انكم تشبهون القبور المُزينه التي تُزين من ظاهر حسان. ومن داخلهم ممليات؟ عظام الموتا وكل نتن. <sup>28</sup> كذلك وانتم ترون للناس صديقين ومن داخل ممتلي مراياه؟ وكل اثم. <sup>29</sup> الويل لكم ايها الكتبه والاحبار المُرايين الذين انكم تبنون قبور الانبيا. وتزينوا قبور الصديقين. 30° وتقولون لو كنا؟ في ايام ابانا لم نكن شُركاهم؟ في دما؟ الانبيا. ﴿ 3 فانتم تشهدون على انفسكم بانكم ابنا اولايك الذين قتلوا الانبيا. في وانتم تملون مكايل اباكم. 33 ايها الحيات بني الافاعي كيف تهربون من حكم جهنم. 34 في شان ذلك انا ارسل اليكم انبيا وحُكما. وكتبه. منهم تقتلون. وتصلبون. ومنهم تعذبوا في جماعاتكم. وتطردوهم من مدينه الى مدينه. 35 حتى ياتي عليكم كل دم صديق أهريق؟ على الارض. من دم ابل الصديق. حتى دم زخريا بن برشيا.؟ الذي قتلتم ما بين الهيكل. والمذبح؟. امين اقول لكم. انه ياتي كله على هذا الجيل. 37 ياروسليم. ياروسليم. قاتله الانبيا؟ وراجمه المُرسلين اليها. مرار كثير ان إلى إن اجمع بنيك كما تجمع الدجاجه فراخها تحت اجنحتها فابيتم. 38 هذا بيتكم متروك لكم اخربا؟. 39 اقول لكم انكم لا ترون من الأن حتى تقولون مبارك الذي ياتي باسم الرب.

 وزلازل في اماكن. <sup>8</sup> هذا كله بدوا المخاض. <sup>9</sup> هنالك يسلموكم للحزن؟ ويقتلوكم. وتكونوا مبغوضين من كل في شان اسمى. <sup>10</sup> هنالك يكون كثيرين يسلمون بعضهم بعض. <sup>11</sup> ويقومون انبيا كذابين. كثير. ولكثيرين يطغون. <sup>12</sup> ومنجل كثره الاثم ييبس الحب. <sup>13</sup> فالذي يصبر للانقضا يُحلص. <sup>14</sup> ويكرز بانجيل الملكوت هذا في كل العالم لشهاده كل الأمم. وحينيذ ياتي الانقضا. <sup>15</sup> فاذا رايتم نجس؟ الخراب الذي أقيل في دانيل النبي. اذا قام في مكان القدس. فالذي يقرا فاليفهم. <sup>16</sup> حينيذ الذين يكونوا في يهوذا يفرون؟؟ الي الجبال. <sup>17</sup> والذي فوق الاجار؟ لا ينزل. لياخذ شيا من بيته. <sup>18</sup> والذي في الحقل لا يلتفت خلفه لياخذ ثيابه. <sup>19</sup> الويل للحبالا؟ والمُرضعات في تلك الايام. <sup>20</sup> تكونوا تصلون لا يكون هربكم في شتا ولا في يوم سبت. <sup>12</sup> حينيذ يكون حزن؟؟ لم يُرا مثله منذ اول العالم. ولا يكون. <sup>20</sup> ولو لا ان تلك الايام قصرت: اذ لم

26 محينيذ بدا يلعن ويحلف. اني ما اعرف هذا الرجل. ومكانه صاح الديك. ومحانه صاح الديك. تكفر معلى من قبل يصيح الديك. تكفر بعلى الله من قبل يصيح الديك. تكفر بي ثلثه مرار. فخرج برا وبكا بُكا مُر.

27 اقيل؟ في شان ذلك دُعيت تلك الحقل حقل الدم حتى اليوم. وحينيذ تم الذي اقيل؟ في ارميا. النبي قايلا. واخذوا الثلاثين الدرهم ثمن الكريم. الذي أهين؟. من بني اسرايل. <sup>10</sup> فجعلوه في حقل الفخار كما اوصاني الرب. <sup>11</sup> ثم ان يسوع قام قدام الوالي. فسايل ليسوع قايلا انت هو اليهود. فقال يسوع انت تقول. <sup>18</sup> لان قد عرف انهم من حسد اسلموه. <sup>19</sup> وفيما هو جالس على منبره. ارسلت اليه امراته قايله. لا لك ولا لذلك الصديق. فاني قد أصبت؟ منجله الليله كثير في الحُلم. <sup>20</sup> ثم ان روسا الكهنه والجماعه طلبوا الي ليسوع الميسوع الميسوع. <sup>21</sup> اجاب الوالي فقال لهم. <sup>22</sup> من الاثنين. اخلى لكم. فقا الميسوع.

اصنع بيسوع الذي يُقال له المسيح. فقالوا كلهم ٢٠٠٠. قال الوالي اي شر فعل. فصاحوا وقالوا اصلبه. <sup>24</sup> فلما ري بلاطس سيغني شي. بل يكون افضل سجاس. دعا بم ايديه تجاه الجماعه قايلا انا بري من دم هذا الم ق انتم ابصر. <sup>25</sup> اجاجوا كل الامه قايلين علينا وعلى بنينا. <sup>26</sup> حسس اطلق لهم بربان. فاما ليسوع فجلده واسلمه للصلب. حينيذ فرسان الوالي اخذوا ليسوع في البلاط فجمعوا عليه الشيعه. كلها.  $^{28}$  فعروه والبسوه خلغه قرمز.  $^{29}$  وحدلوا؟ له اكليل من شوك. وجعلوا على راسه. وقصبه بيمينه. والخنوا؟ على رُكبهم بين يديه ساجدين. يقولون السلم لك يا ملك اليهود. 34 ثم انهم اعطوه خل مخلوط بمر ? فلم يريد ان يشربه. 35 فلما صلبوه. اقتسموا ثيابه. وطرحوا القرعه عليها. لكيما يتم الذي؟ أقيل  $^{37}$  في النبي. اقتسموا ثيابي بينهم. وعلى لباسي اقترعوا.  $^{36}$  وكانوا هنالك جلوس. وجعلوا عليه مكتوبه فوق راسه. بان هذا هو يسوع ملك اليهود. <sup>38</sup> عند ذلك صلبوا معه لصين اثنين. واحد عن يمينه والاخر عن يساره. 39 واولايك الذين كانوا يجوزوا كانوا يجدفون عليه. ويهزون روسهم ٥٠ يقولون. يا الذي ينقض الهيكل والى ثلثه ايام يبنيه. خلص نفسك. من انت ابن الله. وانزل عن الصليب. 41 كمثل الماليان وروسا الكهنه والكتبه والمشيخه اذ يقولون. ٤٠ لاخرين خلص. ولنفسه لا يقدر ان .... ان كان ملك اسرايل. فلينزل الان عن المساييب فنومن به. في ان كان متوكل على اللاه فاليخلصه الان ان كان مسرور به. لانه قال الى ابن الله. 44 كذلك ايضا والذين صُلبا معه كانا يعييراه. في الله ومن ست ساعات ظلمه كانت على الأرض. الى تسع ساعات. <sup>46</sup> فلما كان في وقت. تسعه ساعات صاح يسوع صوت رفيع قايلا. الوى الوى لماذا شبقتني. الذي هو الاهي الاهي لم تركتني. 47 واناس ممن كانوا قيام هُنالك قالوا انه انما دعا هذا الياس. في فجرا واحد مكانه واخذ سفنجه وملاها خل. وجعلها في راس قصبه فسقاه. في والبقيه جعلوا يقولون. اتركوه حتى ننظر هل ياتي الياس ينزله. اخر اخذ حربه فطعن جنبه. فخرج دم وما. °5 فصاح يسوع صوت عالى. وترك الروح.

51 فاذا احجاب الهيكل قد انشق باثنين. من فوق الى اسفل. والارض رجفت. والصخور تصدعت. 25 والقبور تفتحت. وكثير من جسوم القديسين. الذين رقدوا قاموا. 53 وخرجوا من القبور. ومن بعد قيامته دخلوا الى المدينه المُقدسه. فارحوا؟ الى كثير. في أما راس الميه. والذين كانوا معه يحرسون يسوع. لما ان روا الرجفه والذي كان فزعوا جدا. وقالوا بحق ان هذا كان بن اللاه. 55 وكن هنالك ايضا نسا ينظرنه من بعيد. واولايك الذين لحقنه من الجليل. لتخدمنه. 56 الثنتين؟ هم مريم المجدلانيه. ومريم ام يعقوب. وام يوسي. وام بني زبدي. 57 فلما ان كان المساكان رجل من الرامه. غني اسمه يوسف. وهو كان ايضا قد تلمذ ليسوع. 58 هذا دخل الي بلاطس يتوهبه جسد يسوع. عند ذلك امر بلاطس ان يُعطاه. <sup>59</sup> فاخذ يوسف الجسد فلفه بسباني نقيه 60 وجعله في قبر كان له جديد. وكان منقور؟ في صخره. ثم دحرج حجر عظيم على باب القبر. وانطلق.  $^{6i}$  وكان هنالك مريم المجدلانيه. ومريم أخراه. مُستقبلات القبر. في 62 فلما ان كان للغد الذي بعد الجمعه اجتمعوا ريسا الكهنه والاحبار الى بلاطس 63 فقالوا يا سيد انا ذكرنا بان ذلك المطغيان؟ قال اذ كان حي باني اقوم بعد ثلثه ايام. فيسرقوه ويقولون للامه على الله ايام ليلا ياتون تلاميذه فيسرقوه ويقولون للامه بانه قد قام. من بين الموتا فتكون الظلاله الاخريه؟ اشر من الاولي 65 فقال لهم لكم شيعه انطلقوا فاغلقوه كما تريدوا. فه فانطلقوا واغلقوا القبر مع الشيعه واختموا القبر.

28 وفي عشيه السبت صباح احد السبوت جات مريم المجدلانيه. ومريم الاخرا. لينظرون القبر. <sup>2</sup> فاذا قد كانت رجفه عظيمه. لان ملاك الرب نزل من السما فدنا الى القبر. فدحرج الحجر عن فم القبر. وجلس عليه. <sup>3</sup> وكان منظره كالبرق. ولبوسه ابيض كالثلج. <sup>4</sup> ومن فزعه ارتعدوا الجلوس. وصاروا كالموتي. أفاجاب الملاك وقال للنسوة. لا تفزعن. انتم. قد علمت انكم ليسوع. الذي صُلب تلتمسون. <sup>6</sup> ليس هو هاهُنا. قد قام كما قال. تعالوا انظروا الي الموضع حيث كان. <sup>7</sup> وانصرفوا بسرعه وقولوا لتلاميذه بإنه قد قام من بين الموتى وهو يسبقكم الى الجليل.

وهنالك تروه. هذا قد قلت لكم. <sup>8</sup> فانصرفوا من القبر بَفزع. وفرح عظيم. ليخبروا تلاميذه. <sup>9</sup> فاذا يسوع قد لقيهم. وقال سلام لكم. ثم انهن اقتربوا فامسكن رجليه وسجدن له. <sup>10</sup> عند ذلك قال لهم يسوع. لا تفزعن اذهبن فاخبرن اخوتي. لكيما ينطلقوا الي الجليل. هنالك يروني. <sup>11</sup> فلما ان انصرفن. فاذا اناس من الحُراس. جاوا الي المدينة. فاخبروا. لروسا الكهنة. كل الذي كان. <sup>21</sup> فاجتمعوا مع المشيخة فتشاوروا. ثم اخذوا فضة كثيرة فاعطوا الفرسان. <sup>31</sup> وقالوا. قولوا ان تلاميذه جاوا بالليل فسرقوه. ونحن نيام. <sup>41</sup> فان سمع الوالي بهذا. فنحن ندُاهن. ولكم بلاهم نجعل. <sup>51</sup> فلما اخذوا الفضة. صنعوا كما عُلموا. فاشيعت هذه الكلمة في اليهود حتا اليوم. <sup>61</sup> فلما الحدا عشر تلميذ. فانطلقوا الي الجليل. الي الجبل الذي اوصاهم يسوع. <sup>71</sup> فلما ان راوه سجدوا. ومنهم من شكك. <sup>81</sup> فجا الرب يسوع. فكلمهم وقال هذا قد اعطيت كل سُلطان السما ولارض. <sup>91</sup> انطلقوا الان فتلمذوا كل الامم. اعمدوهم باسم الاب والابن وروح القدُس. <sup>92</sup> علموهم ان يحفظوا كل ما اوصيتكم وهذا انا معكم كل الابام حتى انقضا الدهر امين.

## Mark

 ${\bf I}$  راس الانجيل يسوع المسيح  $^2$  كما هو مكتوب. في اشعيا النبي. هذا انا ارسل ملاكي. قدام وجهك. لكيما ييسر طريقك قدامك.  $^6$  صوت ينادي في البريه يسروا طريق الرب. وسهله فاصنعوا طريقه.  $^4$  كان يحنا يعمد في البريه. ويكرز معموديه التوبه لمغفره الخطايا.  $^6$  وكانت تخرج اليه كل كوره يهوذا واورشليم. وكانوا يعتمدون منه ويعترفون كلهم ويصطبغون في نهر الاردن ويعترفون بخطاياهم.  $^6$  وكان يحنا لابس وبر الابل. وفي حقويه منتقه من جلد. وكان طعامه القمص؟ وعسل برى.  $^7$  وجعل يكرز ويقول. ياتي على اثري الذي هو اقوا مني. الذي لست باهل ان اكتفى واحُل سيور حذاه.  $^8$  اما انا فاعمد كم بالما. فاما هو فيعمد كم بروح القدس  $^6$  وكان في تلك الايام. جا يسوع من ناصره الجليل. فاعتمد من يحنا في الاردن.  $^{10}$  ومكانه خرج من الما. فاما من النوع الزوح نازله عليه كالحمامه.  $^{11}$  وكان صوت من السما يقول. انت ابني الحبيب الذي بك سررت.  $^{12}$  ومكانه دفعه الروح الي البريه.  $^{13}$  وكان في البريه اربعين يوما يُبتلا من الشيطان. وكان مع السباع وكانت والملايكه تخدمه.  $^{14}$  ومن بعد ما أسلم يحنا. جا يسوع الي الجليل. يكرز ملكوت اللاه  $^{15}$  وغيما على شط بحر الجليل. نظر الى شمعون. واندراوس اخوه. يطرحان شبكه ويمشي على شط بحر الجليل. نظر الى شمعون. واندراوس اخوه. يطرحان شبكه هو يمشي على شط بحر الجليل. نظر الى شمعون. واندراوس اخوه. يطرحان شبكه

42 MARK 1:17

في البحر. لانهُما كانا صيادين. ٢٥ فقال لهما يسوع. تعالا على اثري. فاجعلكما صيادين للناس. الله ومكانهما تركا الشباك. فلحقاه. الأفجاز من هنالك قليل فنظر. الى يعقوب بن زبدي ويحنا اخوه. وهما كانا في السفينه. يصلحان المصايد °2 ومكانه دعاهما فتركا ابيهما زبدي في السفينه مع الاخرا فلحقاه. 21 فجازوا كفرناحوم ومكانه جعل يُعلمهم في الاسبات في الجماعه. 22 فبهتوا من تعليمه لانه كان يعلمهم كمثل من له سُلطان. وليس مثل كتابهم. 23 وكان في الجماعه انسان فيه ريح نجسه. فصاح 24 وقال ما لنا ولك يا يسوع الناصري اتيت لتهلكنا. قد عرفتك من انت يا قدوس الله.  $^{26}$  فزجره يسوع وقال له أصمت واخرج منه.  $^{26}$  فشدت عليه تلك الروح النجسه. وصاح بصوت عالى وخرج منه. 27 فبهتوا كلهم حتا انهم جعلوا؟ يقولون بعضهم لبعض. من هذا وما هذا التعليم الحديث. الذي انه. بسلطان يوجز؟ الارواح النجسه. فيسمعون منه. <sup>28</sup> فخرج سمعه في كل ارض الجليل <sup>29</sup> فخرج مكانه من الجماعه ودخل الى بيت شمعون واندراوس مع يعقوب؟ ويحنا. 30 وكانت ختنه شمعون . حمومه. ومكانهم قالوا له . ها. <sup>31</sup> فجا فامسك بيدها فاقامها. ومن ساعتها تركتها الحُما. وجعلت تخدمهم <sup>32</sup> فلما ان؟ كان العشى حين غُربت الشمس. فربوا؟ اليه كل من كان مريض. والمجانين. 33 فكانت كل المدينه مجتمعين عند الباب [2] 34 فاشفا مرضا كثير. واوجاع؟ شتا ، [????] شياطين كثير. وليس كان يترك الشياطين ان يتكلمون. لانهم قد عرفوه بانه هو المسيح. 35 وبكره بدلجه؟ قام فخرج الى مكان برا له ان الجميع يلتمسوك. <sup>38</sup> فقال لهم. مروا؟ بنا الى القري والمُدن القريبه لكيما نكرز ايضا هنالك. فاني لهذا خرجت. 39 وكان يكرز في كل الجليل. ويخرج شياطينهم. <sup>40</sup> فاتا اليه ابرص واحد وجعل يطلب اليه وجثا على ركبتيه. وقال. ان اردت يا رب. فانك قادر ان تشفيني. 4 فتراوف عليه يسوع. ومد يده ومسه وقال له. انا اريد فاتنقا.  $^{42}$  فلما قال له مكانه ذهب برصه وتنقا.  $^{43}$  فاخرجه مكانه. ورجزه  $^{44}$  وقال له.

MARK 1:45 43

م فدخل ايضا الى كفرناحوم بعد اليام كثيره. فسمعوا بانه في بيت °ومكانه اجتمع جمع كثير حتى انه ليس كان يسعهم الا ما قدام الباب. فكان يُكلمهم الكلمه 3 فتقدموا اليه. وقربوا معهم مُقعد محمول بين اربعه. 4 فلما ان لم يقدروا يتقدموا اليه من اجل الجماعه. نزعوا السقف. حيث كان وحفروا فانزلوا السرير. الذي كان المقعد موضوع عليه. قلما أن نظر يسوع أمانتهم. قال للمقعد. يا بني مغفوره لك خطاياك. وكان هنالك اناس من الكتبه جلوس. فتفكروا في انفسهم  $^{7}$  قايلين. ما هذا انه  $^{6}$ ليتكلم بالجدف. من يقدر ان يغفر الخطايا غير الله الواحد. 8 فعرف يسوع بروحه مكانه انهم هكذا يهتموا في انفسهم. قال لهم لماذا. تتفكرون بهذا في قلوبكم. 9 ايما ايسر ان اقول للمقعد مغفور لك خطاياك. ام اقول له. قُم خذ سريرك فامشي. ٥٠٠ لكيما تعرفون ان لابن الانسان سلطان على الارض ان يغفر الخطايا. فقال للمقعد " لك اقول. قم خذ سريرك وانطلق. الى بيتك. تنفقام مكانه. واخذ سريره وانطلق قدام كلهم. حتى انهم بهتوا اجمعين. وسبحوا الله. وقالوا ان مثل هذا لم نُرا هكذا قط. <sup>13</sup> فخرج ايضا الى شط البحر. وكانت تاتي اليه كل الجماعه فيعلمهم. <sup>14</sup> فانطلق فري لوي. بن الفي جالس على المكس. فقال له الحقني. فقام فلحقه. <sup>15</sup> وكان فيما قد دخل بيته اذا مكسه كثير وخُطاه. جاوه. فاتكوا مع يسوع. ومع تلاميذه. لانهم كانوا كثير فلحقوه. أما الكتبه والاحبار. فنظروا اليه ياكل مع المكسه والخطاه. فقالوا لتلاميذه لماذا ياكل ويشرب مع المكسه والخطاه. ٢٠ فسمع يسوع. فقال لهم انهم ليس يحتاجون الاصحا الي طبيب. بل الذين هم مرضا. لم اتى ان ادعوا الصديقين. لكن الخُطاه. 8 وكان تلاميذ يحنا والاحبار. يصوموا. وتلاميذه لا يصومون. فقالوا 44 MARK 2:19

له. لماذا تلاميذ يحنا والاحبار يصوموا. وتلاميذك لا يصومون.  $^{0}$  فقال لهم يسوع لعل يستطيعون بنى العُرس ان يصومون. ما دام الختن معهم ليس يستطيعوا ا يصوموا.  $^{0}$  ستاتي ايام. اذا ارتفع الختن عنهم  $\mathbb{Z}$  حينيذ في تلك الايام يصومون.  $^{1}$  ليس احد ياخذ رقعه جديده فيخيطها على ثوب بالي. فان لم يكُن كذلك. فان الجديد ياخذ تمامه من الثوب. فيكون خرق اشر مما كان.  $^{2}$  وليس احد يجعل خمر جديد في زقاق باليه  $\mathbb{Z}$  فان لم يكون كذلك  $\mathbb{Z}$  فان الخمر الجديد يخرق الزقاق الباليه  $\mathbb{Z}$  فيهراق الخمر وتهلك الزقاق  $\mathbb{Z}$  بل الخمر الجديد يُجعل في زقاق جُدد  $\mathbb{Z}$   $\mathbb{Z}$  وكان فيما يسير يوم السبت فيما بين الزرع فبدوا تلاميذه. وهم يمشون يقطعون السبل.  $\mathbb{Z}$  فقالوا له الاحبار. ما تتري ما يفعلون تلاميذك في السبت ما لا يحل.  $\mathbb{Z}$  فقال لهم. منذ قط لم تقروا ماذا صنع داود. حين جاع هو والذين كانوا معه.  $\mathbb{Z}$  كيف دخل الي بيت الله. على عهد ابياتر راس الكهنه. فاكل خبز التقدمه. الذي ليس كان يحل ان ياكله احد غير الكهنه وحودهم. فاعطا وللذين كانوا معه.  $\mathbb{Z}$  وقال لهم. السبت صُنع منجل الانسان. ليس وحودهم. فاعطا وللذين كانوا معه.  $\mathbb{Z}$ 

فدخل ايضا الي الجماعه. وكان ثم انسان يده يابسه. <sup>2</sup> وكانوا يترصدوه ان هو اشفا في يوم السبت. لكيما يمحلون به. <sup>3</sup> فقال لذلك الانسان الذي يده يابسه. قم في الوسط. <sup>4</sup> فقال لهم: ماذا يحل ان يُفعل في يوم السبت. خير. ام شر. تخلص نفس ام تهلك. ثم انهم صمتوا. <sup>5</sup> فنظر اليهم بغضب. حزين على غلظ قلوبهم. فقال لذلك الانسان. مد يدك. فمدها. فاستوت يده. <sup>6</sup> فخرجوا الاحبار مع الهروذيين. فاتمروا به لكيما يصيدوه. <sup>7</sup> فانطلق يسوع مع تلاميذه الي جانب البحر. فتبعه خلق؟ كثير من الجليل. ومن يهوذا <sup>8</sup> ومن اورسليم. ومن اذوم. ومن عبر الاردن. ومن صور وصيدا جمع كثير لانهم سمعوا ما يصنع فجاوا اليه. <sup>9</sup> فقال لتلاميذه ان يقربوا له سفينه لحال الجماعه. لكيما لا يشقون عليه. <sup>10</sup> لانه كان يشفى كثير. حتى انهم كانوا يسقطون عليه لكيما يمسونه. <sup>11</sup> لان كان من به الضربات. والارواح.

كانوا اذ اراوه يصرعون؟. اذ يصيحون قايلين. انك انت بن الله. 21 وكثير كان يرجزهم لكيما لا يعلنوه [2 13 فطلع إلى الجبل فدعا من احب فتقدموا اليه. 4 فصنع منهم اثنا عشر لكيما يكونوا معه. وليرسلهم يكرزوا. 5 واعطاهم سُلطان. ان يشفون الاسقام ويخرجوا الشياطين. في أن فدعا اسم سمعان بطرس. أنه ويعقوب بن زبدي ويحنا اخوه. وصنع لهم اسما بوانرجس الذي ابنا المرعد.؟ ١٥٠ واندراوس. وفيلبس. وبرثلوماوس. ومتى وتوما. ويعقوب بن الفي. وتذي وشمعون القنياني. 9 ويهوذا. اسقريوطا الذي اسلمه. 20 فجاوا الى البيت. واجتمعوا ايضا جماعه. حتى انهم ولا طعام ايضا كانوا يقددروا ياكلوا. تصمعوا اولايك الذين كانوا الى جانبه. فخرجوا اليمسكوه. وقالوا بانه قد بُهت. والكتبه الذين نزلوا من اورشليم قالوا. ان به بعلزبول. وانه بشريف الشياطين هو يخرج الشياطيب. <sup>23</sup> فدعاهم وقال لهم. بامثال. كيف يقدر شيطان يخرج شيطان. 4 اي ملك يشق نفسه فيقدر ان يقوم. 25 وان كان البيت يقسم نفسه. فليس يقدر ان يقوم ذلك البيت. في وان كان الشيطان يقوم فيشق نفسه. فليس يقدر ان يقوم. ولكن اخرته هي. حوليس يقدر احد ان يدخل الي بيت القوي فينهب انيته الا ان يبدا اول فيوثق القوي. وعند ذلك ينهب بيته. 28 امين اقول لكم. انه يُغفر للناس كل الخطايا. والجدف الذي يجدفوا. 29 فاما الذي يجدفوا؟ على روح القدس. فليس لهم مغفره للدهر. ولكن مستوجب للدين للدهر. ٥٥ لانهم قالوا. ان فيه ريح نجسه. <sup>31</sup> فجات امه واخوته. فقاموا برا. ثم ارسلوا اليه ليدعوه. <sup>32</sup> وكان عنده جماعه جلوس فقالوا له. ان هذه أمك واخوتك برا. يطلبوك. 33 اجاب فقال لهم. من هي أمي واخوتي. ٤٠ فنظر الى الذين حوله جلوس. فقال هوذا أمي واخوتي. 35 ان كل من يعمل مسره الله. فانه هو اخبي وأختى وأمي.

فبدا يسوع ايضا يُعلم على ساحل البحر. فاجتمعوا اليه جمع كثير. حتى انه صعد في سفينه فجلس في البحر. وكل الجماعه كانوا على شط البحر. في الارض. 2 فكان يعلمهم بامثال كثيره. وقال لهم في تعليمه 3 اسمعوا. انه خرج

46 MARK 4:4

الزراع ليزرع. 4 وكان فيما هو يزرع. منه ما وقع على حد الطريق وجا الطير فاكله. 5 اخر وقع في مكان جلد؟ حيث ليس كان ارض كثيره. مكانه نبت. لانه لم يكون له  $^{7}$  غمق ارض.  $^{6}$  فلما ان طلعت الشمس احترق. وحيث لم يكون له اصل يبس. اخر وقع في الشوك. فصعد الشوك فخنقه فلم يُقرب ثمره. 8 اخر وقع في ارض طيبه. فاعطا ثمره. ونبت وربي. وقرب واحد. ثلثين. وواحد. ستين. وواحد مايه. 9 فقال. من كان له اذنين ليسمع فاليسمع. في من كان خلوه سالوه الذين كانوا معه. مع الاثنا عشر عن المثل. " فقال لهم لكُم أعطى ان تعرفوا سراير ملكوت الله. فاما البرانيين فبامثال كل شي يكون. 21 لكيما نظر ينظرون فلا ينظرون. وسمع يسمعون فلا يفهمون. لكي يرجعون فتغفر لهم خطاياهم. قلا فقال لهم ليس تعرفون هذا المثل. فكيف تعرفون كل الامثال. <sup>41</sup> ان الذي زرع الكلمه زرع. <sup>51</sup> وهولاي الذي زرعوا على حد الطريق. حيث تُزرع الكلمه. فاذا سمعوها. مكانه ياتي الشيطان فياخذ الكلمه المزروعه في قلوبهم. 6 وهولاي الذين زرعوا في المكان الجلد. هم الذين يسمعون الكلمه. فيقبلوها بفرح. توليس لهم اصل. في انفُسهم. ولكنهم لزمن حتى اذا كان حزن او طرد منجل الكلمه. مكانهم يشككوا. <sup>81</sup> والذين زرعوا في الشوك. هم الذين يسمعون الكلمه <sup>19</sup> وهم هذا العالم وضلال الغنا وساير الشهوات. يذهبون فيخنقون الكلمه. فتصير بغير ثمره. °2 واولايك الذين زرعوا في الارض الصالحه. هم الذين يسمعون الكلمه فيقبلونها ويقربون ثمرات. واحد ثلثين. وواحد ستين. وواحد مايه. 21 وقال لهم. لعل السراج يُقرب ويُجعل تحت المُدي. او تحت السرير. اليس يوضع فوق المناره. 22 انه ليس شي سرا. الا وسايعلن؟. فلا يكون شي خفي. الا سايكون علانيه. <sup>23</sup> من كان له اذنين ليسمع فاليسمع. <sup>24</sup> وقال لهم انظروا ما تسمعوا. انه بالكيل الذي تكيلوا. يُكال لكم. ويُزاد لكم. للذين يسمعون. 25 ان من كان له يُعطا. ومن ليس له الذي له يُنزع منه. <sup>26</sup> فقال هكذا هي ملكوت الله. كمثل انسان يطرح الزرع في الأرض تح فينام. ويقوم في الليل والنهار. والزرع ينبت. ويربا. وهو. لا يعلم  $^{82}$  ان الارض تُعطى الثمره من نفسها. اول شي عُشب. ومن بعد سبله. وعلى اثر ذلك تمتلي السبله حنطه.  $^{92}$  فاذا امتلت ثمره. مكانها. يُرسل المنجل لانه قد بلغ الحصاد.  $^{06}$  وقال كيف نشبه ملكوت الله. او باى مثل نمثلها  $^{16}$  كحبه خردل. اذا زُرعت في الارض فانها هي اصغر الزرع كله. الذي على الارض.  $^{26}$  فاذا هي زُرعت. تنبت وتكون اعظم من كل البقول. حتى تصنع فروع عظيمه. حتى ان طير السما يقدر ان يستظل تحتها.  $^{26}$  وكمثل هذه الامثال كان يعلمهم. الكلمه.  $^{36}$  وفي خلوه كان يفسر كل شي لتلاميذه.  $^{36}$  وفي ذلك اليوم حين كان المسا قال لهم حتى نجور؟ الي يفسر كل شي لتلاميذه.  $^{36}$  وفي ذلك اليوم حين كان المسا قال لهم حتى نجور؟ الي العبر.  $^{36}$  فتركوا الجماعه واخذوه كما هو في السفينه. وكانت معهم سُفن اخرا.  $^{37}$  فاذا قد تحركت ريح عظيمه. وكانت الامواج تحز في السفينه. حتى كادت تغرق.  $^{38}$  وهو كان نايم في المُقدم. ثم انهم ايقظوه. وقالوا يا معلم ما تُبالي. انا هالكين.  $^{39}$  ثم انه قام فرجز؟ الريح. وقال للبحر اسكت واصمُت؟. فهدت الريح وصار هدا عظيم.  $^{40}$  فقال لهم لماذا فزعتم هكذا. ليس لكم امانه.  $^{41}$  ففزعوا فزع عظيم. وقالوا بعضهم لبعض. من تُري هذا الذي ان الريح والبحر له يسمعون.

وجا الي عبر البحر في كوره جنسر. <sup>2</sup> فلما ان خرج من السفينه. مكانه تلقاه انسان من بين القبور فيه روح نجسه <sup>3</sup> التي انها كانت تعمر في المقابر. وليس كان احد يقدر ان يربطه بسلاسل. <sup>4</sup> لانه كثير كان يُربط بالقيود والسلاسل. فكان يقطع السلاسل ويكسر القيود. وليس كان احد يقدر ان يذلله. <sup>5</sup> وكان يصيح في الجبال. ويُقطع نفسه بالحجاره. <sup>6</sup> فلما ان نظر الي يسوع من بعيد. خر فسجد له. <sup>7</sup> وصاح بصوت عالى قايلا. ما لي ولك يا ابن الله العلى. اعزم عليك بالله ان لا تعذبني. <sup>8</sup> فقال له اخرج. ايه الروح النجس من الانسان. <sup>9</sup> وساله ما تُسما. فقال له لجيون اسمى. لانا كثير. <sup>10</sup> فجعل يطلب اليه كثير ان لا يرسلهم خارج من البلاد. <sup>11</sup> وكان هنالك قطيع من الخنازير ترعا كثير في الجبل. <sup>21</sup> فطلبوا اليه الشياطين وقالوا ارسلنا في الخنازير لكيما ندخل فيهم. <sup>31</sup> ومكانه اذن لهم يسوع. فخرجوا الارواح النجسه ودخلوا الخنازير لكيما ندخل فيهم. <sup>31</sup>

48 MARK 5:14

في الخنازير. فوثبت القطيع الخنازير فوق الكهف في البحر. فاختنقوا في البحر وكانوا كنحوا؟ في البحر 4 واولايك الذين كانوا يرعوا الخنازير. هربوا الى المدينه والمزارع. ثم ان اهل المدينه خرجوا لينظروا الذي كان. في الله الله الله الله عنظروا الى المجنون جالس متردى؟ عفيف. ذلك الذي كان فيه لجيون. ففزعوا. <sup>16</sup> ثم حدثوهم هولايك الذين روا كيف كان امر المجنون. وقصه؟ الخنازير. تأخجعلوا يطلبون اليه لينطلق من تخومهم. الله فلما ان صعد الى السفينه. جعل يطلب اليه ذلك الذي كان مجنون ان يكون معه <sup>19</sup> فلم يذره؟. وقال له انطلق الى بيتك واهلك. فاخبرهم بكل شي صنع الرب اليك ورحمك. فانصرف. وبدا يكرز في عشر مُدن الذي اصطنع اليه يسوع فعجبوا كلهم. <sup>21</sup> فلما ان جا يسوع في السفينه الى العبر اجتمع اليه ايضا جمع كثير. وكان على ساحل البحر. في فاذا قد جا واحد من ريسا الجماعه. اسمه يايروس. فلما راه خر على رجليه. 23 وجعل يطلب اليه. وقال ان بنتي قد بلغت الموت. ولكن هلم فضع يدك عليها فتحيا وتُخلص. في المنطلق معه ولحقه جمع كثير. وكانوا يزحموه. <sup>25</sup> وكانت امراه تنزف الدم منذ ثلثه اعشر سنه. <sup>62</sup> وأصيبت كثير من الاطبا. وانفقت كل شي كان لها. فلم تنتفع بشي. ولكن صارت؟ اشر مما كانت. 27 فسمعت عن يسوع فجات في الجماعه من خلفه ومست ثوبه. 28 وكانت تقول. لو الا امس ثوبه فاني أخلص؟. و2 فمكانها يبس مُنبع دمها. فعرفت بجسمها انها قد بريت من ضربتها. ٥٠ فعرف يسوع مكانه في نفسه القوه التي خرجت منه. فالتفت الي الجماعه وقال. من مس ثيابي. قالوا له تلاميذه. انت تري الجماعه يزحموك. وتقول من لانها صنعته بخفيه. لانها عرفت ما كان بها. ثم انها جت فخرت بين يديه واخبرت بقصتها؟ قدام كلهم. فقال لها يسوع. يا بنت امانتك خلصتك. وي بريه من ضربتك. ؟ 35 من اناس من بيت راس من قد ماتت. لما من 36 من سمع يسوع الجماعه لا تخشا و 39 فدخل وقال لهم لماذا تتقلقلون. ان الجاريه لم تموت. ولكنها نايمه. <sup>00</sup> فجعلوا يضحدون لانهم عرفوا انها قد ماتت. فلما رج كلهم اخذ انو الجاريه وأمها لذين كانوا معه. فانطلق حيث كانت الجاريه. <sup>10</sup> فامسك بيدها. وقال لها طبيثا قومي. الذي تفسيره ايها الجاريه لك اقول قومي. <sup>24</sup> فمكانها قامت الجاريه ومشت. وكانت ابنت ثلثه اعشر سنه. فعجبوا عجب عظيم

3 اليس هذا هو بن النجار وبن مريم \_ يعقوب ويهوذا ويوسى وسمعون. اليس ايضا وخواته هن عندنا. فشككوا فيه. <sup>4</sup> فقال لهم انه ليس يُهان نبي الا في مدينته. وانصباه. وفي بيته. <sup>6</sup> وعجب من قله امانتهم. فكان يطوف القُري يُعلم. 7 فدعا الاثنا عشر وارسلهم. اثنين. اثنين. واعطاهم سُلطان على الارواح النجسه. 8 واوصاهم ان لا ياخذون شي طريق. غير عصاه فقط. لا خبز. ولا يس. ولا نحاس في مناتقهم. 9 ولكن لابس. ال. ولا تلبسون ثوبين اثنين. 9 وقال لهم حيث ما دخلتم ثم فابتوا حتا تخرجون من ٢٠ " ومن لا يقبلكم. ولا يسمع لكم. اذا خرجتم من ثمه. فانفضوا؟ الغبار من اقدامكم؟ شهاده عليهم. امين اقول لكم. انه راحه لارض سُدم وغامورا يكون. في يوم القضا. ولا لتلك المدينه. 21 فخرجوا وكرزوا ليتوبوا. (31 وشياطين كثير اخرجوا. ودهنوا مرضا كثير فاشفوهم. (44 فسمع هروذس لان اسمه قد صار علانيه. فقال ان قام من بين الموتى. منجل ذلك القوات تعملن فيه. 15 اخرين قالوا بانه الياس. ...الوا بانه نبى مثل احد الانبيا. 66 فسمع س فقال. ان يحنا الذي قطعت هو الذي قام من بين الموتا. <sup>17</sup> ان هر هو الذي ارسل فامسك يحنا وربطه وط في السجن منجل هروذيا مره اخيه فيلبس. الله الله يحنا كان يقول لهروذس انه ليس يحل لك ان تكون لك ا مره اخيك. و19 وكانت هروذيا تتواعده. وكانت تُريد ان تقتله فلم تقدر. 20 لان هروذس كان يخشا يحنا. لانه راه رجل صديق ومُقدس. فكان يحفظه كثير. ويسمع منه. ويعمل وببشاشه كان يطيعه. 21 فكان يوم معلوم مولد لهروذس صنع طعام. لأشرافه ولروس اللالوف؟ واراكنه الجليل. 22 فدخلت بنت هروذيا فزفنت فاسرت هروذس وللمتكيين. فقال الملك للجاريه. سليني ما احببت 50 MARK 6:23

فاعطيك. <sup>23</sup> وحلف لها. وقال انبي اعطيك ما سالتي الي نصف مُلكي. <sup>24</sup> ثم انها خرجت فقالت اماذا اسله. فقالت راس يحنا الملك فقالت عنا الملك فقالت اعطيني في هذا الانا راس يحنا المعمداني. فخزن الملك. ففي سبب القسم. ومنجل المتكيين. لم يُريد ان يغدر. 27 ولكن مكانه ارسل الملك سيافه. وامر ان يقرب راسه. ثم انه انطلق فقطع راسه في السجن. ٤٥ وقرب راسه في الأنا واعطاه الجاريه. واعطاته الجاريه لأُمها. في علاما ان سمعوا تلاميذه. جاوا فاخذوا جثته وجعلوها في قبر. °30 واجتمعوا الرُسل الي يسوع. فقصوا عليه كل شي صنعوا. وعملوا. <sup>31</sup> فقال لهم تعالوا انتم في خلوه؟ في مكان بري فتستريحوا قليل. لان الذين كانوا ياتون ويذهبون كثير. وليس كانوا يفرغوا؟ ان ياكلوا. ٤٠٠ فذهبوا الى موضع بري في سفينه وحودهم. 33 فنظروا اليهم كثير ينطلقوا فعرفوهم. فسعوا باقدامهم اليهم من كل مكان. 34 ثم انه خرج فنظر الى جمع كثير فتراوف؟ عليهم لانهم كانوا كالغنم التي ليس لها راعي. فبدا يُعلمهم. 35 ولما مرت سواعي؟ كثيره. تقدموا اليه تلاميذه قايلين. ان الموضع بري والساعه قد جازت 36 ارسلهم الى المزارع القريبه والقُري ليشترون لهم خبر لان ليس لهم ما ياكلون. 37 فقال لهم. اعطوهم انتم لياكلون. فقالوا له حتى ننطلق فنشتري بميتين دينار خبز. فنعطيهم لياكلون. <sup>38</sup> فقال لهم كم خبز عندكم اذهبوا انظروا. فلما ان علموا. قالوا له خمس خبزات وحوتين. و39 فامر كلهم ان يتكون موايد موايد على خضره العشب. فانضجعوا؟ رفاق رفاق ميه ميه. وخمسين خمسين. أنه فاخذ الخمس خبزات والحوتين. ونظر الى السما فبرك وكسر الخبز. واعطا لتلاميذه. لكيما يقدموا لهم. والاحوات ايضا. <sup>42</sup> فاكلوا كلهم وشبعوا. <sup>43</sup> ورفعوا الكسر ملا اثنا عشر سل. ومن الحيتان. 44 والذين اكلوا كانوا اخمس الاف رجل. 45 ومكانه عزم على تلاميذه ان يصعدون الى السفينه. ويتقدموا الى العبر. الى بيت صيدا حتى يرسل هو الجماعه. <sup>46</sup> فسرحهم وانطلق الى الجبل ليُصلى. <sup>47</sup> فلما ان كان المسا كانت السفينه في وسط البحر. وهو وحده على الارض. 48 فنظر اليهم منطلقين بعذاب. لان الريح كانت تُجاههم؟. فلما ان كانت الساعه الرابعه من الليل. اقبل يمشى على البحر. <sup>49</sup> فظنوا انه منظر خيال. فصاحوا <sup>50</sup> كلهم واتسجسوا فكلمهم مكانه قايلا. ابشروا انا هو. فلا تخشوا. <sup>51</sup> فصعد اليهم في السفينه. فسكنت الريح. فبهتوا في انفسهم. <sup>52</sup> ولم يفطنوا الي الخبز. بل قلوبهم كانت ثقيله. <sup>53</sup> فجازوا الي ارض جنسر ونزلوا. <sup>54</sup> فلما نزلوا من السفينه مكانهم عرفوهم. <sup>55</sup> فسمعوا في تلك الكوره. فبدوا يقربون في الاسره المرضا حيث ما كانوا. يسمعون بانه ثم. <sup>56</sup> وحيث ما كان ينطلق. الي قريه او مزرعه او مدينه. كانوا يجعلوا المرضا في الاسواق. وكانوا يطلبون اليه. لو ليس الا يمسون طرف ثوبه. وكل من كان يُمسه كان يُخلص.

واجتمعوا اليه الاحبار واوناس من الكتبة الذين من اورشليم كانوا جاوا.  $^{2}$  فنظروا الي ايديتلاميذه وسخات. لانهم لم يكونوا يغسلون ايديهم. اذا اكلوا الطعام.  $^{3}$  لان الاحبار واليهود كلهم ان لم يغسلون ايديهم اول. ليس ياكلون الطعام. يمسكون فرايض المشيخة.  $^{4}$  وايضا ومن السوق ان لم يصنعون ليس ياكلون  $^{3}$  واشباه هولاي قبلوهم ويمسكوا  $^{3}$  ويصبغون الكوس والاقساط والخلاقي والاسره  $^{3}$   $^{5}$  فسايلوه الاحبار والكتبة قايلين. لماذا ليس يسيرون تلاميذك. كنحوا اللذين اسلموا الينا المشيخة. بل انهم بغير ايدين مغسولتين ياكلون. الطعام.  $^{6}$  اجاب فقال لهم. نعما تنبا عليكم اشعيا النبي ايهم المرايين كالذي هو مكتوب. ان هذا الشعب يكرمني بشفتيه. فاما قلوبهم فيعيدة مني جدا.  $^{7}$  باطل هم يعبدوني. يعلمون تعليم وصايا الناس.  $^{8}$  فتركتم وصيه الله  $^{3}$  وكان يقول لهم يحسن لكم ان تبطلوا وصية الله. وتعملوا وصيتكم.  $^{10}$  ان موسى قد قال اكرم اباك وامك. ومن يقذف ابا او اما فموتا يموت.  $^{11}$  واما انتم تقولون ان قال رجلا لابيه او لأمه. قربان الذي هو انك مهما تريد ان تنال مني.  $^{12}$  فاني اقربه تربانا فلا تدعوه ينفع اباه ولا امه  $^{3}$  تريدون ان تبطلون كلمة الله. وتقيمون كلمتكم الذي قربانا فلا تدعوه ينفع اباه ولا امه  $^{3}$  تريدون ان تبطلون كلمة الله. وتقيمون كلمة وافهموا. تكلمتم واشياه هولي تعملون.  $^{4}$  فدعا يسوع الجمع وقال استمعوا مني كلكم وافهموا.

52 MARK 7:15

<sup>15</sup> ليس يدخل في الانسان شي من خارج فينجسه. ولكن ما يخرج من الانسان هو ينجسه 16 من كان له اذنين ليسمع فاليسمع. 17 فلما دخل يسوع البيت من تلقا الجماعة. سايلوه تلاميذه منجل المثل <sup>18</sup> فقال لهم. هكذا انتم لا تفهموا. ولا تعلموا ان كل شي يدخل جوف الانسان من خارج لا يقدر ينجسه. قو لانه لا يدخل في قلبه بل الي البطن فيخرج الى المزبلة. وينقى كل الطعام. °2 ان الذي يخرج من الانسان هو الذي ينجس الانسان. <sup>12</sup> لان من داخل قلب الانسان تخرج الهموم السو. الفتك. الزنا. القتل. 22 السرقة. الغشم. الظلم. الغل. النظر السو. الفسق. الافترى. على الله. العجر.? السفاهة. 23 كل هذا الشر من داخل الانسان يخرج فينجسه. <sup>24</sup> ثم مضا يسوع من ذلك المكان وجا الى تخوم صور وصيدا ودخل في بيت. يكره يعلم به احد. فلم يقدر ان يختغي. 25 ولكن سمعت به مره كان بابنتها ريح نجسة. فجات اليه وخرت على رجليه. <sup>26</sup> وكانت المرة حنيفية كنعانية. وكانت تسله وترغب اليه ان يخرج الشيطان من ابنتها. <sup>27</sup> فقال يسوع أتركبي اول ان يشبعون البنون. فانه ليس يحسُن ان يوخذ خبر البنون فيُطرح للكلاب. <sup>28</sup> اجابت قايله له نعم يا رب. والكلاب يا كلون من تحت الموايد فتات الصبيان. <sup>29</sup> فقال لها يسوع منجل هذه الكلمه. اذهبي فقد بريت ابنتك. <sup>30</sup> فانصرفت الى بيتها فوجدت الجارية مطروحة على السرير قد خرج الشيطان منها. 31 ثم خرج يسوع من تخوم صور وصيدا وجا الى بحر الجليل. من تخوم بانياس. <sup>32</sup> فجاوه بواحد اصم اخرس. فسالوه ان يدع يده عليه فيبريه. <sup>33</sup> فخرج به من الناس على حده وجعل اصبعه في الذنيه ثم بزق فيهما وامسك لسانه. 34 فنظر الي السما وتنفس. قايلا افثا. الذي تفسيره انفتح. 35 ومكانه انفتح سمعه وانحل رباط لسانه فاتكلم مستوى. فوصاهم ان لا يخبرون احد. وفيما كان يوصيهم بزيادة كان يُشيع خبره. 37 وبزيادة كانوا يعجبون. ويقولون حسن كلما فعل. وجعل الصُم يسمعون. والذين لا يتكلمون ينطقون.

MARK 8:1 53

وفي تلك الايام اجتمع جمع كثير. فلم يكون لهم ما ياكلون. فدعا تلاميذه وقال لهم. 2 انبي ارحم هذا الجمع لان لهم ثلثة ايام ينتظروني. وليس لهم ما ياكلون. 3 فان ارسلتهم الى بيوتهم صيام يضعفون في الطريق. لأن أناس منهم اتوا من بُعد. 4 فاجاب تلاميذه وقالوا له. منين يقدر احد ان يشبع هولاي هاهُنا خبز في هذه البرية. 5 فسالهم كم خبزة عندكم. فقالوا سبعة. 6 فامر الجماعة ان يتكون على الارض. واخذ السبعة ارغفة. فبارك وكسر واعطا تلاميذه. لكيما يقدموا. فوضعوا للجماعة. 7 وكان عندهم ايضا حيتان يسيره. فبركهم ايضا. وقال لهم قدموا لهم. 8 فاكلوا وشبعوا. ورفعوا فضل الكسر. سبع قفاف ملا. 9 وكانوا كنحوا من اربع الاف. فخرجوا الاحبار فبدو يدارسوه ويبتغون منه ايه من السما. وهم يجربوه. 12 فتنهد بروحه وقال. اي ايه يريد هذا الجيل. السو. امين اقول لكم. لا يُعطا هذا الجيل اية. فتركهم وصعد في السفينة وجازوا الى ذلك المعبر. في نسيوا ان ياخذون معهم خبز غير رغبف واحد. كان معهم في السفينة. 51 فاوصاهم يسوع قايلا. اتحفظوا من خميرة الفريسين. وخميرة هروذس. 16 فبدوا يهتموا قايلين. بان ليس معنا خبز. 17 فلما علم يسوع ما في انفسهم قال لهم. ما بالكم تهتمون انه ليس معكم طعام. ما تفطنوا ولا تعقلوا. ان قلوبكم لثقيلة. 18 لكم اعيُن ولا تبصرون. واذان ولا تسمعون. ولاتذكرون 19 الخمس خبزات التي كُسرت للخمس الاف. وكم قفاف كسر ملا رفعتم. فقالوا اثنا عشر. • ° وايضا السبعة الاربعة الاف. وكم سلال رفعتم. فقالوا سبعة. • ° فقال لهم ما تفطنون 22 فجا الى بيت صيدا. فقربوا اليه اعما فسالوه ورغبوا اليه ان يمسه. 23 وانه اخذ بيد الاعما. وخرج به خارجا من القرية. ثم برق في عينيه ووضع يده عليهما. فساله ماذا ترا <sup>24</sup> فنظر. وقال انبي اري رجالا مثل الشجر اراهم يمشون. <sup>25</sup> فوضع ووعز اليه ان لا يدخل القريه ولا يخبر احد من اهل المدينه 🛭 🎖 فخرج يسوع وتلاميذه الي 54 MARK 8:28

قري قيساريه فيلبس. وكان يسل تلاميذه في الطريق. ويقول لهم. ماذا يقولون الناس اني انا.  $^{8}$  اجابوا فقالوا. منهم من يقول انك يُحنا المعمداني. ومنهم يقول انك ايلياس. ومنهم يقول انك احد الانبيا.  $^{9}$  فقال لهم فانتم ماذا تقولون اني انا. اجاب بطرس وقال انت هو المسيح بن الله.  $^{0}$  فوعز اليهم ان لا يعلمون احدا.  $^{1}$  وبدا يُعلمهم ويقول ان بن الانسان سيبتلا ويلقا كثير. ويُرذل من الاحبار والكتبة والمشيخة. ويقتل ولليوم الثالث يقوم.  $^{2}$  وكان يتكلم بذلك علانية. فاحتضنه سمعان وقال حاش لك فزجره  $^{3}$  ثم انه التفت الي تلاميذه. وزجر سمعان الصفا وقال. اغرب ورايه ايه الشيطان. فانك لا تهتم بالذي هو لله. ولكن بالذي هو للناس.  $^{4}$  فدعا يسوع الجماعة مع تلاميذه وقال لهم. من اراد ان يتبعني فليكفر بنفسه. وياخذ صليبه ويلحقني.  $^{3}$  ومن اراد ان يُخلص نفسه فليتلفها. ومن اتلف نفسه في شاني وفي سبب الانجيل فانه يُخلصها.  $^{3}$  ماذا يربح العالم كله ويخسر نفسه.  $^{3}$  او ماذا يُعطي الانسان فدا بدل نفسه.  $^{3}$  وكل من خزي بي وبكلامي في هذا الجيل الخبيث الخاطي. كذلك وابن الانسان يخزا به اذا جا بمجد ابيه مع الملايكة المقدسين.

ماذا يقولون الكتبة ان ايلياس يجي 21 ليصلح كل شي اولا فكيف هي مكتوب على ابن الانسان. انه يُصاب؟ كثير ويُرذل <sup>13</sup> بل اقول لكم ان ايلياس قد جا ففعلوا به كلما ارادوا كما هو مكتوب عليه. فاتوا الى التلاميذ فنظروا عندهم جمع كثير. وأناس من الكتبة يدارسوهم.  $^{15}$  وكل الجماعة لما ان روه بهتوا. ثم خرجوا فسلموا عليه.  $^{16}$  وانه سايل؟ الكتبة قايلا. ماذا كنتم تتشاورون بينكم. ٢٠ اجاب واحد من الجماعة فقال. يا مُعلم اني قربت ابني اليك وبه روح اخرس. لا يتكلم. الله وحيث ما ادركه يلقيه. ويهشمه حتى يزبد. ويصر باسنانه ويبرد كل شي منه. وسالت تلاميذك يخرجوه فلم يقدروا. <sup>19</sup> اجاب فقال لهم ايها الجيل السو الذي لا يومن. حتى متى اكون معكم وحتى متى اصبر عليكم. اتوني به. • ° فقربوا اليه. فلما ابصره الروح مكانه صرعه. فحز؟ على الارض. فجعل يتزبد ويرتكض؟ 21 فسايل ابوه وقال. كم له منذ اصابه هذا. فقال منذ صباه. 22 ومرار؟ كثيرة طرحه؟ في النار. وفي الما ليهلكه. ولكن ما قدرت فاعيننا الغلام. ويُبكا. وقال انا اومن فاعينني لقلة؟ ايماني. 25 فلما را يسوع الجماعه تحضر رجز الروح النجس أ فقال له لك امُر ايه الروح الابكم الاصم أان تخرج منه ولا تعود اليه  $^{26}$  فصاح کثیر وعصره وخرج منه. فصار کالمیت.  $^{27}$  فامسك یسوع بیده واقامه. <sup>28</sup> فلما فرغ يسوع سالوه تلاميذه على حده. ما لنا نحن لم نقدر ان نخرجه. قال لهم ان هذا الجنس لا يُستطاع ان يُخرج الا بصوم وصلاه 🕥 30 فلما ان خرجوا من ثم كانوا مارين؟ في الجليل. وليس كان يُحب يعلم به احدا. 31 فجعل يُعلم تلاميذه ويقول ان بن الانسان يُسلم بايدي الناس فيقتلونه. ومن بعد ما يُقتل يقوم في اليوم الثالث. <sup>32</sup> وليس كانوا يعرفون الكلمة. وفزعوا ان يسالوه. <sup>33</sup> ثم جاوا الى كفرتنحوم؟؟. فلما ان دخل الى البيت. سالهم وقال ماذا كنتم تتكلمون في الطريق 34 فسكتوا. وكانوا يتكلمون في الطريق ايهم اعظم. في الله عنه عنه الأثنا عشر فقال لهم. من اراد ان يكون اول فليكون اخر كل. وخادم لكل. منه فاخذ غلام فاقامه في وسطهم وحمله على ذراعيه قايلا لهم. 37 كلمن يقبل مثل هذا اللصبي على أسمي اياي يقبل. ومن يقبلني ليس اياي يقبل. ولكن للذي ارسلني 38 اجابه يحنا قايلا له يا معلم انا راينا انسان يخرج الشياطين باسمك ومنعناه ان لا يلحقنا. 39 اجاب فقال لا تمنعوه. فانه لا يسطع احد ان يعمل اية باسمي. ويقدر يقول علي شر. 40 ومن لم يكن عليكم كان معكم. 41 وكلمن سقاكم كاسا باردا على اسم الرب بانكم للمسيح انتم. امين امين اقول لكم انه لا يضل اجره. 42 وكلمن جعل شك؟ في قلب واحد من هاولي الاصاغر الذين يومنون بي. كان اخير له ان يُعلق في رقبته رحا طاحونه؟ ويُلقا؟ في البحر. 43 وان شككتك يدك فاقطعها. فانه اخير لك ان تدخل الحياة اشل. من ان تكون لك ايدين ثنتين؟. فتذهب الي جهنم 44 حيث نار لا تخمد؟ ودود لا ينام. 54 وان شككتك رجلك فاقطعها. فانه اخير لك ان تدخل الي ملكوة الله برجل واحدة من ان تكون لك رجلين ثنتين فتُطرح في جهنم. 46 [Empty] 47 وان رابتك عينك فافقاها. فانه اخير لك ان تدخل الي ملكوة الله بعين واحدة. من ان تكون لك عينين ثنتين. وتذهب الي جهنم. 48 حيث ملكوة الله بعين واحدة. من ان تكون لك عينين ثنتين. وتذهب الي جهنم. 48 حيث ملكوة الله بعين واحدة. من ان تكون لك عينين ثنتين. وتذهب الي جهنم. 48 حيث ملكوة الملح طيبا فان ذهب طعم الملح فبماذا يُملح. وانتم فليكن فيكم ملحا. وسلاما

10 ثم قام من ذلك المكان. فجا الي تخوم ارض يهوذا. من معبر الاردن. فتبعه انسا كثيرا فجعل يعلمهم ايضا كعادته. <sup>2</sup> فاتاه ناسا من الفريسين. فجعلوا يسلوه. هل يحل للرجل ان يطلق امراته. وكانوا يجربوه. <sup>3</sup> فاجابهم وقال. بماذا اوصاكم موسى <sup>4</sup> فقالوا امرنا موسى. ان نكتب للمرة كتاب طلاق فتُطلق. <sup>5</sup> اجابهم يسوع فقال لهم من اجل قساوة قلوبكم كتب لكم موسى هذه الوصية. <sup>6</sup> فاما من اول الدهر. فذكر وأنثى خلقهما الله. <sup>7</sup> لذلك يدع الرجل اباه وامه ويلحق بامراته <sup>8</sup> فيكونا كلاهما جسدا واحدا. حتى انهما ليس يكونا اثنين. ولكن يكونا جسدا واحدا. <sup>9</sup> فما قد جمعه الله فلا يفرقه احدا. <sup>10</sup> ثم ساله تلاميذه عن هذا ايضا في البيت. <sup>11</sup>

MARK 10:12 57

فقال لهم. كل من طلق امراته وتزوج اخري فانه يزني عليها. وان اختلعت؟ امراه من زوجها وتزوجت اخر فانها تزني عليه. ٤٦ وكانوا ياتوه بالطفال ليمسهم فكانوا تلاميذه يزجرون الذين كانوا ياتون بهم. فلا أن راهم يسوع وجد؟ عليهم. فقال لهم. دعوا الاطفال ياتون الى ولا تمنعوهم. فإن لمثل هاولا ملكوت الله. <sup>15</sup> امين امين اقول لكم. ان كل من يتقبل ملكوت الله مثل الطفل. لا يدخلها. 61 فاخذهم على ذراعيه فوضع يداه عليهم فبركهم. تنفينا هو يمشى في الطريق جري اليه رجلا. يجثا على ركبتيه. فجعل يسله ويقول. ايها المُعلم الصالح. ماذا اعمل لكي ارث الحياه الدايمه. فقال له يسوع لم تدعوني صالحا ليس احدا صالح الا الله. قد علمت الوصايا. لا تزني. لا تقتل. لا تسرق. لا تشهد شهاده زور. ولا تغضب احد شيه؟. اكرم اباك وامك. 20 اجابه ذلك الرجل فقال له. ايها المُعلم. هذا كله قد حفظته من شبيبتي. 21 فنظر اليه يسوع فاحبه وقال له. انما ينقصك؟ بابا؟ واحدا. ان اردت ان تكون تاما. اذهب فبع كل شي لك فاعطه للمساكين. فيكون لك كنزا في السما. وخذ صليبك واتبعني. 22 وانه عبس عند هذه الكلمه وانقلب حزينا. لانه كان له دنيا؟ كثيره. 23 فنظر يسوع الى تلاميذه وقال لهم. ما اعسر دخول الذين لهم الاموال في ملكوت الله. <sup>24</sup> فجعل التلاميذ يعجبون من كلامه. فاجابهم يسوع ايضا وقال لهم. يا بني ما اعسر على اوليك الذين يتكلون؟ على اموالهم ان يدخلون ملكوت الله. 25 لهواهون؟ ان يدجل الجمل التي ثقب الابره من غني يدخل التي ملكوه الله. <sup>26</sup> وان تلاميذه ايضا جعلوا يعجبوا بينهم ويقولون. فمن يستطيع ان يُخلص. <sup>27</sup> فنظر اليهم يسوع وقال لهم. اما من الناس فلا يُستطاع. فاما من الله فيستطاع. لان كل شي عند الله يسير. فبدا سمعان الصفا يقول له. هوذا نحن قد تركنا كل شي ولحقناك. <sup>29</sup> اجاب يسوع فقال له. امين امين اقول لكم. كل رجل ترك بيته واخوته او اخواته او ابا واما او امراه او بنين. او قُري. من اجلي ومن اجل بشري؟ الانجيل. ٥٠ سيُعطي مايه ضعف في هذه الدنيا. من بيوت واخوه واخوات وابا وأما وبنين وقُري مع ما يصيبه من الضر. وفي 58 MARK 10:31

الدهر الاخر حياه دايمه. 31 كثيرين اولين يكونوا اخرين. واخرين يكونوا اولين. واذهم في الطريق صاعدين الى اروسليم كان يسوع يسبقهم. فكانوا يعجبون ويتبعوه وهم خايفين. ثم دعا اليه اثنا عشر ايضا فبدا يقول لهم. ما هو كاين به. <sup>33</sup> انا نصعد الى اروسليم وبن الانسان يُسلم بيدي رووس الاحبار. والكتبه. ويوجبون عليه الموت. ويسلموه بايدي الأمم. فيستهزون به. ويجلدوه ويبصقون في وجهه. ويقتلوه ثم يقوم لليوم الثالث على فاقترب اليه يعقوب ويحنا ابني زبدي يقولان له. ايها المعلم نريد منك ان تفعل بنا كل الذي نسلك. <sup>36</sup> فقال لهما يسوع. ماذا تريدان ان افعل بكما. 37 فقالا له تهب؟ لنا أن يجلس أحدنا عن يمينك. وأحدنا عن شمالك في مجدك. 38 فقال لهما يسوع ما تعلمان ما تسلان. اتستطيعان ان تشربان هذه الكاس التي اشرب انا. والمعموديه التي اعتمد تعتمدان. فقالا له انا نستطيع. فقال لهما يسوع اما كاسي التي اشرب فتشربان. والمعموديه التي اعتمد تعتمدان. في الما ان تجلسان عن يميني وعن شمالي. فليس ذلك لي ان اعطى ولكن لمن يُسر. ؟ 4 فلما ان سمع هذا العشره وجدوا في انفسهم على يعقوب ويحنا. في العشره وجدوا في انفسهم على يعقوب ويحنا. ان اوليك الذين يظنون انهم ساده الشعوب يرون انهم ابايهم. وكبراهم؟ يملكوهم. فاما فيكم فلا يكون كذلك. ولكن من اراد منكم ان يكون كبيرا فيكون لكم خادما. <sup>44</sup> ومن اراد منكم ان يكون اولا. فيكن لكم عبدا. <sup>45</sup> فان بن الانسان لم ياتي ليختدم. ولكن ليخدم ويعطى نفسه فدا عن كثير. فجاوا الى ريحا. فلما خرج يسوع من اريحا مع تلاميذه وجمع كثير. اذا طيما بن طيما الاعمى. جالسا على الطريق يستطعم. 47 فلما سمع انه يسوع الناصري. بدا ان يصرخ ويقول ارحمني يا يسوع بن داود. 48 فكانوا يزجروه كثيرا. ان يسكت. فجعل يصيح افضل من ذلك. ويقول. يا يسوع بن داود ارحمني. 94 فقام يسوع وامرهم ان يدعوه فدعوا الاعمي. وقالوا له ابشر قم فانه  بك. قال له الاعمى ربي اريد ان ابصر. <sup>52</sup> قال له يسوع اذهب فان امانتك خلصتك. فمن ساعته ابصر. وجعل يتبع يسوع في الطريق.

فلما ان اقتربوا عند اروسليم عند بيت فجا. وبيت عنيا. ارسل يسوع اثنين من تلاميذه. 2 فقال لهما. اذهبا الى هذه القريه المقابلتكما. فساعه تدخلاها. فانكما تجدان. عفوا مربوطا لم يركبه احد من الناس. اطلقاه واتيا به. فان سالكما احد ما هذا الذي تصنعان فقولا له ان ربه يريده فمكانه يرسله.  $^{4}$  فذهبا فوجدا عفوا مربوطا على الباب خارجا في الطريق فاطلقاه. 5 فاذا اناسا ممن كان ثم قيام. قالوا لهما. ماذا تصنعان. انكما تطلقان العفو. 6 فقالا لهم كما اوصاهما يسوع. فتركوهما. 7 فاتيا بالعفو الى يسوع. فجلعوا عليه ثيابهم. فركب عليه يسوع. 8 وكثير من الناس كانوا يبسطون ثيابهم على الطريق واخرين كانوا يقطعون القضبان؟ من الشجر فيفرشون الطريق. 9 والذين كانوا بين يديه. والذين كانوا على اثره. جعلوا يصيحون ويقولون السلام في المجد. مُبارك الذي جا باسم الرب. 10 ومبارك الذي جا لابينا داود. المجد والسلام في العُلا. "فدخل يسوع اروسليم. الي الهيكل فنظر الي كل شي. فلما كان المسا. خرج الي بيت عنيا مع الاثنا عشر ⊙ 12 فلما ان كان من غد وخرجوا من بيت عنيا. جاع يسوع. الله عن الله عن بعيد فيها ورقا. فجا اليها هل يجد فيها شيا. فلما ان جا لم يجد فيها شي الا الورق. لانه لم يكن ذلك الزمن حين التين. فسمع تلاميذه. لا ياكل منك احدا شيا الى الدهر. فسمع تلاميذه. 15 ثم جاو ايضا الى اروسليم. فدخل يسوع الى الهيكل. فبدا ان يخرج اولايك الذين كانوا يبتاعون. ويبيعون في الهيكل. وتوابيت؟ الصيارفه. وهدم مجالس الذين كانوا يبعون الحمام. 6 ولم يكن يدع احدا يدخل متاع في الهيكل. 7 وكان يعلمُهم ويقول. اما هو مكتوب ان بيتي بيت صلاه. يُدعا لكل الامم. وانتم جعلتموه كهفا للصوص. 18 فسمع رووس الاحبار والكتبه فجعلوا يحتالون كيف يهلكوه. لانهم كانوا يخافوه. ان الشعب كلهم كانوا متعجبين من تعليمه. • <sup>19</sup> فلما ان امسا انطلق خارجا من المدينه. 60 MARK 11;20

 $^{20}$  فغدوا وجازوا على التينه. فراوها. فاذا هي قد يبست من اصلها.  $^{12}$  فذكر سمعان الصفا. فقال له. ربي. ان التينه التي لعنت قد يبست.  $^{22}$  فاجابهم يسوع وقال لهم.  $^{23}$  امين اقول لكم. ان كل من قال لهذا الجبل انتقل وقع في البحر. ولم يرتاب في قلبه. ولكنه يومن انه يكون كل شي يتكلم يكون له ما قال.  $^{12}$  لذلك اقول لكم. ان كل شي تسلوه في صلاتكم. وانتم تومنوا انه يكون وتعطوه.  $^{25}$  وإذا قمتم في صلاتكم فاغفروا ما كان لكم على الناس. لكيما وابوكم الذي في السما يغفر لكم ذنوبكم  $^{26}$  [Empty] ما كان لكم على الناس. لكيما وابوكم الذي في الهيكل. اتاه رووس الكهنه والكتبه وكبرا الامه  $^{26}$  فتجا ايضا الي اروسليم فبينا هو يمشى في الهيكل. اتاه رووس الكهنه والكتبه وكبرا الامه  $^{26}$  فقالوا له اخبرنا باي سُلطان تفعل هذا. ومن هذا الذي اعطاك هذا السلطان ان تعمل هذا.  $^{26}$  اجاب يسوع وقال لهم. اسلكم وإنا كلمه واحده فاجيبوني. وإنا اقول لكم باى سلطان اعمل هذا.  $^{30}$  ارايتم معموديه يحنا. منين كانت امن السما. ام من لكم باى سلطان اعمل هذا.  $^{30}$  وإن نحن قلنا انها من السما ليقولن؟ لنا. فلم؟ لم تصدقوه.  $^{26}$  وإن نحن قلنا انها من الناس. لان كلها لنا. فلم؟ لم تصدقوه.  $^{26}$  وان نحن قلنا انها من الناس. اخبروني مسلطان افعل هذا.

12 فبدا ان يكلمهم بامثال ويقول لهم. رجلا نصب؟ كرما. فضرب عليه سياجا. وحفر فيه جبا؟. وبنا فيه برجا. واسلمه للعمال وسافر. ثم ارسل الي العُمال عبده في حينه ان ياخذ منهم من انبات كرمه. قاخذوه فضربوه وارسلوه من غير شي. ثم ارسل ايهم ايضا عبد اخر. فرجموه وشتموه وارسلوه مهانا. ثم ارسل اليهم ايضا عبد اخر. وذلك قتلوا. واخرين عبيد كثير منهم من ضربوا. ومنهم من قتلوا. فلما ان كان بعد ذلك قال. وله ابن واحد حبيبا. ارسل وذلك اليهم اخرهم وقال. عسي؟ ان يخزوا؟ من ابني. ثم فلما راوه العمال مقبل اليهم. قالوا في انفسهم هذا هو الوارث. هلموا؟ فلنقتله. وليكن لنا ميراثه. فاخذوه واخرجوه خارجا من الكرم فقتلوه. وماذا ينبغي ان يصنع بهم رب الكرم ياتي فيهلك اولايك العمال. ويُعطى الكرم قوم اخرين.

MARK 12:10 61

ob اما قراتم هذا الكتاب ان الحجر الذي ارذل البناين كان راس الزاويه. " من الرب كانت وهي عجيبه في اعيننا. فكانوا يريدون ان ياخذوه. ففرقوا من الناس. وعلموا ان هذا المثل فيهم قيل. فتركوه ومضوا. ٤٥ فارسلوا اليه رجلا من الفريسين. والهروذس لكيما يصيدوه بكلمه. 4 فلما ان جاوه سالوه وقالوا له. ايها المُعلم. انا قد علمنا انك صادق. ولا تبالي باحد. ولا تاخذ بوجه احد من الناس. ولكن نحو؟ سبيل الله تعلم. فاخبرنا هل ينبغي ان نعطى قيصر الخراج. ام لا نعطى. فلما ان علم خبثهم قال لهم لم تجربوني. اتيوني بدينر. انظر اليه. 6<sup>1</sup> فلما ان اتوه بدينر. قال لهم. لمن هذا الصنم الذي فيه والكتاب. قالوا له لقيصر. ٢٠ اجاب يسوع فقال لهم. اعطوا قيصر مال قيصرا. ومال الله فلله. فعجبوا منه جدا. 81 ثم جا اليه الزنادقه الذين يقولون لا قيامه. فجعلوا يسلوه ويقولون. <sup>9</sup> ايها المعلم ان موسى كتب لنا. ان مات لرجل اخا. وترك امراته وليس له ولد. فليتزوجها اخاه وليقيم زرعا لاخيه. 20 كانوا فينا سبعه اخوه. فتزوج الاول امراه فمات. ولم يدع زرعا. ٢٠ فتزوجها الثاني. فمات ولم يدع زرعا. والثالث. كذلك. 22 فتزوجها السبعه ولم يتركوا زرعا. اخر كلهم ماتت المره. 23 ففي القيامه لمن تكن امراه. اذ اقاموا فان السبعه قد تزوجوها. 24 فاجابهم يسوع وقال لهم اليس لذلك ضللتم. انكم لا تعلمون الكتاب ولا قوه الله. 25 انهم اذ اقاموا من الاموات لا يزوجون ولا يتزوجون. ولكنهم يكونوا كالملايكه الذين في السما. في فاما عن قيامه الاموات انهم يقومون. الم تقروا في كتب موسى كيف كلمه الله. من العوسج وقال. انبي انا اله ابرهيم واله اسحق واله يعقوب. 27 فليس الله اله الاموات. ولكنه اله الاحيا فاما انتم فكثيرا ضللتم؟ ۞ 28 فاتاه رجلا من الكتبه وقد سمعهم يتدارسون. فرا انه نعما رد عليهم الجواب. فساله اي الوصايا اول كلهن. 29 اجابه يسوع فقال له. ان اول كل الوصايا. اسمع اسرايل ان ربنا والاهنا هو رب واحد. ٥٥ وان تحب ربك والاهك من كل قلبك. ومن كل نفسك. ومن كل قوتك. ومن كل همتك. هذه اول كل الوصايا. 31 والثانيه شبيهه بها ان تحب قريبك كنفسك. اعظم من هاتين ليس

وصيه اخرى. 32 قال له ذلك الكاتب. نعما ايها المعلم وبحق قلت. انه واحد وليس اخر غيره. 33 وان يحبه الانسان من كل قلبه ومن كل همته. ومن كل نفسه هي افضل واثر من جميع الذبايح والقرابين. التي تاكلها النار. 34 فلما ان راه يسوع انه بحلم؟. اجابه وقال له ليست بعيدا من ملكوت الله. ثم لم يجتري رجلا ان يسله عن شي 35 ثم اجاب يسوع وقال. وهو يعلم في الهيكل كيف يقول الكتبه ان المسيح هو بن داود. <sup>36</sup> وداود يقول بروح القدس. قال الرب لربي اجلس عن يميني حتى اضع اعداك تحت قدميك. 37 فداود يدعوه ربا فمن اين هو ابنه. وكان جميع الناس يشتهون؟ ان يسمعون منه. 38 فكان يقول لهم اذ هو يعلمهم. احتفظوا من الكتبه الذين يشتهون ان يمشون واول الدعوه في متاكي الميادب. في الذين ياكلون بيوت الارامل. بعله؟ ما يطيلون صلاتهم. بحق ان لهم ضعف العقوبه 41 ثم جلس يسوع مُقابل بيت الكنز. فجعل ينظر كيف يُلقى كثره الناس السطعه؟؟ في بيت الكنز. وكثير من الاغنيا كانوا يلقون القا؟ كثيرا. 42 فجات ارمله واحده شديده الفقر. فالقت فلسين. 43 فدعا يسوع تلاميذه فقال لهم. امين امين اقول لكم ان هذه الارمله البايسه؟. القت في بيت الكنز اكثر مما القاكل احد. 44 ان كلهم القوا من فضل اموالهم. فاما هذه فمن عدم كل شي لها القت جميع ما لها

فلما ان خرج يسوع من الهيكل. قال له احد تلاميذه ايها المعلم. انظر اي حجاره واي بنيان هذا.  $^2$  فاجاب يسوع وقال له. اتري هذا البنيان الكبير لا يترك فيه حجرا على حجر الا هدم.  $^3$  فبينا هو جالسا على طور الزيتون. مُقابل الهيكل ساله على حده سمعان الصفا ويعقوب ويحنا واندراوس.  $^4$  قل لنا متى يكون هذا. وما الايه التى تكون. اذا اقترب هذا كله ان يتم.  $^3$  فبدا يسوع يقول لهم. احتفظوا الا يطغيكم احد.  $^3$  فان كثيرا ياتون على اسمى. ويقولون اني انا المسيح. وكثيرا يضلون.  $^7$  فاذا انتم سمعتم بالقتال وبسمع الرجوف. فلا تخافوا فان ذلك كاينا.

MARK 13:8 63

ولكن لما يكون الانقضا. 8 فانها ستقوم امه على امه. وملكا على ملك. وترجف الارض في مكان مكان. ويكون جوع واستجاس. وهذا كله اول المخاض. 9 ولكن احفظوا انتم انفسكم فانهم سيسلموكم الى الدانه والى جماعاتهم وتضربون وتقومون بين يدى الملوك. وذوي السلطان عنى لشهاده عليهم. • 10 وفي كل الامم سيكرز ببشري الانجيل. " فاذا هم اخذوكم ليُسلموكم فلا يهمكم ماذا تتكلمون ولا تعدون لذلك كلاما. ولكن ما أعطيتم من الله في تلك الساعه ذلك فتكلموا. فانكم لستم انتم الذين تتكلمون. ولكن روح القُدس. ٢٠ ويُسلم الاخ اخاه للموت. والاب ابنه ويقوم الابنا على ابايهم. فيميتونهم. 31 ويكونوا مبغوضين من كل احد من اجل اسمى. ولكن من صبر واتمم فهو يخلص. في واذا انتم رايتم نجس الخراب الذي قيل في دانيل النبي قايما حيث لا ينبغي فليعقل؟ ذلك الذي يقرا. عند ذلك من كان في ارض يهوذا. فليفر في الجبال. <sup>5</sup> ومن كان على ظهر الاجار. فلا ينزل الى منزله ولا يدخل لياخذ شيا من بيته. أومن كان في كفر او قريه. فلا يرجع مدبرا؟ لياخذ ثوبه. أويل يوميذ؟ لم يكون مثلها قط. منذ كانت الخلايق. التي خلقها الله حتى الأن. ولا تكون. ° ولولا ان الله قصر تلك الايام. لم يحيى شي من الاجساد. ولكن منجل المنتجبين؟ الذين اصطفا؟. قصر تلك الايام. 21 عند ذلك ان قال لكم احد ان المسيح هو هُنا. او هناك. فلا تصدقوا. حدد فانه سيقوم مسيحين كاذبين. وانبيا كذبه. فيرون اياتا وعجايب فيطغون. ان استطاعوا المنتجبين. 23 فاما انتم فاحتفظوا. فاني قد تقدمت وقلت لكم كل شي. ( 42 ولكن في تلك الايام بعد تلك الاحزاز الشمس تظلم. والقمر لا تُعطى نورها. 52 والكواكب تسقط من السما. وجنود السما تستجس. 62 عند ذلك ترون بن الانسان مقبلا يجي على السحاب مع جنود كثيره ومجد. 27 ثم يرسل ملايكته. فيجمعون اصغياه؟ من الارواح الاربعه من اقطار الارض الي اقطار السما. <sup>28</sup> ولكن من التينه اعلموا المثل اذ الانت؟ قضبانها؟. وظهر ورقها تعلمون ان الحصاد قد دنا:  $^{29}$  كذلك وانتم متى ما رايتم قد كان هذا كله: فاعلموا انها قد اقترب من الباب:  $^{30}$  امين اقول لكم انه لا ينفذ؟ هذا الجيل حتى يكون هذا كله.  $^{18}$  السما والارض. يعبران وكلامي لا يبطل؟.  $^{29}$  فاما من اجل ذلك اليوم وتلك الساعه فانه لا يعلمها احد ولا ملايكه السما ولا الابن ولكن الاب.  $^{31}$  انظروا واستيقظوا وصلوا. فانكم لا تعلمون متى يكون ذلك الحين.  $^{41}$  فانه كرجل سافر وترك بيته واتمن؟ عبيده واعلم كل رجل منهم عمله. واوصى الحاحب؟ ان يكون يقظانا؟.  $^{32}$  وانتم فاستيقظوا. فانكم لا تعلموا متى يجى رب البيت عشا او نصف الليل. او حين يصيح الديك. او صبحا منه يغته فيجدكم نياما.  $^{31}$  ان الذي اقول لكم خاصه فاني اقوله للعامه كونوا مستنبهين؟.

وبعد يوموين كان يكون الفصح والفطير. فكان رووس الاحبار والكتبه يحتالون؟ ويريدون ان ياخذوه مكرا ليقتلوه. <sup>2</sup> فجعلوا يقولون لا تاخذوه في العيد ليلا يتسجس الناس. <sup>3</sup> فاذ يسوع في بيت عنيا في بيت سمعان الابرص متكيا: جات امراه ومعها قاروره فيها دهن بان؟. وعنبر غالى الثمن. ففتحتها ثم افاضتها علي راس يسوع. <sup>4</sup> فوجد رجالا منهم. في انفسهم. وقالوا. لماذا كان هلاك هذا الدهب. <sup>5</sup> ان كان يستطاع ان يباع هذا الدهن باكثر من ميه دينر فيعطا الفقرا وكانوا يتجهموها؟. <sup>6</sup> فقال لهم يسوع دعوها لم توذوها؟ انها قد عملت بي عملا صالحا. <sup>7</sup> ان الفقرا في كل حين معكم ومتى ما سيتم فانكم قادرين ان تصنعوا بهم خير. فاما انا فاني لست كل حين معكم. <sup>8</sup> ما كان عندها فقد فعلت وسبقت وطيبت جسدي لدفنى. <sup>9</sup> حق اقول لكم لحيث ما شمع ببشري هذا الانجيل في كل الدنيا ليحدثن؟ وما صنعت هذه لذكرها. <sup>10</sup> فذهب يهوذا الاسقريوطا احد الاثنا عشر. الي رووس الاحبار ليُسلم لهم يسوع. <sup>11</sup> فلما سمعوا فرحوا. فوعدوه ان يعطوه مالا. فجعل يحتال؟؟ اي حين يتيس؟ له ان يُسلمه فلما سمعوا فرحوا. فوعدوه ان يعطوه مالا. فجعل يحتال؟؟ اي حين يتيس؟ له ان يُسلمه <sup>21</sup> ففي اليوم الأول يوم الفطير الذي فيه يذبح للفصح. قالوا له تلاميذه ان يسرك؟ ان نذهب فنعد لك ان تاكل الفصح. <sup>8</sup> فالوسل اثنين من تلاميذه. وقال لهما. اذهبا الي

MARK 14:14 65

المدينه فانكما؟ ستلقيا رجلا حامل جره من فخار فيها ما. اتبعاه. 4 فحيث ما دخل فقولا لرب البيت ان المعلم يقول. اين مكان المنزل. حيث اكل مع تلاميذي الفصح. نهو يريكم عليه كبيره مفروشه ميسره. هنالك فاعدوا لنا.  $^{16}$  فخرج تلاميذه فدخلوا  $^{15}$ المدينه. فوجدوا كما قال لهم. فاعدوا الفصح. تأفلما ان كان المسا. اتكى يسوع مع الاثنا عشر. الله فبينا هم متكين ياكلون. قال لهم يسوع امين امين اقول لكم. ان واحد منكم ممن ياكل معي. هو يُسلمني. في فاقبلوا يحزنوا. ويقول له كل واحد منهم لعلى انا هو. ثم الاخر فلعلى انا هو. ٥٥ فقال لهم واحد من الاثنا عشر الذي يصبغ يده معى في القصعه؟. 12 اما ابن الانسان فيذهب كما هو مكتوب عليه. فويل لذلك الرجل الذي على يديه يُسلم بن الانسان. كان خير لذلك الرجل لو انه لم يولد. <sup>22</sup> فاذ هم ياكلون اخذ يسوع خبزه. فحمد وبرك. وكسرها فاعطاهم. وقال لهم خذوا فان هذا هو جسدي. <sup>23</sup> ثم اخذ الكاس فحمد واعطاهم. فشربوا منه كلهم. <sup>24</sup> فقال لهم. ان هذا دمى دم الوصيه. الحديثه الذي بدل كثيرا يهراق؟. 25 امين امين اقول لكم. اني لا اشرب ايضا من ثمره. الكرمه حتى ذلك اليوم الذي اشربه حديثا في ملكوت ابي. في هذه الليله. انه مكتوب اضرب الراعي فيفترق الغنم. <sup>28</sup> ولكني اذ اقمت اسبقكم الى الجليل. <sup>29</sup> فقال له سمعان الصفا. وإن شكوا فيك جميعا فاني لا اشك. فقال له يسوع. امين اقول لك انك انت اليوم في هذه الليله قبل ان يصيح الديك مرتين تكفرني ثلث مرار. قبعل سمعان الصفا يكثر ويقول. وان صار ان اموت معك لا اكفر بك. وكلهم كذلك كان يقول. عدن فجا الى قريه تُدعا جسمان. فقال لتلاميذه. اجلسوا هاهنا الى ان اذهب فاصلى. قد فاخذ معه سمعان الصفا ويعقوب ويحنا. فبدا يهتم ويحزن. ﴿ 34 ويقول لهم. ان نفسي لحزينه الى الموت. اثبتوا هاهنا واسهروا 35 فتقدم يسيرا. ؟ فالقي نفسه على الأرض. فجعل يصلي ويقول. ان كان يستطاع ان يجوز عنه الساعه. فه وكان يقول يابتاه الاب كل شي تستطيع اجز عني هذه الكاس.

ولكن ليس بمسرتي ولكن بمسرتك. 37 فجا فوجدهم نياما. فقال لسمعان الصفا. قد نمت لم تستطيع ان تسهر معي ساعه واحده. 38 استيقظوا. وصلوا الا تبتلوا؟. اما الروح فمستبشر؟. واما الجسد فضعيف. 39 فعاد؟ ايضا فصلى وقال الكلمه الاولى. <sup>40</sup> ثم رجع فوجدهم ايضا نياما. اجل ان اعينهم كانت ثقيله. فلم يكونوا يعلموا ما يجيبوه. 41 ثم جا المره الثالثه فقال لهم ناموا من الأن واستريحوا قد بلغت الأخره واقتربت الساعه. والآن يُسلم بن الانسان بيدي الخطاين. في قوموا اذهبوا بنا. قد اقترب الذي يُسلمني. 43 فمكانه بينا هو يتكلم. جا يهوذا اسقريوطا احد الاثنا عشر. ومعه جمع كثير بالسيوف والعصى من عند رووس الاحبار. والكتبه واكابر الامه. 44 وجعل الذي يُسلمه ايه لهم وقال. ذلك الذي اقبله. فانه هو اياه فخذوه فاحفظوه 45 ثمء ابلغوه. فمكانه جا فاقترب اليه وقال له ربي ربي. فقبله. فقبله في المنطوا عليه ايديهم فاخذوه. 47 وواحد من اوليك القيام استل السيف فضرب عبد راس الاحبار فقطع اذنه. 48 فاجاب يسوع وقال لهم. كما يخرج على اللصوص بالسيوف والعُصى كذلك خرجتم الي. 49 كل يوم كنت عندكم في الهيكل اعلم فلم تاخذوني. ولكن ليتم الكتاب على هذا. 50 عند ذلك تركه تلاميذه وفروا. 51 وشابا واحدا كان مشتملا؟ بمُلاه؟ عريانا فاخذه الشباب <sup>52</sup> فترك ملاته وفر عريانا. <sup>53</sup> فابلغوا يسوع الى قيافا راس الكهنه. واجتمع اليه جميع رووس الكهنه والكتبه واكابر الأمه. <sup>54</sup> فاما سمعان الصفا فانه كان يتبعه من بعيد حتى دخل دار راس الكهنه فكان جالسا مع الخدام يصطلى؟ مقابل النار. 55 فاما رووس الكهنه وكل جمعهم. فجعلوا يبتغوا؟ على يسوع شهاده ليميتوه فلم يجدوا. وكثيرا شهدوا عليه بالزور فاختلفت شهاداتهم تحت فقام عليه رجالا فشهدوا بالزور. وقالوا <sup>58</sup> نحن سمعناه يقول انا انقض بنيان هذا الهيكل الذي عُمل بالايادي ولثلثه ايام ابني هيكل اخر لم يُعمل بالايادي. في قلم في ذلك ايضا اختلفت شهاداتهم. 60 ثم قام راس الكهنه بين الجماعه فسال يسوع وقال. الا تجيب هاولي بشي ماذا يشهدون عليك 61 فكان هو ساكتا لا يرد عليهم شيا. ثم ساله ايضا راس الكهنه وقال له. انت المسيح

67

بن المبرك  $^{62}$  قال له يسوع انا هو. وستروا بن الانسان جالسا عن يمين ذى القوه. ثم يجى على سجاب السما.  $^{63}$  فخرق راس الكهنه ثيابه وقال. ما حاجتنا الي الشهود من الان.  $^{64}$  قد سمعتم افتراه؟ من فيه فماذا ترون. فاوجبوا عليه كلهم وقالوا اهلا للموت.  $^{65}$  فبدا رجالا منهم فجعلوا ينفثوا؟ في وجهه ويقنعوا؟ وجهه ويفزعوه؟ ويقولون. تنبا لنا يا مسيح من ضربك. والخدام جعلوا يلطموه.  $^{66}$  فبينا سمعان في الدار. جات جاريه من جواري راس الاحبار  $^{67}$  فراته. يصلطلى؟ فنظرت اليه وقالت له. بحق انك وانت كنت مع يسوع الناصري.  $^{68}$  فكفر عند ذلك وقال ما ادري ما تقولين. ولا لي به علم. فخرج خارجا من الدار ثم صرخ ديك.  $^{69}$  فراته ايضا تلك الفتاه. فجعلت تقول لاوليك القيام ان هذا لمنهم.  $^{67}$  ثم كفر ايضا. فلما ان كان بعد قليل قال ايضا اولايك القيام لسمعان الصفا. بحق انك لمنهم وانك لجليلي وكلامك يشبه كلامهم.  $^{67}$  فجعل يحرم؟ ويحلف اني لا اعرف هذا الرجل الذي تقولون.  $^{67}$  ثم صرخ الديك المره الثالثه. فذكر سمعان كلمه يسوع التي قال له. انك قبل ان يصرخ الديك مرتين تكفرني ثلث مرار. فجعل يكي بُكا مُرا.

فلما ان اصبحوا اتمروا به رووس الاحبار والكتبه واكابر الامه. وكل الجماعه فربطوا يسوع وابلغوه. ثم اسلموه الي بلاطس الوالي. <sup>2</sup> فساله بلاطس. انت ملك اليهود. فاجابه يسوع انت تقول. <sup>3</sup> فجعل رووس الاحبار يفترون؟ عليه كثيرا. وفي ذلك لا يجيبهم بشي. <sup>4</sup> فساله بلاطس ايضا وقال له. الا تجيب هولي بشي. الا تري كم يشهدون عليك. <sup>5</sup> فلم يرد عليهم يسوع بشي من الجواب. حتى عجب منه بلاطس جدا. <sup>6</sup> وكان بلاطس معتاد؟ ان يسرح؟ لهم في كل عيد اسيرا واحدا من كان يسلون. <sup>7</sup> فكان واحدا يُدعا برباس ماسورا؟ في اوليك الذين خرجوا فتمردوا وقتلوا قتيلا. <sup>8</sup> عند ذلك صاح جمع الناس. وجعلوا يسلوه كعادته التي كان يفعل بهم. <sup>9</sup> فاجابهم وقال لهم. اتحبون اسرح؟ لكم ملك اليهود. <sup>10</sup> فانه كان يعلم ان رووس الاحبار لم يسلموه الا من حسد. <sup>11</sup> فجعل رووس الاحبار يولبوا؟ جميع الناس ويقولون

68 MARK 15:12

لهم سلوه ان يسرح لكم بربا. 12 فاجابهم بلاطس ايضا وقال لهم. فماذا تريدون ان افعل بهذا. الذي تقولون انه ملك اليهود. 3 فصاحوا ايضا وقالوا اصلبه. 4 فقال لهم ايضا لماذا اي شر عمل. فصاحوا ايضا صياحا كثيرا وقالوا اصلبه. <sup>51</sup> فاراد بالاطس ان يسر الجمع كله فسرح لهم بربا. واتسلم لهم يسوع بعد ما جلده ليُصلب. فأنخذوه اساوره؟ الروم فابلغوه الى دار البلاط. حيث يكون مجلس القضاه. فدعوا كل جنودهم. 17 والبسوه القرفير؟ وجدلوا؟ اكليل؟ من شوك. فوضعوه على راسه. 18 وجعلوا يحيوه ويقولون السلام عليك يا ملك اليهود. 9 وكانوا يضربون على راسه بقصبه. ويبصقون في وجهه. ويجثون؟ له راكعين. °2 فلما ان تهزوا؟ به. خلعوا؟ عنه الفرفير؟. والبسوه ثيابه. واخرجوه ليصلبوه. 21 فسخروا ارجلا منهم يُسما سمعان القريني داخل من قريه ابوا الاكسندر وروفا ان يحمل صليبه. 22 فجاوا بيسوع الى الجلجله. الى مكان يُدعا موضع الجمجمه. 23 فاعطوه يشرب خمرا مختلطا بمر. فلم ياخذ منهم. <sup>24</sup> فلما ان صلبوه. اقتسموا ثيابه. واقترعوا عليها لياخذ كل واحد ما اصابه؟. 25 وكانت ساعه  $^{27}$  . ان هذا ملك اليهود.  $^{6}$  وكانت عليه مثبته؟ مكتوبه في كتاب. ان هذا ملك اليهود. وصلبوا معه رجلين لصين. واحد عن يمينه. وواحد عن شماله. 28 فتم الكتاب الذي يقول. ومع الاثمه حُسب. 29 واولايك الذين كانوا يتوددون؟. ويمرون كانوا يجدفون ويفترون؟ عليه ويحركون رووسهم ويقولون. يا هادم الهيكل وبانيه لثلثه ايام. 30 خلص نفسك وانزل من الصليب. 31 كذلك والاحبار بينهم. كانوا يتهزون؟ به مع الكتبه ويقولون. قد خلص اخرين فلا يخلص نفسه. ٤٥ ان كان المسيح. ملك اسرايل فلينزل الان من الصليب. فلنراه ونومن به. واولايك اللذين كانا مصلوبين معه كانا يجدفان. <sup>33</sup> فلما ان كان ست ساعات. كانت ظلمه على جميع الأرض الى تسع ساعات. 34 وفي الساعه التاسعه. نادا يسوع بصوت عالى وقال. ايلي ايلي لما سبقتني. الذي ترجمته الأهي الأهي لم تركتني. في قرجالا. من الذين كانا ثم قيام لما ان سمعوا قالوا انه قد دعا ايلياس. 36 فجري احدهم الى سفنجه خل فعقدها؟ على قصبه فسقاه. وقال دعوه حتى ننظر هل يجى ايلياس فينزله.  $^{36}$  فصرخ يسوع بصوت عالى واسلم نفسه.  $^{38}$  فانشق مكانه حجاب بيت الهيكل باثنين. من اعلاه الي اسفله.  $^{39}$  فان راي ذلك القايد ريس الميه الذي كان مقابه. انه حين صرخ اسلم روحه قال. بحق ان هذا الرجل ابن الله.  $^{40}$  وكن ثم نسوه ينظرن من بعيد منهن مريم المجدلانيه. ومريم ام يعقوب الاصغر. وام يوسى. وصلومى.  $^{41}$  الات؟ كُن لحقن به اذ هو في الجليل فكن يخدمنه. ونسوه اخر كثير كن صعدن معه الي اروسليم.  $^{42}$  فلما ان كان عند المسا لانها كانت الجمعه مدخل السبت.  $^{43}$  اتي رجلا يُدعا يوسف. من اهل الرامه. رجل ذاهيه؟ ومشاوره؟. وكان يترجا ملكوت الله. فاجتري ودنا الي بلاطس. فاستوهبه؟ جسد يسوع.  $^{44}$  فعجب بلاطس وانكر ان يكون مات. فدعا القايد ريس الميه فساله ان بحق قد مات.  $^{45}$  فلما استيقن؟ من ريس الميه. امر ليوسف بجسد يسوع.  $^{46}$  فاشتري يوسف ملاه؟ نقيه. فانزله ولفه فيها فوضعه في قبر كان منقورا؟ في صخره. ثم ادرج؟ حجرا على فم القبر ومضا.  $^{47}$  فنظرت مريم المجدلانيه ومريم ام يوسى حيث ادرج؟ حجرا على فم القبر ومضا.  $^{47}$ 

المجدلانيه ومريم ام يعقوب وصلومي. علم المجدلانيه ومريم ام يعقوب وصلومي. علم المجدلانيه ومريم ام يعقوب وصلومي. عاشترين عطرا وطيبا وذهبن. المُدهن؟ به جسد يسوع الرب. علم فالمنسب فالمنسب المنسب المنسب

70 MARK 16:11

ذهبت فبشرت للذين كانوا معه. اذ كانوا يبكون ويحزنون.  $^{11}$  فلما سمعوا اوليك منها انه حي. وانه قد استري لها لم يصدقوا  $^{21}$  ثم بعد ذلك استري لاثنين من تلاميذه بشبه اخر. وهما يمشيان ويذهبان الي قريه.  $^{13}$  فذهبا هما ايضا فقالا لسايرهم. فلم يصدقوا ولا لهما.  $^{14}$  فاخر ذلك ترايا؟ للحدا عشر وهم مجتمعين. فعيرهم لنقص ايمانهم وقساوه قلوبهم. لانهم لم يصدقوا للذين راوه اذ قام. من بين الاموات.  $^{15}$  فقال لهم. اذهبوا الي اهل الدنيا كلهم. فاكرزوا بالانجيل لكل البريه.  $^{16}$  فالذي يومن ويعتمد يُخلص. والذي يكفر يُدان.  $^{17}$  وهذه الايات. تتبع الذين يومنون باسمى يخرجون الشياطين. وبالسنه جدد يتكلمون.  $^{18}$  وبايديهم الحنش ياخذون. وان يشربوا السم الذي يقتل لا يضرهم. وعلى المرضا يضعون ايديهم فيبرون.  $^{19}$  فاما يسوع الرب. فبعد كلمهم بهذا صعد الي السما فجلس عن يمين الله.  $^{19}$  فخرجوا اولايك فكرزوا في كل موضع. اذ صعد الي السما فجلس و يثبت كلامهم. بما كان يتبعهم. بالايات امين  $\bigcirc$   $\bigcirc$   $\bigcirc$ 

 $\odot$ 

## Luke

 72 LUKE 1:18

يطيعون الى عقل الابرار. ﴿ ويعد للرب امه مصطنعه ﴿ 18 فقال زكريا للملاك كيف وعلى ماذا اعرف هذا. وانا شيخ كبير وخليلتي قد خلت ايامها. 19 فاجابه الملاك وقال له. انا جبريل الذي اقف قدام الله. بُعثت ان اكلمك واخبرك بهذا. 20 فانت من الان صامتا. لا تستطيع الكلام. الى ذلك اليوم الذي يكون فيه هذا. لانك لم تصدق كلامي الذي سيُكمل في وقته. 21 وكان الشعب واقفا ينتظرون زكريا. ويعجبون من احتباسه في الهيكل. فخرج زكريا وهو لا يستطيع ان يكلمهم. فعلموا انه قد ري رويا في الهيكل. فجعل يشير اليهم رمزا. ولبث اخرسا. 23 فلما ان تمت ايام خدمته. ذهب الى بيته. 4 فبعد تلك الايام حبلت الاسبع خليلته فكتمت نفسها خمسه اشهر. وكانت تقول 25 كذلك. فعل بي ربي. في هذه الايام التي اطلعني. لينزع عني العار من بين الناس. فصح وفي الشهر السادس. أُرسل جبريل الملاك من عند الله. الى مدينه الجليل التي تُسما ناصره. حيد التي عذرا مخطوبه لرجل يُدعا يوسف. من ال داود. واسم العذرا مريم. في علما دخل اليها الملاك قال لها. السلم لك يا ممتليه النعمه. الرب معك. مباركه انتى في النسا. <sup>29</sup> وانها قلقت لكلمته. فجعلت تهم في نفسها وتقول. على ما هذا السلام. ٥٠ فقال لها الملاك. لا تخافي يا مريم. لانك قد وجدت نعمه قدام الله. <sup>31</sup> وانك تحبلين حبلا. وتلدي ابنا. فتدعين اسمه يسوع. <sup>32</sup> هذا يكون عظيما. وابن العلى يُدعا. ويعطيه الله الرب كرسى داود ابيه: <sup>36</sup> ويملك على بيت يعقوب للدهر. ولملكه لا يكن فنا. ن 34 فقالت مريم للملاك. كيف يكون لي هذا. ولم اعرف بشرا. 35 اجاب الملاك فقال لها. روح القُدس ياتي عليك. وقوه العلى تكللك؟ والذي يولد منك قدوس يُدعا بن الله. ﴿ 36 هذه الاسبع نسيبتك وهي قد حبلت بابنا عند كبرها. وهذا شهرها السادس. التي كانت تُدعا عاقر. 37 لانه لا يعجز الله شي. 38 فقالت مريم هذه انا امه الرب. يكون لي كما قلت. فمضا من عندها الملاك. فقامت مريم في تلك الايام. فذهبت سريعا الى الجبل الى مدينه يهوذا. فدخلت بيت زكريا. وسلمت على الاسبع. <sup>41</sup> فلما سمعت الاسبع سلام

LUKE 1:42 73

مريم. ارتكض الصبي في بطنها. وامتلت الاسبع روح القدس. <sup>42</sup> فصرحت بصوت عالى وقالت لمريم. مباركه انت في النسا. ومبارك النبت الذي في بطنك. <sup>43</sup> ومنين لى هذا. ان تاتى ام ربى الى. <sup>44</sup> انى بحق لما سمعت صوت سلامك فى اذنى. ارتكض الصبى بفرح في بطني. في 45 وسرني؟ للتي امنت انه يكون تمام لما قُيل؟ لها من عند الرب. فقالت مريم. تعظم نفسي الرب. <sup>47</sup> وتهلل روحي بالله مخلصي. <sup>48</sup> لانه اطلع الى تواضع امته. فهوذا من الان يعطوني الطوبي جميع الاجيال. <sup>49</sup> لانه صنع بي عظايم القوي. واسمه قدوس ٥٥ ورحمته في جيل وجيل لا تقياه ٤٠ عمل عز بذراعه بدد المتعظمين لاحلام قلوبهم. • 5º احدر الاقويا عن المنابر ورفع المتضعين. 53 اشبع الجياع من الخيرات وارسل الاغنيا خايين؟. في عضد اسرايل عبده اذ ذكر الرحمه 55 كما قال لاباينا لابرهيم ولزرعه الى الابد. 66 فلبثت مريم عند الاسبع كثلثه فسمع جيرتها وانسباها ان الله اعظم لها رحمته ففرحوا لها. <sup>59</sup> فلما كان اليوم الثامن جاوا ليختنوا الغلام. فكانوا يسموه باسم ابيه زكريا. 60 فاجابت امه وقالت لهم. لا ولكن سموا اسمه يحنا. 6 فقالوا لها ليس احد في قبيلتك يُدعا بهذا الاسم. ☑ ○ 64 فعجب الجميع. فمن مكانه انفتح فاه. واطلق لسانه فتكلم وبرك الله. 65 وكانت مخافه على كل جيرتهم. وفي تخوم يهوذا شاع هذا الكلام. 66 وهموا في قلوبهم كل الذين سمعوا. وقالوا ياليت؟ ندري؟ ما يكون هذا الغلام. ويد الرب كانت معه. 67 وزكريا ابيه تنبا وامتلا روح القدس وقال. 68 مبارك الرب اله اسرايل انه اطلع وجعل فدا لشعبه. <sup>69</sup> واقام لنا خلاص في بيت داود عبده. <sup>70</sup> كما تكلم على افواه انبياه القديسين من الدهر تأخلاصا من اعدانا. ومن يدي جميع مبغضينا. تو يصنع رحمه مع اباينا ويذكر عهده القدوس. ﴿ 3 القسم الذي قسم لا برهيم ابونا ان يعطينا ﴿ 74 بغير خشيه ان نخلص من يد اعدانا. ونعبده 75 بالبر والتُّقا بين يديه كل ايام حياتنا. 74 LUKE 1:77

<sup>76</sup> وانت ايه الغُلام بن العلى تُدعا لانك تتقدم امام وجه الرب لتهيى طرقه <sup>77</sup> وتعطى علم الخلاص لشعبه بمغفره خطاياهم <sup>78</sup> بتراوف؟ رحمه الاهنا. بالذي اطلعنا مشرقا هو؟ <sup>78</sup> ليظهر للذين في الظلمه وظلال الموت هم جلوس. ليسهل ارجلنا في طريق السلام. <sup>80</sup> وكان الغلام يشب ويتسدد؟ بالروح وكان في البريه. الي يوم استعلن عند اسرايل.

وكانت في تلك الايام خرجت عزيمه من قيصر اغسطس. ان يكتب كل بلاد. <sup>2</sup> هذه اول كتبه كانت قط وكان قرينيوس امير الشام. <sup>3</sup> وكانوا كلهم ينطلقوا ليكتب كل واحد مدينته. 4 فصعد يوسف من ناصره مدينه الجليل الى ارض يهوذا. الى مدينه داود التي تُدعا بيت لحم. لانه كان من بيت داود وقبيلته 5 ليكتتب مع مريم خطبته. وهي حامل. 6 فبينا هم ثم تمت ايامها لتلد. 7 فولدت ابنها البكر. فلفته في الخرق؟ وصيرته في المذود. لانه لم يكن لهم مكان. <sup>8</sup> وكان في تلك الارض التي كانوا فيها نازلين رعاه يسهرون ويحرسون غنمهم. في اول الليل. 9 فاذا ملاك الرب قايم عليهم. ومجد الرب قد اشرق؟ عليهم. ففرقوا فرقا شديدا. ٥٠ فقال لهم الملاك لا تخافوا. انا ابشركم بفرح كبير. وهو للناس عامه. "وانه ولد لكم اليوم مُخلصا وهو المسيح الرب في مدينه داود 12 وهذه الايه لكم. انكم ستجدون صبيا ملفوفا بالخرق؟ في المذود موضوعا. <sup>13</sup> وكان مع الملاك كثره من جنود السما بغته. يمجدون الله. ويقولون. 41 المجد لله في العلا وعلى الارض السلام وفي الناس المسره. 51 فلما ان مضت الملايكه من عندهم الى السما. قالوا الرعاه بينهم هلموا فلنذهب الى بيت لحم وننظر ما هذا الذي قد كان. الذي اعلمنا الرب. فدهبوا بسرعه. فوجدوا مريم ويوسف. والصبي في المذود موضوع. ﴿ تَ فلما راوه اعلموهم ما قُيل لهم في الغلام. 18 فعجب كل من سمع كلام الرعاه وما قالوا. فأما مريم كانت تحفظ هذا الكلام الرعاه وما قالوا. كله. وتوعيه؟. في قلبها. °20 فانصرف الرعاه وهم يمجدون. ويسبحون الله على كل شي سمعوا. ونظروا. كالذي اقيل لهم. 21 فلما ان تمت ثمانيه ايام ليختن الغلام دُعي اسمه يسوع. كما سماه الملاك قبل يُحبل به في بطن مريم 22 فلما تمت LUKE 2:23 75

ايام تطهيرهم على ناموس موسى. صعدوا به الى اروسليم ليقيموه قدام الرب <sup>23</sup> كما هو مكتوب في ناموس الرب. ان كل ذكر فتح رحما مقدسا للرب يدعا. <sup>24</sup> وليقرب قربانا كما قيل في ناموس الرب زوج حمام او يمام. 25 وكان ثم رجل بار وسليم اسمه سمعان. وكان هذا الرجل صديقا. وكان ينتظر عز ال اسرايل وروح القدس كان عليه. <sup>26</sup> وكان قد اقيل له من روح القدس ان لا ترا الموت حتى تري المسيح الرب. فهو جا بروح القدس الى الهيكل. فلما ان دخل يسوع الى الهيكل ليعملوا به مثل شريعه الناموس. كما هو مكتوب. <sup>82</sup> فقبله على ذراعيه. فبارك الله وقال. <sup>92</sup> الأن فخلى؟ عبدك ايه السيد ككلمتك بسلام. <sup>30</sup> قد رايت عيني خلاصك <sup>11</sup> الذي يشرق؟ بين يدي جميع الشعوب. <sup>32</sup> نور اضا؟ للامم. ومجد لشعب اسرايل. <sup>33</sup> فكان يوسف وامه يعجبان مما يُقال عليه. في على بركهم سمعان وقال لمريم امه ان هذا جعل لوضع ورفع كثير من ال اسرايل ن وعلامه تقال 35 وانت تنفذ الحربه في نفسك حتى تنكشف افكار قلوب كثير. 36 وكانت حنه امراه نبيه ابنت قانويل من سبط اشير. وكانت كبيره قد خلت؟ ايامها. وعاشت مع زوجها بعد عذرتها سبع سنين. 37 وكانت ارمله ابنت؟ اربع وثمانين سنه. ولم تكن تفارق الهيكل متعبده لله. بالصوم والصلاه الليل والنهار. 38 وهي في تلك الساعه قامت وكانت تمجد الله وجعلت تتكلم عن الغلام لكل الذين كانوا يترجوا الخلاص باروسليم. <sup>39</sup> فلما ان تموا كل شي كما هو في ناموس الرب. انصرفوا الى الجليل الى مدينتهم ناصره. في حكان الغلام. يربا ويتايك؟ بروح القدس ويمتلى حكمه. ونعمه الله كانت عليه. 40 وكانت امه ويوسف يذهبان في كل سنه الي بيت المقدس في عيد الفصح <sup>42</sup> فلما كان يسوع بن اثنا عشر سنه صعدوا الى اروسليم كعادتهم ليعيدون. ( 43 فلما تموا تمام العيد انصرفوا ولبث يسوع في اورشليم. ولم يعلم يوسف ولا امه. لله وظنوا انه مع رفقاهم. فلما ساروا يوما واحدا طلبوه في انسباهم. ثلثه ايام وجدوه في الهيكل جالس بين المعلمين الذين يعلموا يسمع كلامهم. ويسلهم. 76 LUKE 2:47

 $^{47}$  وكانوا يعجبوا الذين يسمعوه من حكمته وسواله؟ اياهم؟.  $^{48}$  فلما روه عجبوا. فقالت امه. يا بنى؟ لم عملت بنا هكذا ان يوسف وانا قد عنينا؟ وحزنا؟ ونحن نطلبك.  $^{69}$  فقال لهم ولم كنتم تطلبونى. الست تعلموا ان في بيت ابي ينبغى لي ان اكون.  $^{69}$  ولم يفهموا الكلمه التى قال لهم.  $^{16}$  ثم هبط معهم وجا الي ناصره وكان مطواعا؟ لهم؟. وكانت امه تحفظ هذا الكلام كله في قلبها.  $^{52}$  ويسوع كان يزداد حكمه وقامه. ونعمه عند الله وعند الناس

وفي سنه خمسه اعشر من مُلك طباريوس قيصر. كان بنطس بالاطس والي ارض ك يهوذا. وراس الربع. لهروذس في الجليل وراس الربع لفيلبس في الطوريه وارض الطركون. وراس الربع للوسيانس في ارض ابا ° في ولايه حنا وقيافا روس الاحبار. كان قولا من الله الى يحنا بن زكريا في البريه. 3 فجا الى كل ارض حول الاردن. يكرز للناس ويدعوهم الى معموديه توبه لغفران الخطايا. 4 كما هو مكتوب في شعيا النبي اذ قال. صوتا ينادي في البريه اعدوا سبل الرب. وسهلوا طرقه 5 كل وادي فليمتلي وكل جبل وتل فليتضع ولتكون الخشونه سهله والارض العسره تكن طرق يسيره. ﴿ وَينظر كَالْ بِشر خلاص الله. 7 وكان يحنا يقول. لجميع الناس الذين يخرجون اليه ليعتمدون منه. يا اولاد الافاعي من دلكم ان تهربوا من الرجز الاتي. <sup>8</sup> اعملوا ثمره تكن اهل للتوبه. ولا تبدوا فتقولون في انفسكم. ان ابرهيم ابانا. اني اقول لكم بحق ان الله قادر ان يقيم من هذه الحجاره زرع لابرهيم. 9 هذا الفاس موضوعه على اصول الشجر. كل شجره لا تثمر ثمره طيبه تُقطع وفي النار تلقا. في أوكان جميع الناس يسلوه ويقولون. ماذا نصنع الان. " اجابهم وقال. من كان له ثوبين. فليُعطى من ليس له. ومن كان له طعاما كذلك فليفعل. 12 ثم اتاه عشارين ليعتمدون وقالوا له ايه المعلم ماذا نفعل. 3 فقال لهم. لا تسلوا شي اكثر مما أمرتم به تاخذوه. ٤٠ ثم ساله الفرسان ايضا وقالوا له ماذا نصنع. فقال لهم لا تحزنوا؟ احد ولا تفتروا؟ على احد. واقنعوا بارزاقكم وعطاياكم. 

LUKE 3:17 77

لهم. اما انا فاعمدكم بالما. لاكن ياتي خلفي من هو اشد مني الذي لست باهل احل سيور حذاه هو يعمدكم بروح القدس وبالنار. ٢٠ الذي بيده الراحه ينقى اندره. اما القمح فيصيره في خزاينه. واما التبن يحرقه بنار لا تطفا. الله وكلام كثير مع هذا وعظ وبشر الشعب. أقواما هروذس راس الربع لأن يحنا كان يوبخه؟ في هروذيا امراه اخيه فيلبس. ومن اجل كل الشر الذي كان يعمل. 20 زاد هذا شر. فحبس يحنا في السجن. 21 فلما اعتمد جميع الشعب واعتمد يسوع وكان يصلى انفتحت السماوات 22 ونزل عليه روح القدس شبه حمامه ذات؟ جسد.؟ وصوت من السما قايل انت هو ابني الحبيب الذي بك سررت <sup>23</sup> وكان يسوع اذ فلما ذلك بن؟ ثلثين سنه. وكانوا يظنوا انه بن يوسف بن يعقوب. بن هيلي. ٤٠ بن مثان. بن لوي. بن ملكي. بن يونان. بن يوسف. <sup>25</sup> بن مطاثيا. بن عاموص. بن ناحوم. بن اسلى. بن فنحا. <sup>26</sup> بن ماث. بن مطاثیوا. بن سمعی. بن یوشاخ. بن یهوذا. <sup>27</sup> بن یوحنیا. بن ریسا. بن زربابل. بن سلاثیل. بن بیري. 28 بن ملکی. بن ادي. بن قوصام. بن ارموذام. بن ابير. 29 بن يوسي. بن اليازر. بن يورام. بن مطاث. بن لوي. 30 بن سمعان. بن یوذاه بن یوسف. بن یونان. بن الیاقیم. <sup>31</sup> بن ملیا. بن متان. بن مثیان. بن منان. بن ناثان. بن داود. <sup>32</sup> بن یسی. بن عوبیذ. بن بعوز. بن سلمون. بن نحسون. <sup>33</sup> بن عميناذب. بن ادم. بن ادمين. بن حصرون. بن فارص. بن يهوذا. <sup>34</sup> بن يعقوب. بن اسحق. بن ابرهيم. بن تارخ. بن ناحور. 35 بن سروح. بن راعوا. بن فالج. بن عابر. بن شالح. <sup>36</sup> بن قينان. بن ارفحشد. بن شام. بن لامك. <sup>37</sup> بن مثوشلح. بن اخنوخ. بن يرذ. بن مهلالايل. بن قينان. 38 بن نوس. بن شيث. بن ادم. بن الله.

اما يسوع كان ممتليا من روح القدس اذ اتا من الاردن. وذهب بالروح الي البريه <sup>2</sup> واقام اربعين يوما ليجرب ليجرب من الشيطان ولم ياكل شيا في تلك الايام. فلما جاع بعد ذلك <sup>3</sup> قال له الشيطان. ان كنت انت بن الله قل لهذه الحجاره لتكن خبزا.

78 LUKE 4:4

4 فاجابه يسوع وقال له. انه لمكتوب؟. انه ليس يحيا الانسان من الخبز وحده. ولكن على كل كلمه تخرج من فم الله. 5 ثم صعد به الشيطان الى جبل عالى واوراه كل مملكات الدنيا. 6 وقال له الشيطان لك اعطى هذا الملك كله. ومجده لانه لي هو. ولمن شيت انا اعطيه. 7 فان انت سجدت بين يدى كان كان لك كله. 8 فاجابه يسوع وقال له ابعد عني يا شيطان انه مكتوب لله ربك تسجد. واياه وحده تعبد 9 ثم اتا به الى اورشلم. واقامه على جناح الهيكل. وقال له ان كنت بن الله. فالقي نفسك من هاهنا الى اسفل. <sup>10</sup> فانه مكتوب انه يوصى ملايكته بك. ليستروك؟ في سبلك. <sup>11</sup> وعلى اياديهم يرفعوك. ليلا تعثر بحجر رجلك. فأجابه يسوع وقال له انه قد قيل في الكتب لا تجرب ربك والهك. تلقي الله الله الله الشيطان كل تجاربيه تاخر عنه الى حين. 14 ثم رجع يسوع بقوه روح القدس الى الجليل. فشاع ذكره وخبره في كل الارض وما حولهم. 5<sup>1</sup> وكان يعلم في مجامعهم وكلهم كانوا يمجدوه. 6<sup>1</sup> وانه جا الى ناصره. حيث كان تربا فدخل كعادته يوم السبت الى مجمعهم. وقام ليقرا لهم. توناولوه سفر اشعيا النبي. فلما فتح يسوع المصحف. وجد مكانا مكتوبا. الاروح الرب على لذلك مسحنى حتا ابشر المتضعين وارسلني ابري المتكسره قلوبهم. واكرز لمن قد سُبي بالعتق. وابري العمى ويبصروا. واصير المكسرين اصحا. <sup>19</sup> واكرز بكل سنه؟ الرب <sup>20</sup> وطوا الكتاب وناوله للخادم وجلس. وكل من كان ثم ابصره عجب. <sup>21</sup> وكان يقول لهم. اليوم اتم هذا الكلام في اذانكم. 22 وكانوا يشهدون له كلهم. ويبهتوا من تعليمه الذي كان تخرج من فمه. وكانوا يقولون اليس هذا هو بن يوسف. 23 فقال لهم يسوع عساكم؟ تقولون هذا المثل. ايها الطبيب داوي نفسك. وكلما سمعنا انك فعلت في كفرتنحوم. فاصنع هاهنا في مدينتك. فقال امين امين اقول لكم انه لا يكرم نبيا في مدينته. 25 بحق اقول لكم كثير من الارامل كن في ايام ايلياس في بني اسرايل. عند ربط السما ثلث سنين وست اشهر. وكان جوع شديد في كل الارض. في فلم يرسل ايلياس الى واحده منهم. الا الى صارفيه صيدا الى مره ارمله. <sup>27</sup> وبرص كثير كان في LUKE 4:28 79

بنوا اسرايل على عهد اليشع النبي فلم يطهر احد منهم الا نعمان السرياني. ان سمعوا ذلك الجمع هذا الكلام. امتلوا غضبا كثيرا. -؟ 29 حينيذ قاموا واخرجوه من المدينه. وجابوه الى جانب الجبل. الذي كانت مدينتهم مبنيه عليه ليقتلوه في وادي ثم. 30 فجاز من بينهم ومضا 31 فنزل الى كفرتنحوم. مدينه الجليل. وكان يعلم في الاسبات. <sup>32</sup> وكانوا يبهتون من تعليمه لان كلامه كان حسن. <sup>33</sup> وكان ثم رجل فيه روح سو نجس فصرخ بصوت عالى 34 وقال اتركنا ما لنا ولك يا يسوع الناصري. جيت لتهلكنا قد عملت من انت انت قدوس الله. 35 فرجزه يسوع وقال له سدفاك؟ واخرج منه فصرخ الشيطان وسطهم وخرج منه ولم يضره شيا <sup>36</sup> فبهتوا الجمعين وجعلوا يقولوا بينهم ما هذا الامر انه بسلطان يامر الارواح النجسه فتخرج. من 37 فشاع ذكره في كل مكان من ذلك البلد. <sup>88</sup> فلما خرج يسوع من الجمع دخل الى بيت سمعان وكانت ختنته بها حما شديده. فسالوه فيها ان يبريها. 99 فقام ورجز حماها فتركتها من ساعتها وقامت تخدمهم. فلما غربت الشمس اتوه- بكل مريض كان عندهم من امراض مختلفه وانه صير؟ يده على كل واحد منهم وابراهم. 4 وشياطين كثير كانوا. يخرجوا من اناس كثير. اذ يصرخون ويقولون. انت هو المسيح بن الله وكان يرجزهم. ولم يكن يتركهم يقولون انه هو المسيح 42 فلما خرج منطلق الى ارض بريه والجمع كانوا يتبعوه ثم اتوه فامسكوه ليلا يمر من عندهم. فقال لهم يسوع انه ينبغي ان ابشر ملكوت الله في المدن الاخر فاني لذلك ارسلت. في الله فكان يكرز ويبشر في كل اليهود التي في ارض يهوذا

فبينا جميع الناس مجتمعين يسمعوا كلمه الله وهو قايم علي شط بحيره جنسر وبينا جميع الناس مجتمعين يسمعوا كلمه الله وهو قايم علي شط بحيره جنسر والصيادين قد خرجوا منها. وهم يغسلون مصايدهما.  $^{8}$  وكانت احدهما لسمعان فصعد يسوع وجلس فيها. وقال لسمعان يحركها قليلا من اليبس الي الما. وكان فيها يعلم الجمع.  $^{4}$  فلما ان فرغ من كلامه قال لسمعان ادخل سفينتك الي الما جيدا. والقو شباككم لتصيدوا.  $^{5}$  قال سمعان

80 LUKE 5:6

ربي الليل كله لم نصيد شيا ولكن على قولك نحن نلقى الشبك. 6 فلما فعلوا ذلك اخذت شباكهم حيتانا كثيره حتا كادت تتخرق 7 وجعلوا يشيرون الى اصحابهم الذين كانوا في السفينه الاخراه. لياتوهم ويعيونهم. فلما اتوهم. ملوا كلتا؟ السفينتين حتا كادتا ان تغرق. 8 فلما را سمعان ذلك خر على رجلي يسوع. قايلا له ربي اخرج عني لانبي رجل خاطي. 9 فبهتوا وعجبوا كلمن كان معهم. من صيد الحيتان التي اصادوا. 10 وكذلك ايضا يعقوب ويحنا ابني زبدي. الذين كانا اشراك سمعان. فقال يسوع لسمعان لا تخاف فانتم من الان للناس تصيدوا "فقربوا السفينتين من الارض وتركوا كل شي واتبعوه 21 فبينما يسوع في احد المداين. جاه رجلا ممتليا برصا. فخر على وجهه قدام رجلي يسوع وساله قايلا. ربي ان شيت فانت قادر على شفايه من برصي ١٥ فمد يسوع يده فمسه وقال له انبي قد سيت فاطهر. ومن ساعته طهر من برصه 14 واوصاه ان لا يخبر احد ولكن اذهب اري نفسك للكهنه. وقرب قربانا عن تطهيرك كما اوصا موسى لشهادتهم. 51 وكان خبره قد شاع في جميع الناس. وكان يجتمع اليه من الناس جمعا كثيرا ليسمعون منه ويبرون من امراضهم. في المراضهم. أو الما هو كان يعتزل في البريه. فيصلي ت وفي بعض الايام وهو يعلم وعنده الفريسين ومعلمي التوراه الذين اتوا من قرا الجليل وارض يهوذا واورشليم جلوسا؟. وقوه الرب كانت تسوقهم؟ ١٥٠ فاذا نفر؟ يحملون رجلا مخلعا. على سرير. وكانوا يريدون يصيروه قدام يسوع فلم يقدروا من كثره الناس. فصعدا به على ظهر البيت ودلوه؟ من حافه؟ الاجار؟ حتا صار في وسط الناس قدام يسوع. <sup>20</sup> فلما نظر ايمانهم قال لذلك المخلع ايه الرجل قد غفرت لك خطاياك <sup>21</sup> وكان الكتبه والفريسين يتماروا؟ بينهم ويقولوا من هذا الذي يتكلم بالتجديف. من يقدر يغفر الخطايا ماذا ايسريقال غفرت خطاياك ام يقال قم فامشى. في ولكن لتفهموا ان لابن الانسان. سلطانا في الارض يغفر الخطايا. ثم قال للمخلع لك اقول. قم فخذ سريرك واذهب. 

LUKE 5:27 81

فعجب كل احد وسبحوا الله. وامتلت قلوبهم رعبا وقالوا لقد؟ امتلت قلوبنا عجبا. وبعد هذا خرج يسوع. فابصر عاشر اسمه لوي. قاعد علي مكسه- فقال له قم الحقني.  $^{82}$  فترك كل شي له واتبعه.  $^{92}$  فهيا له لوي في منزله نزلا كثيرا.  $^{93}$  وكان الكتبه والفريسين يزغمون؟. ويقولون لتلاميذه لم تاكلون مع العشارين والخطاه وتشربوا.  $^{16}$  اجابهم يسوع قايلا لهم. ليس يحتاج الاصحا الي الطبيب. ولكن الذين هم بشر؟. ويصلون. كذلك وتلاميذ الفريسين فاما تلاميذك ياكلون ويشربون.  $^{16}$  اجاب يسوع وقال لهم. هل يقدرون ان ينوحون.؟ او يصومون اهل الختن ما دام الختن معهم.  $^{35}$  وياما اذا انتقل الختن عنهم يصومون كثيرا.  $^{36}$  ثم قال لهم مثلا. ان احد لا يصير رقعه جديده علي ثوب خلق. ليلا يخرق الجديد للخلق. والخلق لا يشبه الرقعه الجديده.  $^{37}$  ولا احد يصير خمر جديد في زقاق باليه ليلا يخرق الجديد الزقاق الخمر الجديد الزقاق الخمر والزقاق تهلك.  $^{38}$  ولكن الخمر الجديد يصير في زقاق جدد. ويحفظن فيهراق الخمر والزقاق تهلك.  $^{38}$  ولكن الخمر الجديد. من ساعته. فانه سايقول العيق اطيب وافضل.

فبينا يسوع. يمشي بين الزروع في يوم سبت. اذ تلاميذه يقطعوا السبل ويا كلوا.  $^{2}$  ونظرهم اناسا من الفريسين يا كلوا فقالوا لهم ماذا تفعلوا. ما لا يحل يعمل في السبت.  $^{3}$  فاجاب يسوع وقال لهم. ولا هذا قراتم. ماذا فعل داود حين جاع هو ومن كان معه.  $^{4}$  انه دخل بيت الله. واخذ الخبز الذي كان فاثور؟ الرب. فاكل واعطا للذين كانوا معه. اذ؟ دخل بيت الله. ذلك الذي لم يكن يحل له ياكله. الا الكهنه فقط.  $^{5}$  وكان يقول بن الانسان هو رب السبت  $^{6}$  وفي يوم سبت اخر. دخل في مجمع اليهود وكان يعلم هناك. وكان ثم رجل يابس اليد اليميني.  $^{7}$  وكان الكتبه والفريسين يرصدوه هل يبري في يوم السبت. لكيما يفترون عليه.  $^{8}$  فعرف همومهم. وقال لذلك الرجل اليابس الايد. تعال قم في وسط الجماعه.  $^{9}$  فلما قام قال لهم يسوع ماذا يحل

82 LUKE 6:10

يعمل في السبت. خير ام شر. تحيا نفس ام تهلك. 10 ثم نظر اليه وقال له. ابسط يدك فبسطها. واستوت يده مثل الاخرا. "فامتلوا حسدا وغيطا. ؟ وكانوا ينزعمون؟ بينهم ويتمرون ماذا يعملوا بيسوع 21 وفي تلك الايام مضا يسوع الى الجبل يطلي. وكان يدلج؟ الى الصلاه. 3 فلما اصبح دعا تلاميذه. واختار اثنا عشر رجلا الذين اننجبهم؟ رسلا. 4 سمعان بطرس. واندرياس اخاه. ويعقوب ويحنا ابني زبدي. وفيلبس وبرثلمي. أقومتي وتوما ويعقوب بن حلفي. وسمعان الذي دعي الغيور. أو ويهوذا بن يعقوب. ويوذا الاسقريوطا ذلك الذي اسلمه. ٢٠ وهبط يسوع معهم. فلما صاروا الي موضع سهل. كان معه تلاميذه. وجماعه من الناس. من ارض يهوذا ومن اروشليم ومن ساحل صيدا. 18 الذين جوا يسمعوا كلامه. ويستشفون منه من امراضهم. وكلمن كان به ريح سو. كان يبرا؟. <sup>9</sup> وكل كان يبرا. لين؟ قوه عظيمه وايات كانت تظهر منه ويبراكل احد. • ° ثم رفع عينيه ونظر الى تلاميذه. وقال طوبا لكم ايه المتواضعين. بالروح. فإن لكم ملكوه السما. 21 طوبا للذين يجوعون. انهم يشبعون. طوبا للذين يبكون فانهم سايفرحون. 22 طوباكم اذا بغضكم الناس وعيروكم. وقالوا عليكم كل اسم سو مبجلي <sup>23</sup> افرحوا وتهللوا في ذلك اليوم. ليز؟ اجركم عظيم في السما. كذلك كان اباهم يفعلوا بالانبيا. في من ولكن الويل لكم معشر؟ الاغنيا. فانتم قد استوفيتم؟ عزاكم؟.  $^{25}$  ويل لكم ايه الشباع. فانكم ساتجوعون. ويل لكم ايه الضاحكين. فانكم ساتبكون. <sup>26</sup> ويل لكم اذا احسن الناس قولهم عليكم. واصلحوا لكم اعمالكم. كذلك كان اباهم يفعلوا بالانبيا. ولكن لكم اقول ايها السامعين احبوا اعداكم. واحسنوا الى من يبغضكم. 28 وصلوا على من يضلمكم. 29 ومن لطمك على خدك فحول له الاخر. ومن اخذ منك ثوبك فلا تمنعه رداك. ٥٥ ومن سالك فاعطيه. ومن اخذ ما لك فلا تطلبه منه. 31 وكما تريدوا يعملوا الناس بكم. كذلك وانتم افعلوا بهم. 32 فان كنتم انما تحبون من يحبكم فما فضلكم عليهم كذلك الخطاه انما يحبون من يحبهم. وان عملتم الخير لمن يعمل اليكم فما فضلكم الان. لذلك يفعلون الخطاه 34 يقرضون LUKE 6:35 83

الخطايين ليكافون بذلك. 35 لكن انتم احبوا اعداكم. وودوا اليهم خيرا واقرضوهم ولا تقطعوا؟ عون؟ رجاكم ليكون اجركم كثير. وابنا للعلى تكونوا. الذي هو رووف رحيم. على الاشرار وعلى الذين يشكرون. فه وكونوا رحما. كما ان ابوكم رحيم. 37 ولا تدينوا ليلا تدانوا. ولا تحابوا ليلا يُحابون. وارحموا لترحمون. 38 اعطوا لتعطوا. وكيل صالح مكبوس؟ فايض؟ محرك؟ اكيلوا. فانه بالكيل الذي تكيلوا به يكال لكم 39 ثم قال لهم مثلا هل يقدر اعما يهدي اعما. الايسقطا كلاهما في حفره. في 40 لا يكون تلميذ اكثر من معلمه. كل احد فليكن تاما مثل معلمه. 41 لم ترا القذاه؟ والخشبه التي في عينك لا تبصرها. 42 او كيف تقول لاخيك ياخي ذرني؟ اخرج القذاه من عينك وانت لا تبصر الخشبه التي في عينك. ايه المرايي اخرج اولا الخشبه من عينك حينيذ تبصر تخرج القذاه من عين اخيك. 43 ليس شجره طيبه تنبت نبات سو. ولا شجره سو تنبت نباتا طيبا. 44 كل شجره من ثمرتها تعرف. لا يجتنا التين من الشوك ولا من العوسج. يقطف العنب. ٤٠ ان الرجل الصالح من كنز قلبه يخرج الخير. والرجل السو من كنز قلبه يخرج الشر. من فضل ما في القلب يهذ؟ اللسان. 46 لم تدعوني رب ومعلم وليس تعملوا ما اقول. 47 ان كل من ياتي الى ويسمع كلامي ويعمل به. انا اريكم من يشبه. 48 يشبه رجلا بنا بيتا. وحفر فاغمق. ثم صير اساسه على صخره. فلما جا السيل. واصاب ذلك البيت شده الما. لم يبالي؟ به النبا. ؟ لين اساسه على الجلد 49 ومن يسمع كلامي ولا يعمل به يشبه رجلا بنا بيتا على التراب من غير اساس. فلما اصابه شده الما. من ساعته سقط. وكان سقوط ذلك البيت عظيما

فلما كلم بهذا اللسامعين. وللجمع دخل الي انطلق الي كفرتنحوم  $^{2}$  فاذا هناك رجلا امير مايه وكان له عبدا مريضا وكان عنده كريما واراد ان يموت  $^{3}$  فسمع عن يسوع فارسل اليه كابر؟ اليهود. حتا؟ ياتيه؟ فيبري غلامه.  $^{4}$  فاتوا الي يسوع وطلبوا اليه.  $^{5}$  [Empty] وانه مضا معهم فبينا هو غير بعيد من البيت. ارسل اليه امير الشه؟ قايلا ربي لا تاتي اليه لاني ليست باهل ان تدخل تحت سقف بيتي  $^{7}$  ولكن قول

84 LUKE 7:8

كلمه فيبرا عبدي. <sup>8</sup> فاني انا رجلا مامورا. وتحت يدى مقاتله. فاقول لهذا اذهب فيذهب. ولاخر تعال فياتي. وللاخر تعل فيجي. 9 فلما سمع يسوع هذا عجب منه والتفت الى جميع الناس الذي كانوا يتبعوه وقال لهم حق اقول لكم اني لم ان اجد في اسرايل مثل هذه الامانه. فرجع اوليك الذين ارسلوا الى بيت امير الميه فوجدوا ذلك العبد الذي كان مريضا قد برا " فلما كان من الغد. وهو منطلق الى مدينه اسمها ناين. وكان معه تلاميذه وخلق؟ كثير. في فلما دنا من باب المدينه اذا ميتا يخرج به. من باب المدينه. وكان وحيد لامه وكانت ارمله. ٤٠ فلما راها يسوع رحمها. وقال لها لا تبكين 14 فدنا من السرير فامسكه. ووقف الذين كانوا يحملوه. وقال للميت ايه الشاب لك اقول. قم.  $^{16}$  فقام ذلك الميت وبدا يتكلم. ودفعه الى امه.  $^{16}$  فاخذت الناس كلهم مخافه. وحمدوا الرب. وقالوا انه قد قام فينا نبيا. وقد واطلع الرب على شعبه. <sup>17</sup> فشاعت هذه الكلمه في كل ارض يهوذا وفي كلما حولهم. <sup>8</sup> فحدثوا تلاميذه يحنا له بهذا كله. 9 وان دعا يحنا اثنين من تلاميذه وانه ارسلهما الى يسوع. وقال لهما قولا له انت تاتي ام اخر °2 فلما اتو الي يسوع. قالا له ان يحنا المعمداني ارسلنا اليك. نقول انت هو الذي نترجا ام اخر نترجا. <sup>21</sup> وفي تلك الساعه. اشفا يسوع خلق؟ كثير من كل امراضهم. ومن الارواح السو. وكثير من العمى ابصروا. <sup>22</sup> فاجابهم يسوع قايلا. اذهبا فاخبرا يحنا بكل ما رايتما وسمعتم. ان العمى يبصرون. والمقاعيد يمشون. البرص ينقون والصم يسمعون. والموتا يقومون. والمساكين يشبعون. 23 وطوبا لمن لم يشك بي. 42 فلما ذهب تلاميذ يحنا. بدا يسوع يقول للناس. عن يحنا. ماذا خرجتم الى البريه تنظرون قصبه تهب بالريح. 25 او ما خرجتم تنظرون. رجل لبس ثياب طيبه ان الذين بالثياب. يجلسون في بيوت الملوك. <sup>26</sup> والا فماذا خرجتم تنظرون نبيا. نعم اقول لكم واكثر من نبي. 27 هذا هو المكتوب عنه اني ارسل ملكي قدام وجهك ليهي طريقك. ( 28 حق اقول لكم انه ليس في ما ولدت النسا اكثر من يحنا المعمداني والاصغر في ملكوه الله هو اكثر منه. ﴿ وَكُلُّ الشَّعِبِ الذِّينِ سَمَّعُوا والعشارينِ مجدواً

LUKE 7:30 85

الله اذ قد اعتمدوا من يحنا. وهم الفريسين والكتبه الذين هم اصحاب الناموس. ظلموا انفسهم اذلم يعتمدوا منه. 31 ثم قال يسوع لمن اشبه رجال هذا الجيل. ولمن الان يشبهون. 32 يشبهون صبيانا جلوسا في السوق ينادون اصحابهم فايلين. زمرنا لكم فلم ترقصوا نحنا لكم فلم تبكوا. 33 جاكم يحنا المعمداني. لا ياكل ولا يشرب. فقلتم به شيطان. <sup>34</sup> ثم اتاكم بن الانسان ياكل ويشرب. فقلتم هذا اكولا شروبا خليل للعشارين والخطاه. 35 فحققت الحكمه من ابنايها 36 فاتاه احد الفريسين وساله. ان ياكل عنده. فلما دخل بيت ذلك وجلسو 37 اذا امراه خاطيه كانت في تلك المد. ما علمت ان يسوع في بيت ذلك الفريسي. اخذت قاروره ملا دهن مرتفع؟. 38 فاتت؟ ودخلت عليه باكيه؟. وجعلت تبل رجليه بدموعها وتمسحه بشعرها وتقبل رجليه وتدهنها <sup>39</sup> فلما را ذلك الفريسي الذي دعاه. فكر في نفسه قايلا. ان هذا لو كان نبيا لعرف من هذه وما عملها. لنيها؟ خاطيه <sup>40</sup> فاجاب يسوع قايلا. يا سمعان اريد اقول لك شيا. فقال له قول ربي. . • قال له يسوع غريمان كانا لرجل واحد. احدهما كان عليه خمس مايه دينار والاخر خمسين دينار. في فلما لم يكن لهما ما يوفياه؟. وهب لهما ما كان عليهما. فمن منهما يحبه اكثر. <sup>43</sup> اجابه سمعان قايلا. انا اظن ان الذي وهب له كثير. قاله يسوع الحق قضيت. 44 فالتفت الى المراه وقال لسمعان اتري هذه المره دخلت بيتك ولم تصب؟ على رجلي ما. وهذه بدموعها بلت رجلي. وبشعرها انت بزيت وهذه بدهن طيب دهنت رجليه؟. 47 فلهذا اقول لك ان خطاياها الكثيره قد غفرت لانها احبت كثيرا وذلك الذي يترك له قليل قليل؟ منه. 48 ثم قال للمره قد غفر لك جميع خطاياك <sup>49</sup> بدوا المتكيين معه يقولون في انفسهم من هذا الذي يغفر الخطايا. ٥٥ وقال؟ يسوع للمره خلصتك اذهبي بسلام.

والاثنا عشر ملكوت السما. والاثنا عشر المدن والقرا يكرز ويبشر من المكوت السما. والاثنا عشر الميذ. ونسوه ايضا كن معه قد برين من امراضهم. منهن الذي تدعا مريم

86 LUKE 8:3

المجدليه. التي اخرج منها سبع شياطين  $^{6}$  ويوحنه خليله خازن هروذس. وسوسنه. ونسوه كثير كن معه يخدمنه  $^{4}$  وكان معه جمع كثير من المدن اذ كانوا. يخرجون اليه. فانه قال لهم قولا بمثل.  $^{5}$  خرج الزارع ليزرع زرعه. فبينا هو يزرع منه ما سقط علي ظهر الطريق فوطي واكلته الطيور.  $^{6}$  ومنه ما سقط علي الصفا. ومن ساعته نبت. فحيث لم يكون له نداوه؟ يبس.  $^{7}$  ومنه ما سقط بين الشوك. فنبت معه الشوك وغمه؟  $^{8}$  واخر سقط في ارض طيبه. فلما ان نبت كان انباته؟ مايه ضعف. وكان ينادي اذ كان يقول هذا هذا

4 ولكن لتكون صور وصيدا اروح منكم يوم الدين. 5 وانت يا كفرتنحوم الدين. ما كفرتنحوم التي ارتفعت حتا السما. لتهبطين؟ الى اسفل الجحيم. 16 انه من سمع واطاعكم اياي سمع واطاع. ومن عصاكم اياي يعصى. ومن بعصيني انما يعصى من ارسلني؟. تأوجع السبعين الذين ارسل بفرح كثير وقالوا يا ربنا الشياطين قد سخرت لنا باسمك. <sup>18</sup> فقال لهم يسوع انبي رايت الشيطان حيث سقط من السما كالبرق <sup>19</sup> وهذا قد اعطيتكم سلطانا لتطوا؟ على احيات والعقارب وعلى جميع قوات العدوا ولا شيا يضركم 20 لكن افرحوا لان اسماكم قد كتبت في السما. 21 وفي تلك الساعه تهلل يسوع بالروح وقال اشكرك يابتاه رب السما والارض انك اخفيت هذا من حكما وعلما وابديته للاطفال نعم يابتاه كذلك كانت المسره بين يديك. 22 فالتفت الى تلاميذه وقال لهم. انه قد اسلم اليه كل شي من ابي وليس احد يعلم من الاب الا الابن. ولا يعلم احد من الابن الا الاب. ولمن احب الابن اعلم. 2° ثم التفت الى تلاميذه على حده. طوبا لعيون يرون ما ترون. في حق اقول لكم. ان كثير من الانبيا والملوك. اشتهوا ان يروا ما ترون. ويسمعوا ما تسمعوا فلم يسمعوا 25 فاذا رجل من الذي يعلم الناموس قام ليجربه. فقال له يا المعلم ماذا اصنع حتا ارث حياه الابد. فقال له يسوع كيف هو مكتوب في الناموس. وكيف تقرا. ٢٥ اجابه قايل ان تحب الله ربك من كل قلبك. ومن كل نيتك. ومن كل قوتك. ومن كل نفسك وقريبك مثل ذلك. . 28 قال له يسوع LUKE 10:29 87

الحق قلت. اعمل هذا وتخلص.  $^{29}$  وهو احب ان يزكي نفسه فقال ليسوع. ومن قريبي  $^{30}$  فاجابه يسوع وقال رجلا كان نازلا من اروسليم الي ريحا فوقع بين اللصوص. فاخذوا؟ ثيابه وجرحوه ضربا وتركوه بين الحياه والموت وذهبوا.  $^{18}$  فانفق؟ كاهن واحد نازل في تلك الطريق فلما ان راه نفذ؟ وجاز عنه.  $^{32}$  كذلك ولوي بلغ ذلك المكان فلما راه نفذ؟ وجاز عنه.

<sup>8</sup> فساله بلاطس قايلا له. انت ملك اليهود. قال له يسوع انت تقول <sup>4</sup> فقال خاص لروس الكهنه وللكتبه اما انا فاني لم اجد علي هذا الرجل حجه. 5 فكانوا يصيحون ويقولون نعم قد ولب الامه من تعليمه في كل ارض يهوذا. اذ بدا من الجليل الى مكانه هذا. 6 فلما سمع بلاطس الجليل سال عنه جليلي هذا الرجل. 7 فلما علم انه من تحت سلطان هروذس ارسل به الى هروذس وهو يوميذ؟ في اروشليم 8 فلما ابصر هروذس ليسوع فرح جدا لانه كان يشتهي من حين طويل ان يراه لانه كان قد سمع عنه اشياه كثيره. وكان يرجوا ان يرا منه ايه يعملها قدامه. ووكلاما كثيرا كان يريد؟ ان يسله عنه. فلم يرد عليه يسوع جواب. ° وكان روس الكهنه وقوف يفترون؟ عليه. " فازري؟ به هروذس وعماله ومقاتلته تهزوا به. والبسه ثيابا بهيه وارسل به الى بلاطس. <sup>12</sup> وكان في ذلك اليوم صلحا بين هروذس وبلاطس لانهما متعادين قبل ذلك. <sup>13</sup> فدعا انه يولب الامه. فاذا انا قد سلت عنه بين يديكم. فلم اجد على هذا الرجل حجه. مما تقذفوه انتم وتفترون عليه. قلم ولا هروذس وجد ذنبا عليه اذ ارسلتكم اليه. ولا اراه عمل شيا يجب عليه الموت.  $^{16}$  فإنا باعته ومرسله.  $^{77}$  وكان لهم عاده أن يخلى لهم في كل عيد اسيرا واحدا <sup>18</sup> فصاح الجميع وقالوا. خذ لهذا واطلق لنا بربا. <sup>19</sup> ذلك الذي كان محبوسا في السجن في جريمه. لقتال كان في المدينة وقتل 20 فناداهم. ايضا بلاطس ثانيه. وهو كان يريد يخلي يسوع. ٢٠ وهم كانوا يصيحون ويقولون اصلبه اصلبه. 22 فقال لهم بلاطس المره الثالثه واي عمل سو عمل هذا. اما انا فاني لم اجد عليه ذنب

يجب عليه الموت فانا ممتحنه ومرسله. <sup>23</sup> فاقبلوا يصيحون باصوات عاليه. يسلوه ان يصلبه. حتا علت كثره

24 والزبور. 45 حينيذ فتح لهم عقولهم في الكتب 46 وقال لهم ان كذلك هو مكتوب وكذلك كان ان قا لمسيح ويق من بين الاموات في اليوم التالث 47 ويكون علي اسمه توبة ومغفرة الخطايا في جميع الامم. تبدون بذلك من اورشليم. 48 وانتم شهدا علي هذا. 49 وانا فاني مرسل اليكم وعدي فاما انتم فاقيموا? في مدينة اورشليم. حتا تلبسوا قوة من العلوا. 50 ثم انه اخرجهم جهم الي بيت عنيا فرفع يديه فباركهم. 51 وبين ما هو يبركهم اذ غاب عنهم وطلع الي السما 52 فسجدوا له وانصرفوا. الي اورشليم بفرح كثير. 53 فكانوا في الهيكل كل حين يسبحون ويباركون الله للابد امين.

## John

 $\frac{1}{\text{eag}} \text{ lipted by the part of the last of$ 

90 JOHN 1;22

فقالوا ماذا انت ايلياس. فقال لا وقالوا له فنبي انت 22 فقالوا له من انت اعطى جوطاب لمن ارسلنا. ماذا تقول عن نفسك. <sup>23</sup> فقال انا صوت ينادي في البريه. هيوا طرق الرب كما قال اشعيا النبي.  $^{24}$  وكان الرسل قيام.  $^{25}$  فقالوا له لماذا تعمد ان كنت لست انت المسيح ولا ايلياس ولا نبي. في اجابهم يحنا قايل انا اعمد بالما. وفي وسطكم قايم الذي لست تعرفوه. حصو ياتي على اثري. وهو من قبلي لم يزل الذي ليس انا باهل ان احل حذا قدميه ⊙ 28 هذا كان في بيت عنيا في عبر الاردن حيث كان يحنا يعمد. و29 من الغد نظر يحنا الى يسوع مقبل اليه. فقال هذا حمل الله الذي يحمل خطايا العالم. ٥٠ هذا الذي من اجله قلت انا. خلفي ياتي الذي هو اقدم منى لانه قبل لم يزل. 10 وإنا لم أكون أعرفه. ولكن حتا يظهر لأسرايل. لذلك إنا أعمدكم بالما. <sup>32</sup> وشهد يحنا وقال انبي انا رايت الروح نازل مثل حمامه من السما وحل عليه. وانا لم اكن اعرفه. ولكن الذي ارسلني اعمد بالما ذلك قال لي الذي ترا الروح حاله عليه وتثبت. ذلك هو يعمد بروح القدس. ﴿ 34 وانا قد رايت وشهدت ان هذا هو بن الله. 35 ومن الغد وقف يحنا. واثنين من تلاميذه 36 ونظر يسوع يمشى. فقال هذا حمل الله <sup>37</sup> فسمعاه التلميذين يتكلم بهذا. فتبعا يسوع. <sup>38</sup> فالتفت يسوع ونظر اليهما يتبعاه. فقال لها ايشي تريدوا فقالا له ربوني. الذي تفسيره معلم اين تسكن. 39 فقال لهما تعالا فتنظروا. فاتيا ونظرا اين يسكن. وعنده اقاما ذلك اليوم وكانت ساعه عاشره 40 وكان اندريا اخا سمعان الصفا احد الاثنين الذين سمعا من يحنا وتبعا يسوع. 41 وكان اندريا فوجد ذلك اولا لنخيه؟ سمعان. فقال له قد وجدنا الواسط. الذي يترجم مسيح. واخرجه الى يسوع. فنظر اليه يسوع فقال له انت سمعان بن يونان. انت سمعان الصفا الذي يترجم صخره. 43 من الغد اراد يمو؟ الى الجليل. فوجد فيلبس وقال له يسوع اتبعني. 44 وكان فيلبس من بيت صيدا من مدينه اندريا. وبطرس. 45 فوجد فيلبس لنثانايل فقال له الذي كتب منجله موسى في الناموس قد وجدناه. يسوع بن يوسف الذي من ناصره. فقال له ناثانايل من ناصره يقدر يكون شي صالح. فقال فيليبس تعال من ناصره.

JOHN 1:47 91

وانظر <sup>47</sup> فرا يسوع لناثانايل مقبل اليه. فقال له بحق ان هذا اسرايلي بلا دغل. <sup>48</sup> فقال له ناثانايل من اين عرفتني اجاب يسوع فقال له من قبل يدعوك فيلبس اذ كنت تحت التينه عرفتك. <sup>49</sup> اجاب ناثانايل. فقال يا رب انت هو بن الله. انت هو ملك اسرايل. <sup>50</sup> اجاب يسوع فقال له. من اجل اني قلت لك رايتك تحت التينه امنت. اكثر من هذا. <sup>51</sup> وقال امين امين اقول لكم. من الان تعاينوا السما مفتوحه وملايكه يطلعون وينزلون على بن الانسان

وفي اليوم الثالث كان عرسا بقانا الجليل. وكانت ام يسوع هناك 2 ودعى يسوع وتلاميذه في العرس. 3 فنقصهم خمرا فقالت ام يسوع له. خمر ليس لهم. فقال لها يسوع ما لي ولك يا مره. لم تاتي ساعتي بعد.  $^{5}$  فقالت امه للخدم كلما  $^{4}$ يقول لكم فاصنعوه. 6 وكان ثم ست اجاجين حجاره. موضوعه لطهور اليهود. يسعن كيلين وثلثه. 7 فقال لهم يسوع املوا الاجاجين ما. فملوها الى اعلاها. 8 وقال لهم انزفوا الان وصيروا في الخزانه. 9 فلما ذاق ريس الخزانه الما المصير خمرا ولم يدري من اين هو. اما الخدام فعلموا لينهم؟ استقوا الما. حينيذ دعا ريس الخزانه للختن. 10 فقال له كل انسان يبتدى بالخمر الجيد يقدمه فاذا ثملوا اتا بالدون. اما انت امسكت الخمر الطيب الى الان. " هذه اول ايه عمل يسوع. في قانا الجليل. واظهر مجده. وامن به تلامیذه 21 ومن بعد هذا نزل الی کفرتنحوم. هو وامه واخوته وتلامیذه. فسکنوا ثم. 31 حتا دنا فصح اليهود. فطلع يسوع الى روشليم. 41 فوجد في الهيكل. الذين يبيعون البقر والغنم والحمام واصاب؟ اصحاب المعاليق؟ جلوس. في فاخذ شريط من حبل. واخرج من الهيكل واقلب موايد الصيارفه. وطرد الذين يبيعون كل 16 وقال ارفعوا هذا من هاهنا. لا تصيروا بيت ابي متجر. <sup>17</sup> فذكر تلاميذه انه مكتوب غيره بيتك اكلتني. الله اليهود وقالوا له. انت ايه ارينا لانك تفعل هذا. الجاب يسوع وقال لهم. انقضوا هذا الهيكل ولثلثه ايام اقيمه. صح فقالت له اليهود. في سته واربعين سنه بني هذا الهيكل. وانت في ثلثه ايام تبنيه. <sup>21</sup> وانما اعنا جسده <sup>22</sup> فلما قام من 92 JOHN 2:23

الموتي ذكر تلاميذه انه قال هذا فامنوا بالكتب والكلمه التي قال يسوع.  $^{23}$  فلما كان في اورشليم في الفصح في العيد كثير امنوا باسمه. اذ روا اياته التي عمل.  $^{24}$  فاما يسوع فلم يكن يامنهم علي نفسه. منجل انه هو يعلم كل.  $^{25}$  وانه لم يكن به حاجه يشهد له احد على انسان. لينه كان يعلم ما في الانسان.

وكان رجل من الاحبار اسمه نقوذمس ريس من اليهود 2 ذلك اتا اليه بالليل فقال **ڭ** له يا معلم. قد علمنا انك من الله اتيت معلما. لانه ليس احد يقدر يفعل هذه الأيات التي تفعل انت الآان يكون الله معه. 3 اجاب يسوع. وقال له امين امين اقول لك. ان لم يولد احد من فوق. فليس يقدر ان يرا ملكوت الله. 4 قال له نقوذمس. كيف يقدر انسان يولد وهو شيخ. لعله يقدر ان يدخل في بطن امه مره ثانيه فيولد. 5 اجاب يسوع قايل امين امين اقول لك. لين لم يولد الانسان من الما والروح. ليس يقدر يدخل الى ملكوه الله. <sup>6</sup> المولود من اللحم لحما هو. والمولود من الروح روحا هو. 7 لا تعجب انبي قلت لك ينبغي لكم ان تولدوا من فوق. 8 الروح حيث ما شا يهب؟. وصوته تسمع. ولكن ليس تدري من اين ياتي. ولا الى اين يذهب. كذلك كل مولود من الروح 9 اجاب نقوذمس. وقال كيف يستطيع ان يكون هذا. 10 اجابه يسوع وقال له. انت معلم اسرايل. وهذا لا تعرف. "امين امين اقول لك ان الذي نعرف نقول وبما راينا نشهد. وشهادتنا لا تقبلوا. ١٠٤ ان كان ما في الارض قلت لكم. ولم تومنوا. كيف ان قلت لكم ما في السما تومنوا 31 ولا احد طلع الى السما. الا الذي نزل من السما بن الانسان الذي لم يزل في السما. 4 وكما رفع موسى الحيه في البريه كذلك  $^{16}$  يرفع بن الانسان.  $^{15}$  لكيما كل من يومن به لا يهلك. ولكن يكون له حياه دايمه كذلك احب الله العالم انه ارسل ابنه الوحيد. لكيما. كل من يومن به لا يهلك. ولكن يكون له حياه دايمه. <sup>70</sup> ان الله لم يبعث ابنه الى العالم ليدين العالم. ولكن ليخلص به العالم. الله فقد الم يومن به لا يدان. ومن لم يومن به فقد الزمه؟ الدين. لانه لم يومن باسم الله الوحيد. <sup>9</sup> هذا هو الذي ان النور اتا الى العالم. واحب العالم. الظلمه اكثر من

JOHN 3:20 93

النور. لان اعمالهم رديه. ٥٠ كلمن يعمل الريبه؟ يبغض النور. ولا ياتي الي النور ليلا ترا اعماله الرديه. 21 فاما عامل الحق فانه ياتي الى النور. لكيما تظهر اعماله لانها من الله مقبوله. 22 ومن بعد هذا اتا يسوع وتلاميذه الى ارض يهودا وكان ثم يتردد؟ معهم ويعمد. 23 وكان يحنا يعمد في عين نون الى جانب ساليم. لان كان ثم امياه كثيره وكانوا ياتون اليه ويعتمدون 24 ولم يكن يحنا حتا الان صير في الحبس. 25 وكان مناقضه بين تلاميذ يحنا وبين اليهود. في سبب التطهير. في أخوا الى يحنا فقالوا له. يا معلم الذي كان معك في الأردن. الذي شهدت انت عليه هذا هو يعمد وكل ياتي اليه. 27 اجاب يحنا قايلا لا يقدر احد ياخذ من قبله شي ان لم يعطا من السما. 28 انتم تشهدون لي اني قلت ليس هو انا المسيح. ولكني انا مرسل قدام ذلد 2º الذي له العرس ختن هو. فاما صديق الختن الذي يقف ويسمعه فرحا يفرح من اجل صوت الختن. هذا هو فرحى انا قديم. 30 وذلك ينبغي له ينموا وانا انتقض؟. 13 الذي جا من فوق. فوق كل هو. والذي هو من الارض. من الارض هو. ومن الارض يتكلم. والذي من السما فوق كل هو. <sup>32</sup> ومن عاين وسمع كذلك يشهد. وشهادته احد ليس يقبلها. <sup>33</sup> الذي يقبل شهادته. فقد ختم ان الله حق هو. علا والذي ارسل من الله. كلام الله يهد؟. انه ليس بالكيل يعطى الله الروح. 35 الأب يحب الأبن. وكلشي صير في يديه. 36 من يومن بالابن له حياه دايمه. ومن يجحد الابن لا يرا الحياه. لكن رجز الله يحل عليه.

فلما علم يسوع ان الاحبار قد سمعت بانه اتخذ؟ تلاميذ كثيرا وهو يعمد اكثر من يحنا.  $^{2}$  فلم يكن يسوع يعمد ولكن تلاميذه.  $^{3}$  ثم انه ترك اليهوديه ومر الي الجليل  $^{4}$  وكان يحب يمر علي السامره.  $^{5}$  فجا الي مدينه للسامره تدعا سوخر. الي جانب القريه التي وهب يعقوب لابنه يوسف.  $^{6}$  وكان ثم عينا ليعقوب. وكان يسوع قد عيي؟ من المشي. فجلس علي العين.  $^{7}$  وكان وقت ست ساعات. فاتت امراه من السامره لتستقي ما. فقال لها يسوع اعطني حتا اشرب  $^{8}$  وكان تلاميذه قد مروا الي المدينه ليشترون طعاما.  $^{9}$  فقالت له المره السامريه. كيف انت يهوديا تطلب الشرب

94 JOHN 4:10

منى وانا مره سامريه وليس يخالط اليهود السامره. فأأجاب يسوع وقال لها. لو علمت عطيه الله. ومن هو الذي يقول لك اعطيني حتا اشرب. كنت انت تسليه ما الحياه يعطيك. "قالت له المراه يا رب ليس معك دلوا والجب غميق. فمنين لك ما الحياه. 12 لعلك انت اكثر من ابينا يعقوب الذي اعطانا الجب. وهو منه شرب وبنيه وماشيته. 13 اجاب يسوع قايل لها من شرب من هذا الما يعطش ما ومن يشرب من الما الذي اعطيه انا لا يعطش للدهر. ولكن الما الذي اعطيه انا يكن له عين ما ينبع للحياه الدايمه. <sup>15</sup> فقالت له المره يا رب اعطني هذا ليلا اعطش ولا اتى هاهنا استقى. <sup>16</sup> قال لها يسوع. ادعى زوجك وتعالى هاهنا 70 فاجابت قايله ليس لى زوج. قال لها يسوع نعما قلت انه ليس لي زوج. <sup>18</sup> خمسه ازواج كان لك. لان الذي هو لك ليس لك بزوج هذا الحق قلتي <sup>19</sup> قالت له المره يا رب ارا انك نبي. <sup>20</sup> ابانا في هذا الجبل كانوا يصلون. وانتم تقولون انه الى اورشليم ينبغي الصلاه. ٢٠٠ قال لها يسوع ايتها الامراه صدقيني انها تاتي ساعه حين لا الى هذا الجبل ولا الى اورشليم يصلون للاب. 22 انتم لما لا يعلمون تصلون. اما نحن لما نعلم نصلي لان الخلاص من اليهود هو. 23 ولكن تاتي ساعه وقد دنت وقت الصادقين للصلاه. يصلون للاب بالروح والحق. والاب مثل هذا يطلب. <sup>24</sup> ان الله روح والذين يصلون بالروح والحق ينبغي يصلون. <sup>25</sup> قالت له المره انا اعلم انه ياتي الواسط الذي يقال له مسيح. اذا جا ذلك خبرنا بكل. <sup>26</sup> قال لها يسوع انا هو الذي اكلمك. حينيذ جا تلاميذه وكانوا يعجبوا انه يكلم امراه. ولم يسله احد منهم اي شي يطلب. وما يكلمها. <sup>82</sup> فتركت المره جرتها ومرت الى القريه فقالت للناس <sup>29</sup> تعالوا انظروا انسان. قال لي كل ما عملت لعله هو المسيح. <sup>30</sup> فخرجوا من المدينه واتوا اليه. 31 ثم ان تلاميذه قالوا له يا معلم. كل. 32 فقال لهم. حق؟ ان لي طعام ما تعرفوه. 33 فقال التلاميذ بعضهم لبعض لعل احد اتاه بطعام. 34 قال لهم يسوع. ان طعامي انما هو ان افعل هوا من ارسلني واتمم عمله. 35 اليس انتم تقولون ان الحصاد الى اربعه اشهر ياتي. حق اقول لكم. ارفعوا اعيونكم انظروا الى البلاد. انها قد ابياضت

للحصاد. 36 ومن يحصد ياخذ الكرا؟. ويجمع ثمره للحياه. الدايمه. لكيما الزراع والحاصد يفرحان جميعا. 37 ان هذا هو قول الحق. ان اخريزع واخريحصد. 38 انا ارسلتكم ما لم تتعبوا. اخرين تعبوا. وانتم دخلتم في عناهم. 39 فامن به كثير من اهل تلك المدينه من السامره. منجل كلام المره. لما شهدت انه قال لي كلما عملت. 40 فلما اتوا اليه السامره. سالوه يقيم عندهم. ومكث عندهم يومين. 41 وكثيرا امنوا بكلامه. 42 وقالوا للمره ليس من اجل كلامك امنا. نحن قد سمعنا وعلمنا ان هذا هو حق مخلص العالم المسيح. في بعد يومين خرج من ثم. ومر الى الجليل. في وشهد يسوع. ان كل نبيا في مدينته لا يكرم. فلا علما اتا الى الجليل. قبلوه الجليلين كلهم. لينهم نظروا ما عمل في اروشليم في العيد. في العيد. عنه وجا يسوع ايضا الى قانا الجليل. حيث صير الما شراب. وكان ثم قرابه؟ للملك ابنا له شاكيا؟ في كفرتنحوم. 47 فسمع ان يسوع. قد اتا من اليهوديه الى الجليل. فذهب اليه وساله. حتا ينزل فيبري ابنه. لينه كان في الموت. 48 فقال له يسوع. ان لم تنظروا ايات. وعجايب لا تامنوا. 49 فقال له قرابه؟ الملك يا رب انزل قبل يموت ابني. • 50 قال له يسوع اذهب ان ابنك قد عاش. فامن الرجل بالكلمه الذي قال له يسوع ومر الى منزله. 51 فبينا هو مار تلقاه عبيده وقالوا له ان ابنك قد عاش. <sup>52</sup> فسالهم عن الساعه الذي خف الغلام؟ فيها قالوا السبع ساعات تركته الحمى. قعرف ابيه ان في تلك الساعه التي قال له يسوع. ان ابنك قد عاش. فامن هو واهل بيته. 54 هذا ياضا ايه ثانيه عمل يسوع. حيث جا من اليهوديه الى الجليل.

فلما كان من بعد ذلك اتا عيد اليهود. وطلع يسوع الي اروشليم.  $^{2}$  وكان في اروشليم بركه موضع للغنم يقال لها بالعبرانيه بيت اسدا. وكان فيه خمس اسطوانات  $^{3}$  وكان ثم مرضا كثير. عمي عوج. عمش. وكانوا ينتظروا تحريك الما.  $^{4}$  لان ملاك الرب في كل عام كان يستحم؟ في البركه ويحرك الما. فمن كان يدخل اول بعد تحريك الما. كان يبروا من اي مرض كان به.  $^{5}$  وكان ثم رجل له ثمانيه وثلثين سنه

96 јони 5:6

مریض.  $^{6}$  فلما راه یسوع مطروح. وعلم ان له زمان طویل. قال له تحب تبرا.  $^{7}$ اجابه ذلك المريض فقال له. نعم يا رب ان ليس لي انسان اذا تحرك الما يدخلني فيه. ولكن حتا اتبي انا ينزل اخر سوايه؟ . 8 قال له يسوع قم احمل سريرك وامشي 9 عند ذلك برى الرجل واخذ سريره ومضا. وكان ذلك يوم سبت. نفقالت اليهود للذي بري انه يوم السبت ولا يحل لك يحمل سريك. " اجابهم قايلا. الذي ابراني هو قال لي خذ سريرك واذهب <sup>12</sup> فسالوه من ذلك الرجل الذي قال لك احمل سريرك وامشى. <sup>13</sup> ولم يكن يدري الذي بري من ابراه لانه كان ثم جماعه كثيره. حيث اشار؟ اليه يسوع. <sup>14</sup> فلما كان بعد ذلك وجده يسوع في الهيكل وقال له هذا انت قد بريت اياك؟ تخطى لكيلا يصيبك اشر مما كان بك. قلاهب ذلك الرجل فاخبر اليهود. وقال ذلك الذي له يسوع ابراني 16 ومنجل ذلك كانت اليهود تطلب قتله. 17 [Empty] 18 لأنه ليس كان يحل يبطل السبت. ولكن كان يسمى ابوه الله. ويصير نفسه شبه الله. وأاجاب يسوع وقال لهم امين امين اقول لكم. لا يقدر الابن يعمل من قبل نفسه شيا. الاكما يرا الابن يعمل. انه كما يعمل ذلك والابن كذلك يفعل. 20 ان الاب يحب الابن وكلما هو صانع يريه. واكثر من هذه الاعمال يريه. حتا تعجبون انتم. 21 مثلما ان الاب يقيم الموتا ويحييهم. كذلك والابن يحيى لمن يشا. 22 والاب ليس يدين احد. ولكن قد اعطا الدين كله للابن <sup>23</sup> لكيما يكرمون الجميع للابن كما يكرمون الاب. من لا يكرم الابن ليس يكرم الاب الذي بعثه. <sup>24</sup> امين امين اقول لكم. ان من سمع كلامي وامن. بمن ارسلني. له حياه دايمه. وفي اليوم الاخر انقله من الموت الى الحياه. 25 امين امين اقول لكم لتاتين ساعه وقد حضرت حين يسمع الموتا صوت بن الله. والذين يسمعوه يحيوا. في لان كما في الاب حياه. هكذا اعطا للابن ان يكن فيه حياه. <sup>27</sup> وسلطان اعطاه ليدين. لانه بن الانسان. ٤٥ فلا تعجبوا من هذا لتاتين ساعه يسمع فيها جميع من في القبور صوت بن الله <sup>29</sup> فيخرج كل من عمل الحسنات الى قيامه الحياه. والذين عملوا السيات الى الدين. ٥٥ ليس استطع انا من قبل نفسي اعمل شي. بل

JOHN 5:31 97

كما اسمع ادين وديني عدل هو لاني لا اطلب هوا نفسي. ولكن هوا من ارسلني.  $^{16}$  ان انا شهدت علي نفسي فشهادتي ليس هو بحق.  $^{16}$  اخر هو يشهد علي. شهادته حق الذي يشهد عني.  $^{16}$  انتم ارسلتم الي يحنا. فشهد بالحق.  $^{16}$  انا ليس اطلب من انسان شهاده. ولكن اقول هذا لتخلصون انتم.  $^{16}$  ذلك هو كان المصباح الذي يلهب ويضي. وانتم اردتم تبهحون ساعه في نوره  $^{16}$  ان لي شهاده ممن اكثر من يحنا. يلهب ويضي. وانتم اردتم تبهحون الله في نوره  $^{16}$  ان لي شهاده ممن اكثر من يحنا. الاعمال الذي اعطاني الاب. لكيما اتممها. تلك الاعمال الذي اعمل تشهد عني.  $^{16}$  والاب الذي ارسلني هو يشهد الذي لم تسمعوا انتم صوته ولا رايتم منظره.  $^{16}$  وكلامه لست بثابت فيكم. لكيما ذلك الذي ارسل تومنوا به.  $^{16}$  ولكن ليس تريدون تبحون التي تروا ان لكم فيه حياه دايمه هي التي تشهد من اجلي.  $^{16}$  ولكن ليس تريدون تبحون الي. لكيما يكون لكم حياه.  $^{16}$  اني ليس اقبل مجد من الناس.  $^{16}$  ولكن قد عرفتكم ان حب الله ليس فيكم  $^{16}$  انا جيت باسم ابي. وليس تقبلوني. وان اتاكم اخر باسم نفسه. لذلك تقبلوا.  $^{16}$  كيف تقدروا انتم تومنوا والمجد من بعضكم بعض تطلبوا. والمجد الذي من الله الواحد لا تطلبوا.  $^{16}$  اتظنوا اني انا اوبخكم عند الاب. لكم من يوبخكم. موسي الذي به وثقتم.  $^{16}$  انكم لو صدقتم موسي لامنتم بي. لان ذلك منجلي كتب.  $^{16}$  فاذا لكتاب ذلك لا تصدقوا. كيف بكلامي انا تومنوا الأ

ومن بعد هذا مريسوع في عبر بحر الجليل. جليل طبريه  $^{2}$  وتبعه خلق كثير لانهم عاينوا الايات الذي عمل بالمرضا.  $^{6}$  وان يسوع مضا وقعد مع تلاميذه.  $^{4}$  وكان قرب فصح اليهود.  $^{5}$  فرفع يسوع نظره ورا خلق كثير قد جا. فقال لفيليبس من اين نشتري لناما؟ ياكل هاولي.  $^{6}$  وانما قال هذا يجربه. لانه هو كان يعلم ماذا يريد يفعل.  $^{7}$  اجابه فيليبس قايلا. لا يكفي هولي بماتين دينارا خبز لكل واحد قليل.  $^{8}$  فقال له احد تلاميذه اندريا اخا سمعان الصفا.  $^{9}$  عندنا هاهنا خمس خبزات وحوتين. ولكن ما هذا لهاولي.  $^{0}$  فقال له يسوع اجعلوا الناس يتكوا. وكان في ذلك المكان عشبا كثيرا. فجلسوا الرجال وكان عددهم خمس الاف.  $^{11}$  فاخذ يسوع الخبز وبارك وناول

98 John 6:12

المتكيين. ومن الحوتين. <sup>12</sup> فلما شبعوا قال لتلاميذه. اجمعوا فضلات الكسر. ليلا يضيع شيا. ( 3 فجمعوا اثنا عشر سل من كسر الخبز. فضله الخمس خبزات الشعير والحوتين. 4 فلما نظروا ما عمل يسوع قالوا حقا ان هذا اتا الى العالم. 5 فلما علم يسوع انهم يريدوا يجوا ياخذوه ويصيروه ملكا عليهم. تنحا؟ الى الجبل وحده. 61 فلما كان المسا نزل تلاميذه الى البحيره. ٢٠ وطلعوا في قارب. واتو الى عبر البحر. بحر كفرتنحوم. وكانوا قد اظلموا. ولم ياتيهم يسوع. ١٥٠ وكان في البحر ريح شديده. <sup>19</sup> قد قامت على نحو من خمسه وعشرين او ثلثين غلوه. ونظروا الى يسوع يمشى على الما. ودنا من المركب. ففزعوا. °2 فقال لهم انا هو لا تخافوا. °1 فارادوا ان ياخذوه في القارب. فصار القارب سوا على الأرض. 22 من الغد الجماعه الذين وقفوا على شط البحر. نظروا الى مركب اخر لم يكون ثمه غيره الذي دخلوا التلاميذ فيه. وانه لم يدخل يسوع مع تلاميذه في القارب. ولكن تلاميذه وحدهم انطلقوا. 23 وقوارب اخر اتت من طبريه. قريب من الموضع حيث اكلوا وشبعوا وشكروا الرب. فلما ابصر الجمع ان يسوع ليس هم ثم. ولا تلاميذه. طلعوا في المراكب واقبلوا الى كفرتنحوم يطلبون يسوع. فلما وجدوه في عبر البحر. قالوا له يا معلم  $\square$  متا كنت هاهنا.  $^{26}$  اجابهم يسوع  $^{25}$ وقال امين اقول لكم ليس يانكم؟ تطلبوني تنظرون اياتي. ولكن اكلتم من الخبز فشبعتم 27 اعملوا لا للماكل الذي يهلك. ولكن لما يثبت للحياه الدايمه. الذي يعطيكم بن الانسان. هذا الذي الله الاب ختمه. ٤٥ فقالوا له ماذا نصنع حتا نعمل اعمال الله. <sup>29</sup> اجاب يسوع وقال لهم. هذا هو عمل الله ان تامنوا بمن ارسل ذلك. <sup>30</sup> قالوا له اى ايه تعمل حتا ننظر ونومن بك بما تعمل. <sup>31</sup> ابانا اكلوا المن في البريه. كما هو مكتوب. خبزا من السما اعطاهم. اكلوا <sup>32</sup> قال لهم يسوع امين امين اقول لكم. ليس موسى اعطاكم الخبز من السما. 33 ان خبز الله هو النازل من السما ويعطى حياه للعالم. 34 قالوا له يا رب اعطنا هذا الخبز ابدا. قلا فقال لهم يسوع انا خبز الحياه فمن ياتي الى لا يجوع. ومن يومن بي لا يعطش. <sup>36</sup> ولكني قد قلت لكم. انكم قد رايتموني ولم تومنوا

JOHN 6:37 99

بي. 37 كل ما اعطاني الاب الي يجي والذي ياتي اليه لا اخرجه خارجا. نزلت ليس اعمل مشيتي. لكن مشيه من ارسلني. <sup>39</sup> هذه مشيه من ارسلني ان كل من اعطاني الاب لا يهلك منه شي. ولكن اقيمه في اليوم الاخر. في هذا هو مشيه ابي. كلمن را الابن وامن به. له حياه دايمه. وإنا اقيمه في اليوم الاخر. 41 فتزغموا؟ اليهود في شانه. انه قال انا الخبر الذي نزل من السما. <sup>42</sup> وقالوا اليس هذا يسوع بن يوسف. الذي نحن نعرف ابوه وامه. كيف يقول انبي من السما نزلت. 43 اجابهم يسوع وقال لهم. لا تزعموا؟ في ما بينكم. 44 ليس احد يقدرياتي اليه. يلا ان يكون الاب الذي ارسلني يجبه. فانا اقيمه في اليوم الاخر. في الانبيا. ويكونوا كلهم متعلمين من الله. كلمن يسمع من الاب ويعلم وياتي الي. في 46 ليس ان احد عاين الاب. الاالذي لم يزل من الله. هو عاين الاب. 47 امين امين اقول لكم ان من يومن بي له حياه دايمه. 48 انا خبز الحياه. 49 ان اباكم اكلوا المن في البريه وماتوا. 50 هذا هو الخبز الذي نزل من السما الذي من اكل منه لا يموت. <sup>51</sup> انا الخبز الذي نزلت من السما. كلمن ياكل من هذا الخبز يحيا للابد. والخبز الذي اعطيه انا جسدي هو. انا اعطيه لحياه العالم. في فتنازعوا اليهود فيما بينهم وقالوا. كيف يقدر هذا تعطينا ناكل الان جسده. 53 قال لهم يسوع امين امين اقول لكم. ان لم تاكلوا لحم بن الانسان. وتشربوا دمه. ليس يكون لكم حياه.  $^{54}$  الذي ياكل لحمى ويشرب دمى حياه دايمه له. وإنا اقيمه في اليوم الآخر. 55 إن لحمي ماكله الحق. ودمي شرب الحق. <sup>56</sup> من ياكل لحمى ويشرب دمي يثبت في وانا فيه. 57 كما ارسلني الاب الحي انا حي بالاب ومن ياكلني يحيا. 8 هذا هو الخبز الذي نزل من السما. ليس كما اكل اباكم المن وماتوا. الذي ياكل هذا الخبز يحيا الى الابد. في هذا قال وهو يعلم في الجماعه في كفرتنحوم. 60 وكثير من تلاميذه عندما سمعوا قالوا ما اصعب هذه الكلمه. من يقدر يسمعها. 61 فلما علم يسوع في نفسه ان تلاميذه يزمزموا؟ منجل ذلك. قال لهم هذا يشككم. في أذا رايتم بن الانسان يطلع حيث لم يزل من قبل في الروح الذي يحيى الجسد. ليس يفني؟ الكلام شيا الذي كلمتكم. انا روح وحياه  $^{64}$  ولكن اناس منكم لا يومنون. لانه كان يعرف منذ قديم من اوليك الذين لا يومنون. ومن هو الذي يسلمه.  $^{65}$  فقال لذلك قلت لكم. انه لا يقدر احد ياتي اليه. ان لم معطا من الله.  $^{66}$  من اجل هذا كثير من التلاميذ انصرفوا راجعين. ولم يكونوا يسمعوا منه.  $^{67}$  فقال يسوع للاثنا عشر. لعل وانتم تريدوا تذهبوا.  $^{68}$  فاجابه سمعان قايلا. يا رب الي من نذهب. كلام حياه دايمه معك.  $^{69}$  ونحن قد امنا وعلمنا انك انت هو المسيح بن الله.  $^{70}$  اجابهم يسوع وقال اليس انا اخترتكم اثنا عشر. وواحد منكم شيطان.  $^{71}$  هذا قال في شان يهوذا بن سمعان الاسقريوطا. ذلك الذي كان عتيد ان يسلمه. وهو كان احد الاثنا عشر.

اليهود كانوا يطلبوا قتله. <sup>2</sup> وكان قرب عيد اليهود المظله. <sup>3</sup> فقال له اخوته اليهوديه كانوا يطلبوا قتله. <sup>2</sup> وكان قرب عيد اليهود المظله. <sup>3</sup> فقال له اخوته اصعد من هاهنا ومر الي اليهوديه حتا ينظر تلاميذك. اعمالك التي تعمل <sup>4</sup> لين ليسلانه ليس يعمل شيا بخفيه؟ ولكن علانيه. فاظهر الان نفسك للعالم. <sup>5</sup> لين ولا اخوته كانوا امنوا به. <sup>6</sup> فقال لهم يسوع ان حيني انا لم ياتي فاما حينكم. فهو معد <sup>7</sup> وليس يقدر العالم يبغضكم. فاما لي يبغض لاني اشهد عليه ان اعماله رديه. <sup>8</sup> مروا انتم الي هذا العيد اما انا ليس اصعد الي هذا العيد. لان حيني لم ياتي. <sup>9</sup> فلما قال هذا لبث؟ في الجليل. <sup>10</sup> وصعد اخوته الي العيد. حينيذ طلع ليس ظاهر ولكن بخفا. <sup>11</sup> وكان اليهود يطلبوه في العيد. وقولون اين ذلك. <sup>21</sup> وكان منجله تزغما؟ كثيرا. بعض يقول انه صالح. اخرين قالوا لا. ولكنه يفسد الجماعه. <sup>13</sup> ولم يتكلم احد من اجله ظاهر فزع من اليهود. <sup>14</sup> فلما انتصف العيد اتا يسوع الي الهيكل. وكان يعلم <sup>15</sup> فعجب اليهود وقالوا. كيف يفهم الكتاب من غير تعليم <sup>16</sup> فاجابهم يسوع قايلا. تعليمي انا ليس مني ولكنه من قبل الذي ارسلني. <sup>71</sup> من اراد يعرف مسرته. يعرف ان التعليم من الله وليس مني ولكنه من قبل الذي يتكلم من نفسه مجدا يطلب فاما من يطلب مجد من ارسله من الله وليس مني ولكنه من يقال الذي يتكلم من نفسه مجدا يطلب فاما من يطلب مجد من ارسله من الله وليس مني قبل الذي يتكلم من نفسه مجدا يطلب فاما من يطلب مجد من ارسله من الله وليس مني ولكنه من قبل الذي يتكلم من نفسه مجدا يطلب فاما من يطلب مجد من ارسله من الله وليس مني ولكنه من قبل الذي يتكلم من نفسه مجدا يطلب فاما من يطلب مجد من ارسله

JOHN 7:19 101

ذلك محق هو. وليس فيه غش. ٩٠ اليس موسى اعطاكم الناموس. ولا احد منكم يعمل بالناموس لاي شي تريدون قتلي. • °2 اجابيه الجماعه وقالوا شيطان بك من يطلب قتلك. <sup>21</sup> اجابهم يسوع قايل عملا واحد اعملت. وانتم عجبتم <sup>22</sup> لذلك موسى اعطاكم الختان. ليس ان الختان من قبل موسى. ولكنه من الابا. وفي السبت لا يصلح يختن انسان. <sup>23</sup> ان كان الختان يقبله انسان في السبت. فلا يحل ناموس موسى فعلى وجدتم. لانبي ابريت في السبت <sup>24</sup> لا تدينوا بالوجوه. ولكن بالحق ادينوا. <sup>25</sup> فقال اناس من المقدسين اليس انتم تطلبوا قتله. في هوذا يتكلم علانيه. ولا تقولون له شيا. لعل المشيخه قد تيقنوا انه هو المسيح. 27 لكن نحن نعرف من اين هو. المسيح اذا جا ليس احد يعلم من اين ياتي.  $^{28}$  فصرخ يسوع في الهيكل وقال لي تعرفوا او تدروا من انا من قبل نفسي لم اتي. ولكن الذي ارسلني الاب الذي لست تعرفوه. <sup>29</sup> فاما انا اعرفه. لاني منه وذلك هو ارسلني. ٥٥ فطلبوا ياخذوه. ولم يدع احد يده عليه لان الساعه لم تكن اتت. 31 وكثير من الجمع امن به. وقالوا لعل المسيح اذا جا يعمل ايات اكثر من هذا. في فسمع الاحبار للجمع يزغموا؟ في شانه. فارسل الاحبار وروس الكهنه. اعوانا؟ حتا يمسكوه. 33 فقال لهم الى زمان يسير؟ انا معكم. واذهب عند الذي ارسلني. 34 وتطلبوني فلا تجدوني. وحيث اكون انا انتم لا تقدروا ان تجون 35 قالت اليهود في ما بينهم. اين يريد يمر حتا لا نقدر عليه لعل الى ارض الحنفا يريد يمر. ويعلمهم 36 ايشي هذه الكلمه التي قال تطلبوني ولا تجدوني. وحيث اكون انا فلا تقدروا تجوا. 37 وفي اخريوم من العيد وقف يسوع فصرخ وقال من كان عطشانا فياتي الى ويشرب. <sup>88</sup> الذي يومن بي كما قال الكتاب انهار ملا؟ حياه تسيل من بطنه. 39 هذا قال منجل الروح الذي كان صاير ان ياخذوا المومنين لانه لم يكن حتا الان روح القدس. لأن يسوع لم يكون مجد. ٥٠ وكثير من الجمع لما سمعوا قوله. قالوا هذا هو بحق نبى. 41 اخرون قالوا هذا هو المسيح. اخرون قالوا لعل من الجليل ياتي المسيح. 42 اليس الكتاب يقول من زرع داود. وبيت لحم القريه حيث كان داود. من ثم ياتي

102 JOHN 7:43

المسيح.  $^{48}$  وكان في الجماعه سجس من اجله.  $^{44}$  واناس منهم ارادوا امساكه ولكن لم يصير احد يده عليه.  $^{45}$  فجاوا لخدام الي روس الكهنه وقالوا لهم لايي؟ شي لم تاتوا به  $^{46}$  اجابهم الخدام وقالوا ما راينا احد قط يتكلم مثل هذا الرجل.  $^{47}$  اجابهم الاحبار لعل وانتم طغيتم.  $^{48}$  لعل احد من الريسا امن به او من الاحبار.  $^{49}$  الا هذا الجمع الذي لا يفهم الناموس.  $^{50}$  قال لهم نقوذمس الذي اتاه بالليل اولا اذ هو واحد منهم.  $^{51}$  لعل ناموسكم يدين انسان. قبل ان يسمع منه. ويفهم ما يعمل.  $^{52}$  اجابوه وقالوا له لعل وانت من الجليل. افحص وانظر من الجليل نبي لا ياتي.  $^{53}$  [Empty]

[Empty] <sup>6</sup> [Empty] <sup>5</sup> [Empty] <sup>4</sup> [Empty] <sup>3</sup> [Empty] <sup>2</sup> [Empty] <sup>12</sup> [Empty] <sup>11</sup> [Empty] <sup>10</sup> [Empty] <sup>9</sup> [Empty] <sup>8</sup> [Empty] <sup>7</sup> يسوع وقال انا نور العالم. الذي يتبعني لا يعثر في ظلمه. ولكن يجد نور حياه <sup>13</sup> قالوا له الاحبار انت تشهد على نفسك. وشهادتك ليس حق. 41 اجاب يسوع وقال لهم ان كنت انا اشهد على نفسي. فشهادتي حق. لاني اعرف من اين جيت. واين اذهب انتم لا تعرفوا من اين جيت. ولا اين اذهب. في التم على الجسد انيات؟ تحكموا. اما انا ليس ادين احد. 6 وإن إنا دنت ديني حق هو. لأن ليس إنا وحدي ادينه. ولكن إنا وابي الذي بعثني. ت أوفي ناموسكم مكتوب. ان شهاده رجلين حق. فانا اشهد لى تعرفوا ولا لابي. لو عرفتموني اذن عرفتم ابي. ° 2 بهذا الكلام تكلم يسوع. اذ يعلم في الهيكل. ولم يمسكه احد. لين ساعته لم تكن دنن؟؟. ما وقال لهم يسوع انا انطلق وتطلبوني وبخطاياكم تموتون. وحيث اذهب لا تجون انتم. 22 قالت اليهود لعله يريد يقتل نفسه. انه يقول حيث اذهب انا لا تقدروا انتم تجوا. 23 فقال لهم يسوع انتم من اسفل. وانا من فوق. انتم من هذا العالم. انا لست من هذا العالم. 24 انا قلت لكم انكم تموتون. بخطاياكم. ان لم تومنوا اني انا هو. 25 قالوا له انت اليهود انت من اين انت. قال لهم يسوع من البدي. وقد كلمتكم. <sup>26</sup> وكثير اريد منجلكم. اتكلم JOHN 8:27 103

وادين. لأن الذي ارسلني حق هو وكما سمعت منه. ايا اقول في العالم. 27 ولم يعلموا انه منجل الاب قال. 28 وقال لهم يسوع اذا انتم رفعتم بن الانسان حينيذ تعلمون اني انا هو ومن قبل نفسي لا اعمل شيا الا كما علمي ابي كذلك اقول. 29 والذي ارسلني هو معي. لم يدعني الاب وحدي. لان اعمل مسرته كل حين. ٥٠ فلما قال هذا. كثير امنوا به. 31 وقال يسوع لمن امن به من اليهود ان ثبتم بحق على كلام تلاميذي انتم. <sup>32</sup> وتعرفوا الحق. والحق يعتقكم؟. <sup>33</sup> اجابته اليهود نحن زرع ابرهيم. ولم نتعبد لاحد قط. كيف تقول انت انكم تكونوا حرار. 34 اجابهم يسوع امين امين اقول لكم. ان كلمن يعمل خطيه. عبدا هو للخطيه. 35 والعبد لا يثبت في البيت الى الدهر. ان اعتقکم؟ الابن. بحق انتم احرار  $^{37}$  قد علمت انکم زرع ابرهیم. ولکنکم ولکنکم تطلبون قتلي. لأن كلامي لا يصلح لكم. الله الذي رايت من ابي اقول. وانتم ما رايتم من ابيكم تعملوا. 39 اجابوه قايلين نحن زرع ابرهيم. قال لهم يسوع لو كنتم من زرع ابرهيم. اعمال ابرهيم كنتم تعملوا. ٥٠ الان تريدوا قتلي. حين كلمتكم بالحق الذي سمعت من الله. لم يفعل ابرهيم هذا. 41 انتم تعملوا اعمال ابيكم. قالوا له. نحن من زنا لم نولد. ابا لنا واحد هو الله. . 42 قال لهم يسوع لو كان الله ابوكم. اذن احببتموني ان الله بعثني. وليس من قبل نفسي جيت. ولكن هو ارسلني. 43 لايشي لا تعرفوا الحق الذي جيت به. لانكم ليس تقدروا تسمعوا كلامي. 44 انتم من ابوكم الشيطان. وشهوه ابيكم تريدوا تعملوا. ذلك هو قاتل الانسان من البدي. وفي الحق لم يثبت. لين ليس فيه حق. واذا قال كذب فمن نفسه يقول. لانه كاذب. 45 اما انا حيث؟ اقول الحق لا تامنوا بي. في منكم يوبخني؟ على خطيه. فإن كنت انا الحق اقول. فلم لا تومنوا بي. 47 ان الذي لم يزل من الله. كلام الله يسمع لذلك انتم لا تسمعوا كلامي. لان لستم من الله. في الجابته اليهود وقالوا له. اليس نعما نقول نحن انك انت سامري وبك شيطان. في اجاب يسوع انا ليس بي شيطان. ولكن اكرم ابي وانتم يهينوني؟. قلم انا ليس اطلب مجدي هاهنا لي من يطلب ويدين. أكرم ابي وانتم يهينوني امين امين اقول لكم من يحفظ كلامي لا يرا الموت ابدا.  $^{52}$  قالت اليهود الان علمنا ان بك شيطان. ابرهيم قد مات والانبيا. وانت تقول من حفظ كلامي لا يذوق الموت الي الابد.  $^{53}$  لعلك انت اكثر من ابينا ابرهيم الذي مات وجميع الانبيا. ايشي تصير نفسك.  $^{54}$  اجاب يسوع. ان انا مجدت نفسي. مجدي ليس هو شي. لكن ابي يمجدني. الذي تقولون انتم انه الهكم.  $^{55}$  ولم تعرفوه اما انا اعرفه وان قلت اني ليس اعرفه اكن كاذبا مثلكم ولكني اعرفه وكلامه افهم.  $^{56}$  قد كان يسر ابرهيم يرا ايامي.  $^{57}$  قالت له اليهود خمسين سنه ليس لك. وقد رايت ابرهيم.  $^{58}$  قال لهم يسوع. امين امين اقول لكم. قبل يكن ابرهيم انا هو.  $^{59}$  فاخذوا حجاره حتا يرجموه. فتنحا؟ يسوع وخرج من الهيكل. وجاز بينهم ومضا.

ولكن حتا تظهر اعمال الله فيه. <sup>4</sup> ينبغي لي اعمل مثل الذي ارسلني ما دام النهار. فان ولكن حتا تظهر اعمال الله فيه. <sup>4</sup> ينبغي لي اعمل مثل الذي ارسلني ما دام النهار. فان ولكن حتا تظهر اعمال الله فيه. <sup>4</sup> ينبغي لي اعمل مثل الذي ارسلني ما دام النهار. فان ساياتي الليل. حيث ليس يقدر احد يعمل. <sup>5</sup> ما دمت في العالم. انا نور العالم. <sup>6</sup> فلما قال هذا بزق في الارض وهيا طينا من البزاق وصير؟ الطين علي عيني؟ الاعما. <sup>7</sup> وقال اذهب اغسل في بركه سلوان. الذي تترجم المرسل. فذهب واغسل؟ فجا وهو ييصر. <sup>8</sup> فقال له جيرته ومن كان يبصروه قبل انه كان يسل اليس هذا الذي يتصدق. <sup>9</sup> اخرين قالوا لا هذا شبيه به. اما هو فقال انا هو. <sup>10</sup> قالوا له كيف انفتحت عينيك. <sup>11</sup> ذلك اجاب وقال انسان يسما له يسوع هيا طينا وصير علي عيني وقال لي اذهب الي عين سلوان فاغتسل. فلما ذهبت اغتسلت ابصرت. <sup>12</sup> قالوا له اين ذلك. قال انا لا ادري <sup>13</sup> فذهبوا اولا بالذي كان اعمي الي الاحبار. <sup>14</sup> وكان يوم سبت حين عمل يسوع الطين وفتح عيني الاعمي. <sup>15</sup> فسالوه الاحبار كيف ابصرت قال لهم طينا عمل يعني عيني. واغتسلت فابصرت. <sup>16</sup> فقال احد الاحبار هذا الرجل ليس هو من الله. كانه لا يمسك السبت. اخرين قالوا كيف يقدر انسان خاطيا يعمل مثل هذه الايات.

JOHN 9:17 105

فكان بينهم انشقاق. <sup>70</sup> فقالوا للاعما. انت اي شي تقول في شانه انه فتح عينيك. قال لهم انا اقول انه نبيا 18 فلم يصدقوا اليهود. انه كان اعمى وابصر حتا دعوا والديه. <sup>19</sup> فسالوهم وقالوا اهذا هو ابنكم. <sup>20</sup> اجابوهم قايلين نحن نعلم ان هذا هو ابننا وانه اعمى ولد. 12 اما كيف ابصر لا علم لنا. ام من فتح عينيه لا نعلم. له عقل فسلوه فهو يخبر عن نفسه. 22 هذا قالوه والديه لانهم فزعوا من اليهود. لأن اليهود كان من؟ يقر؟ بالميسح ينفوه؟ من جماعتهم. 23 لذلك قالوا والديه ان له قامه فسلوه. 42 فنادوا ثانيه بالرجل الذي كان اعمى. وقالوا له اعطى السبح لله. انا نحن نعلم ان هذا رجل خاطى. 25 فاجاب ذلك ان كان خاطى انا لا ادري. واحده ادري اني كنت اعمى هذا الان ابصر. 26 قالوا له ايضا اي شي صنع بك. وكيف فتح عينيك. 27 اجابهم قايلا قد قلت لكم ولم تسمعون. اي شي تريدوا ان تسمعوا. لعلكم تريدوا تكونوا له تلاميذ. <sup>28</sup> وانهم شتموه. وقالوا له انت تلميذه. نحن تلاميذ موسى <sup>29</sup> لانا نعلم ان موسى كلم الرب. وهذا ما ندري من اين هو. ٥٥ اجاب الرجل وقال فمن هذا العجب انكم لا تعلمون من اين هو. وقد فتح عينيه. ١٤ انا لنعلم ان الله ال يسمع من خاطي. الا ممن يعبده ويعمل هواه. فمن هذا يسمع. 32 انه من اول الدهر ما سمع باحد فتح عيني اعمى مولود. 33 لو لا ان هذا من الله لم يقدر يعمل شيا. 34 اجابوه وقالو له انت بالخطيه ولدت. وانت تعلمنا. فاخرجوه خارجا. 35 فسمع يسوع انهم قد طردوه خارجا. فوجده وقال له انت تومن بالله. <sup>36</sup> اجابه ذلك وقال من هو يا رب حتا امن به. <sup>37</sup> قال له يسوع انا هو الذي اكلمك. <sup>38</sup> فقال هو امنت يا رب وسجد له. <sup>39</sup> قال له يسوع للدينونه جيت الى هذا العالم لكيما الذين لا يبصرون يبصروا. والذين يبصروا عميا يصيروا. فللمع الأحبار الذي كانوا معه هذا. فقالوا لعل ونحن عماه 4 فقال لهم لو كنتم عماه لم يكون لكم خطيه. فاما الان اذ تقولون انكم تبصرون خطيتكم الان تثبت. 106 JOHN 10:1

امين امين اقول لكم. من لا يدخل من الباب الي صيره الغنم ولكنه يتسور؟ من الحيط سارقا هو. <sup>2</sup> اما الذي يدخل من الباب راعيا هو للغنم. ولذلك يفتح الباب. والغنم لصوته تسمع. وغنمه يدعوها باسماها ويخرجها. 4 واذا اخرج غنمه يسير بين يديها. والغنم له تتبع. لانها صوته تعرف. 5 ولغيره لا تتبع. ولكن تهرب منه. لانها لا تعرف صوت الغربا. 6 هذا المثل قال لهم وهم لم يعرفوا في سبب من يقول لهم. 7 وقال لهم يسوع امين امين اقول لكم انبي انا باب الغنم. 8 كل من اتا قبلي سارقا هو ولصا. ولكن لم تسمع منهم الغنم 9 انا هو الباب كل من يدخل في يخلص. يدخل ويخرج ورعيا يجد. <sup>10</sup> السارق ليس ياتي الاليسرق ويذبح ويهلك. انا جيت حتا يكن لهم حياه. واكثر يكن لهم ⊙ "انا انا هو الراعي الصالح. الراع الصالح يبذل نفسه دون غنمه. <sup>12</sup> فاما الاجير ليس براع؟ الذي ليس الغنم له. اذا انظر الى الذيب مقبلا يترك الغنم ويفر. والذيب يخطفها ويفرقها. 31 لانه اجير ولا يبالى؟ على الغنم. 41 إنا هو الراع. الصالح. واعرف الذي لي. واعرف من الذي لي. واعرف الذي ليس لي. قلم كما يعرفني الاب كذلك اعرف انا الاب. ونفسي ابذل عن الغنم. أوغنم اخر لي ليس هي من هذه الصيره اوليك ينبغي لي ان اتي بهم. وصوتي يسمعوا ويكونوا رعيه واحده لراع واحد. ٢٠ لذلك يحبني ابي. لاني اصير نفسي دون غنمي 18 وليس احد ياخذها مني. ولكني انا اخذها من قبل نفسي. لي سلطان اتركها. ولى سلطان ايضا اخذها. هذه الوصيه اخذت من ابي 🕥 9 وكان بين اليهود فرق منجل هذا الكلام. في قال كثير منهم به شيطان ثابت اي شي تسمعوا منه. أخرين اخرين قالوا هذا الكلام ليس من مجنون لعل مجنون يقدر يفتح اعين العمى 22 وكان عيد تجديد الهيكل في اورشليم وكان شتا. 2° وكان يسوع يمشي في الهيكل في اسطوان سليمن. <sup>24</sup> فحاطوا؟ به اليهود وقالوا له. حتا متا تعذب انفسنا. ان كنت انت المسيح قول لنا علانيه. 25 اجابهم يسوع قد قلت لكم ولم تومنوا. الاعمال التي اعمل باسم ابي. هي  $^{27}$  تشهد عليه.  $^{26}$  ولكنكم ليس تومنوا. لانكم لست غنمي انتم كما قد قلت لكم.  $^{27}$ 

غنمي تسمع صوتي. وإنا اعرفها وهي تتبعني.  $^{82}$  وإنا اعطيها حياه داهره. ولا تهلك الي الدهر. ولا احد يخطفها مني  $^{92}$  الذي اخذت من ابي. لينه هو اكبر من كل فليس احد ياخذ من ابي شيا  $^{93}$  وإنا وإبي وإحد.  $^{13}$  فاخذوا اليهود حجاره لكيما يرجموه  $^{12}$  فاجابهم يسوع وقال كثيرا اعمال صالحه اريتكم فلي عمل منها ترجموني.  $^{12}$  اليهود وقالوا له. عن عمل صالح ليس نرجمك ولكن منجل تجديفك. انت انسان تصير نفسك اله.  $^{12}$  اجابهم يسوع اليس هو مكتوب في ناموسكم انا قلت الهه انتم كلكم.  $^{12}$  فان كان قال ليولايك؟ الهه لمكان تصير كلمه الله اليهم. ولا يستطاع. يحل الكتاب.  $^{12}$  فمن قدسه الاب. وارسله الي العالم. تقولوا له انتم انك تجدف. لاني قلت اني بن الله.  $^{13}$  أن لم اعمل عمل ابي فلا تومنوا بي.  $^{13}$  فمن اجل الاعمال. عبر الاردن. حيث كان يحنا يعمد او شي. وثبت هناك.  $^{14}$  وكثيرا كانوا ياتوه. وقالوا ان يحنا لم يعمل شيا من الايات. وكل ما قال يحنا من اجل هذا هو حتى.  $^{12}$  وامنوا به م كثيرا

وكان شاكيا؟ العازر الذي من بيت عنيا من قريه مريم ومرته اختها.  $^{2}$  وكانت مريم التي دهنت رجلي الرب بالطيب ومسحتهم بشعر راسها اخيها العازر الذي كان شاكيا؟.  $^{3}$  فارسلن خواته يقلن للمسيح. يا رب. ان الذي تحب شاكيا.  $^{4}$  فلما سمع يسوع قال. ان هذه الشكاه ليس للموت ولكن ليمجد الله. ويمجد ابنه من اجلها  $^{6}$  ويسوع كان يحب مرته واختها. وللعازر  $^{6}$  فلما سمع انه شاكيا؟. حينيذ ثبت في الموضع الذي كان فيه يومين.  $^{7}$  وبعد ذلك قال لتلاميذه. امضوا بنا الي اليهوديه.  $^{8}$  فقالوا له تلاميذه يا معلم حتا الان اليهوديه تطلب رجمك. وانت ايضا تمر ثم.  $^{9}$  فاجاب يسوع وقال. اليس اثنا عشر ساعه في النهار. فمن يمشي في النهار لا يعثر. لانه يرا نور هذا العالم.  $^{10}$  فاما من يمشي بالليل يعثر لان ليس له النور  $^{11}$  هذا قال. وبعد هذا قال لهم ان العازر صديقنا قد نام. ولكن نذهب نبنهه؟  $^{12}$ 

108 JOHN 11:13

يا رب. ان كان نايما سايخلص. <sup>13</sup> اعنا يسوع من اجل موته وهم ظنوا انه من اجل رقاد النوم يقول. <sup>4</sup> حينيذ قال لهم علانيه ان العازر قد مات. <sup>5</sup> وفرحت من اجلكم اني لم اكن ثم حتا تومنوا. ولكن مروا بنا اليه. 6 قال توما الذي يقال له التوم من التلاميذ.  $^{18}$  نذهب ونحن حتا نموت معه.  $^{7}$  فاتا يسوع وله اربعه ايام في القبر  $^{18}$  وكانت بيت عنيا قريبه من المدينه على قدر؟ خمسه اعشر غلوه. في اليهود اتوا الى مرته ومريم اختها. ليعزونهن في شان اخيهن [200] ما مرته حيث سمعت ان يسوع قد جا تلقته. اما مريم جلست في البيت. 21 فقالت مرته يا رب لو كنت هاهنا. لم يكن مات اخي. <sup>22</sup> وإنا الآن أعلم أن كل ما تسال الله يعطيك. <sup>23</sup> فقال لها يسوع يقوم أخيك. قالت مرته قد علمت انه يقوم في القيامه. في اليوم الاخر. 25 قال لها يسوع انا القيامه والحياه فمن امن بي وان مات انه يعيش.  $^{26}$  وكلمن هو حي وامن بي لا يموت ابدا. اتومني بهذا 27 قالت نعم ربي إنا قد امنت إنك المسيح بن الله. الذي اتيت الى العالم. 28 فلما قالت هذا ذهبت فدعت مريم اختها. وقالت ان العالم قد جا. وهو يدعوك. <sup>29</sup> تلك لما سمعت قامت بعجله وجات اليه. <sup>©</sup> ولم يكن يسوع دخل القريه ولكنه كان في الموضع حيث لقيته مرته <sup>31</sup> فاليهود بان؟ الات؟ كن؟ معها في البيت يعزوها. حيث نظروا مريم قد قامت بعجله وخرجت تبعنها. ظنوا انها تذهب الى القبر تبكي ثم. اما مريم حيث بلغت الى يسوع ونظرت اليه خرت؟ ساجده وقالت له يا رب لو كنت هاهنا لم يموت اخي. 33 ويسوع حيث راها تبكي. ومن معها من اليهود يبكون تعزز؟ بالروح وحرك نفسه قايلا اين صيرتموه. ٤٠ فقالوا له تعال يا رب وانظر. ٤٥ فدمع يسوع ، 36 فقالت اليهود انظروا كيف يبكى يحبه. 37 وناس منهم قالوا لم يقدر هذا الذي فتح عيني الاعمى يصير هذا لا يموت. على الله فتعزر؟ يسوع في نفسه ومر الى القبر. فكانت مغاره. وحجر موضوع عليها. 39 فقال يسوع نحو؟ الحجر. فقالت له اخت الميت مرته. يا رب قد نتن لان له اربعه ايام. فلا قال لها يسوع الم اقل لك انك ان امنت تايت مجد الله. 4 فنحوا؟ الحجر من حيث كان فرجع يسوع عينيه الى السما وقال يا ابتاه اشكرك

لانك استمعتني. في انا اعلم انك ابدا تسمعني. ولكن منجل هذا الجمع القايم. قلت لكيما يومنوا بك انت ارسلتني. فلما قال هذا. صاح بصوت عظيم العازر هلم جارجا؟ <sup>44</sup> فخرج الميت مربوط اليدين والرجلين بالحواشي وعلى وجهه عمامه مربوطه. فقال لهم يسوع حلوه. ودعوه ينطلق. فكثير من اليهود ممن اتا الى مريم. ونظروا ما عمل يسوع امنوا به. في الله منهم مروا الى الاحبار فقالوا لهم ما عمل يسوع. <sup>48</sup> فاجتمع الاحبار وروس الكهنه وقالوا ماذا نصنع ان هذا الرجل يعمل ايات كثيره. فان تركناه هكذا امن به الكل وتاتي الروم تاخذ المكان والشعب 49 فواحد منهم يسما قيافا ريس كهنه تلك السنه. ذلك قال لهم. انتم لا تعلموا شي 50 ولا تفكروا. انه خير يموت واحد عن الشعب كله ولا يهلك. قلامن قبل نفسه لم يقول. ولكنه كان ريس الكهنه تلك السنه. تنبا بان يسوع كان صاير ان يموت. عن الامه 52 فقط ولكن ليجمع بنوا الله المددين؟ 53 ومن تلك الساعه تشاوروا يقتلوه. 54 ولم يكن يسوع يمشي ظاهرا في اليهود ولكنه ذهب من ثم الى كوره قريب من البريه في مدينه يسما افريم. وثم كان مع تلاميذه. 55 وكان قرب فصح اليهود وكثير طلع الى اورشليم من الكوره قبل الفصح ليطهروا انفسهم. في الهيكل اي الفصح ليطهروا انفسهم. وهم وقوف في الهيكل اي شي تظنوا انه لا ياتي في العيد 57 فتوامروا؟ الاحبار وروس الكهنه ببان؟ من علم منهم اين هو دلهم؟ عليه حتا ياخذوه

اما يسوع قبل ست ايامن الفصح جا الي بيت عنيا. حيث كان العازر الميت الذي اقامه يسوع من الموتا.  $^2$  فهيوا اله عشا. وكانت مرته تخدمهم. والعازر كان احد المتكين معه  $^3$  اما مريم فاخذت رطل طيب كثير الثمن. ودهنت رجلي يسوع. ومسحت رجليه بشعرها. فامتلا البيت من ريح الطيب.  $^4$  فقال واحد من تلاميذه. يهوذا بن سمعان الاسقريوطا. الذي كان صاير يسلمه  $^3$  لايشي لم يباع هذا الطيب بثمن كثير ويعطا للمساكين.  $^3$  وانما قال هذا. ليس شفقه علي المساكين ولكن لينه كان سارق. وكان علي درج النفقه  $^3$ .  $^5$  فقال لهم يسوع. دعوها فانها تحنطني اليوم

110 JOHN 12:8

المساكين كل حين معكم وانا ليس معكم  $^{9}$  فعلم اناس كثير من اليهود انه ثم فاقبلوا  $^{8}$ وليس منجل يسوع فقط. ولكن لينظروا الى العازر الذي قام من الموتا. فتوامروا روس الكهنه ان يقتلو العازر. " لان كثير منجله كانوا يجوا من اليهود ويامنوا بيسوع. <sup>12</sup> للغد الجماعه الكثيره الذين اتو الى العيد لما سمعوا ان يسوع يجي الى اورشليم. 13 اخذوا سعف النخل وجعلوا يتلقوه. وكانوا يصرخون ويقولون السلام مبارك الذي ياتي بنت صهيون. هذا ملكك ياتي راكب على جحش بن اتان. 6 هذا لم يعرفوه تلاميذه بديا حتا مجد به يسوع. حينيذ ذكروا تلاميذه ان هذا مكتوب عليه. ٢٠ وشهد الجمع الذي كان معه انه حين نادا العازر من القبر واقامه من الموتا. ﴿ 3 لذلك لقيه الجمع. ﴿ حيث سمعوا انه عمل هذه الايه. 9 اما الاحبار قالوا في ما بينهم. الا ترون انكم ليس تغنون؟ شيا. هذا الشعب قد ذهب على اثره. °2 واناس من الحنفا ممن طلع. ليصلى في العيد. 12 اتوا الى فيلبس الذي من بيت صيدا الجليل فسالوه وقالوا يا سيدنا نريد نرا يسوع. <sup>22</sup> فاتا فيلبس فقال لاندريا. واندريا وفيلبس قالوا ليسوع. <sup>23</sup> فاجابهم يسوع قايل قد قربت الساعه. ليمجد بن الانسان. 24 امين امين اقول لكم. ان لم تقع حبه القمح في الأرض فتموت وحدها تبقا وان هي ماتت ثمره كثيره تجيب. <sup>25</sup> من يحب نفسه يهلكها. وفي يبغض نفسه يجدها. في الحياه الدايمه. <sup>26</sup> انه من خذمني ايايي يتبع. وحيث اكون انا فثم وخادمي ومن يخدمني يكرمه الاب. <sup>27</sup> الان نفسي قلقه. فماذا اقول. يابتاه خلصني من هذه الساعه. ولكن لهذا جيت في هذه الساعه <sup>28</sup> يابتاه مجد ابنك. فجاه صوت من السما. قد مجدت وايضا امجد. <sup>29</sup> الجمع الواقف. لما سمعوا قالوا رعد كان. اخرون قالوا ملاك كلمه. ٥٥ اجاب يسوع فقال ليس منجلي كان هذا الصوت. ولكن منجلكم. ١٤ الان دين هذا العالم. الان اركون هذا العالم يبفا؟ خارجا. <sup>32</sup> وإنا إذا ارتفعت من الأرض. فإني أجبذ الجميع إلى. <sup>33</sup> قال هذا لكي يعلم باي موت يموت. ﴿ 34 اجابه الجميع وقال نحن سمعنا من الناموس

ان المسيح يثبت الى الابد. كيف تقو؟ انت ان بن البشر يرفع. من هذا بن الانسان. 35 قال لهم يسوع. زمان قليل النور معكم امشوا في النور ما دام النور معكم ليلا تدرككم. الظلمه. والذي يمشى في الظلمه ليس يدري. اين يذهب. 36 ما دام النور معكم امنوا بالنور لكيما تكونوا بنوا النور. فلما قال يسوع هذا. ذهب واختفا عنهم. <sup>37</sup> مثل هذه الايات عمل قدامهم ولم يومنوا به. 38 لكيما تتم كلمه اشعيا النبي اذ قال يا رب من الذي يامن بسماعنا. وذراع الرب لمن ظهر. في لذلك لم يقدروا ان يامنوا. لأن شعيا قال ايضا. في عميت ابصارهم وقست قلوبهم. ليلا ينظروا باعينهم. ويفهموا بقلوبهم. ويرجعوا فابريهم. 41 هذا قال شعيا حين عاين مجده. وتكلم منجله. 42 وكثير من الروسا امنوا به. ولكن من اجل الاحبار لم يكونوا يستودون؟ ليلا ينفوا من الجماعه. <sup>43</sup> واحبوا مجد الناس اكثر من جمد الله. <sup>44</sup> فصرخ يسوع وقال من يومن بي ليس بي يومن. ولكن بمن ارسلني. فه ومن راني فقد را من ارسلني. فه انا نور الى العالم جيت لكيما كلمن يومن بي في الظلمه لا يثبت. <sup>47</sup> ومن يسمع كلامي ولا يحفظه انا ليس ادينه. لانبي لم اتبي ادين العالم. ولكن اخلص العالم. هم فالذي يجحدنني. ولا يقبل كلامي له من يدونه. الكلمه الذي تكلمت هي تدينه. في اليوم الاخر. 49 انا من نفسي لم اتكلم. ولكن الاب الذي ارسلني هو اعطاني وصيه ما اقول وما اتكلم. 50 وانا اعلم ان وصيته حياه دايمه. انما اتكلم كما وعز؟ الى الاب كذلك اتكلم ⊙

قبل عيد الفصح علم يسوع ان قد دنت ساعته لكيما ينتقل من هذا العالم الي الاب. فاحب الذين هم له من هذا العالم. الي الابد احبهم.  $^{2}$  وكان عشا اذ استحوذ؟ الشيطان علي قلب يهوذا بن سمعان الاسقريوطا. الذي يسلمه.  $^{8}$  فلما را يسوع ان كل شي اعطاه الاب في يديه. وانه من الله خرج والي الله يرجع.  $^{4}$  قام من العشا ووضع ثيابه. واخذ ازار فشده؟ في حقويه؟.  $^{5}$  ثم صب ما في مغسل. وجعل يغسل ارجل تلاميذه ويمسحها بالازار الذي كان به متزر.  $^{6}$  فلما اتا الي سمعان الصفا. قال له الصفا. يا رب. انت تغسل رجلي.  $^{7}$  اجاب يسوع وقال له. الذي اعمله

ليس تدريه انت الان ساتعرف بعد هذا. 8 فقال له الصفا لا تفسل انت رجلي ابدا. اجاب يسوع فقال له ان لم اغسل رجليك ليس يكن لك معى حظ. 9 فقال له سمعان الصفايا رب لا لرجلي فقط. ولكن وليديه وراسي. ناقال له يسوع الذي قد استحم لا جاجه له الا الغسل لرجليه. لانه نقيا كله. وانتم كلكم ليس انقيا " لانه كان من يسلمه لذلك قال ليس انتم الان كلكم انقيا ⊙ 12 فلما غسل ارجلهم اخذ ثيابه فاتكا. وقال لهم. هل عرفتم ما فعلت بكم. ١٦٥ انتم تدعوني رب ومعلم. ونعما تقولون. اني كذلك. 4 فان كنت انا رب ومعلم غسلت ارجلكم. فحقيق؟ ان تغسلوا انتم ارجل بعضكم. بعض 15 لاني مثالا اعطيتكم. لكيما تفعلوا كما فعلت انا. 6 امين امين اقول لكم. ليس عبد اكثر من مولاه. ولا رسول اكثر من الذي ارسله. 17 فاذا علمتم هذا. فطوبا لكم. ان عملتم به. <sup>8</sup> ليس منجل كلكم اقول. انا ارعف من اخترت. ولكن ليتم الكتاب. إن الذي أكل خبزي رفع على عاقبا. في من الأن اقول لكم. قبل يكن حتا اذا كان امنتم اني انا قلت لكم. 20 امين امين اقول لكم ان من يقبل رسولي اياي يقبل. ومن قبلني قبل الذي ارسلني. ٢٥ فلما قال يسوع هذا يحرك بالروح وشهد وقال امين امين اقول لكم واحد منكم يسلمني. في فجعل تلاميذه ينظر بعضهم الي بعض يفكروا منجل من يقول 23 وكان واحد من التلاميذ متكى على حجر؟ يسوع الذي كان يحبه يسوع. فشار اليه سمعان الصفا وقال له ليعلم من اجل من يقول. 25 وذلك القا نفسه على صدر يسوع. فقال له يا رب من هو. في اجاب يسوع فقال الذي اصبغ الخبز واعطيه. فغمس؟ الخبز يسوع واعطاه يهوذا بن سمعان اسقريوطا. 27 وبعد الخبز دخل فيه الشيطان فقال له يسوع. ما انت صانع فاصنع وعجل <sup>28</sup> وهذا لم يعلم احد من التلاميذ لاي شي قال <sup>29</sup> وإناس منهم ظنوا انه من اجل درج النفقه؟ لينه كان مع يهوذا ان المسيح قال له ان ان اشتري حاجتنا للعيد او يعطى المساكين شيا. 30 فلما تناول الخبز ذلك خرج وكان مسا. 31 فلما خرج يهوذا قال يسوع الان امجد بن الانسان والله قد امجد به. 32 وان كان امجد به والله يمجده به وسوا يمجده. 33 يا بنيه زمان

قليل انا معكم وساتطلبوني. وكما قلت لليهود. ان حيث اذهب انا انتم لا تقدروا تجوا.  $^{36}$  والان اقول لكم الساعه وصيه حديثه 3ان يحب بعضكم بعضا.  $^{36}$  بهذا يعرف انكم تلاميذي. ان كان لكم حب بعضكم لبعض.  $^{36}$  قال له سمعان الصفا يا رب اين تذهب. اجابه يسوع حيث اذهب لا تقدر ان تتبعني. والان بعد ذلك تتبعني.  $^{37}$  قال له الصفا لم لا اقدر اتبعك يا رب. واصير نفسي دونك.  $^{38}$  اجابه يسوع قايل نفسك تصير دوني. امين امين اقول لك. لا يصيح الديك حتا تكفر بي ثلث مرار.

لا ترجف قلوبكم. امنوا بالله فبي تامنوا. 2 في بيت ابي منازل كثيره. لو انى ادهب اعد لكم مكانا.  $^{3}$  واذا انطلقت هيات  $^{3}$ لكم مكانا. ثم اتى فاخذكم الى لكيما حيث اكن انا وانتم. . 4 وحيث اذهب تعرفوا الطريق. 5 قال له توما يا رب ليس ندري اين تذهب. كيف تقدر نعرف الطريق. قال له يسوع. انا الطريق والحق والحياه. ليس ياتي احد الى الأب الأبي.  $^{7}$  فلو عرفتموني كنتم الان ولا بي تعرفوا. ومن الان تعرفوه وقد اريتموه <sup>8</sup> قال له فيلبس يا رب ارينا الاب وحسبنا. 9 قال له يسوع كل هذا الزمان انا معكم ولم تعرفني يا فيلبي؟ من ارني قد را الاب. فكيف تقول انت ارينا الاب 2 10 اما تومن اني في الاب والاب في. الكلام الذي اكلمكم ليس من قبل نفسي اتكلم ولكن الأب الثابت في هو يعمل الاعمال. " اومنوا بي انبي في الاب والاب فيه فان لم بالاعمال اومنوا. 12 امين امين اقول لكم الذي يومن بي الاعمال التي اعمل انا وذلك يعمل. واكثر منها يعمل اني انا الي الاب اذهب. 13 وكلما سالتم باسمى اياه افعل حتا يمجد الاب بالابن 14 وما سالتم باسم انا افعل ان كنتم تحبوني اعملوا وصاياي.  $^{16}$  وإنا أسل الرب يعطيكم معزي أخر. حتا يثبت  $^{15}$ معكم الى الدهر 71 الروح الحق الذي العالم لا يستطيع ياخذه. لانه لا يروه ولا يعرفوه اما انتم فتعرفوه لانه جال؟ فيكم. وفيكم يكن 18 لست ادعكم؟ يتاما. ولكني اتى اليكم <sup>19</sup> زمان قليل. والعالم لا يراني. اما انتم فتروني لاني انا حي وانتم يحيوا <sup>20</sup> في ذلك اليوم. تعلموا انتم اني انا في الاب وانتم في وانا فيكم. في علموا انتم اني انا في الاب وانتم في وانا فيكم. ذلك يحبني ومن يحبني. يحبه ابي وانا احبه واريه نفسي.  $^{22}$  فقال له يهوذا اسقريوطا يا رب ايشي كان تستعد؟ لنا اذ تري نفسك ولا للعالم.  $^{23}$  اجاب يسوع فقال له من يحبني كلامي يحفظ وابي يحبه واليه ياتي والمحل عنده يجعل.  $^{24}$  ومن لا يحبني. كلامي لا يحفظ. وكلمتي هذه التي تسمعوا لست لي ولكنها للاب الذي ارسلني.  $^{25}$  بهذا كلمتكم. وانا عندكم.  $^{32}$  فاما المعزي روح القدس الذي يرسل الاب باسمي ذلك يعلمكم كل شي. ويذكركم كلما قلت لكم.  $^{25}$  السلام اعطيكم سلامي اعطيكم ليس كما يعطا العالم انا اعطيكم. لا تقلق قلوبكم ولا تجبن  $^{82}$  سمعتم اني قلت لكم اني اذهب الي ابي واتيكم. قلو كنتم تحبوني اذن كنتم تفرحوا اني اذ انطلق الي الاب. ان ابي اكبر مني  $^{92}$  الان قد اخبرتكم قبل ان يكون لكيما اذ كان تومنوا.  $^{33}$  ليس اكلمكم كلام كثير. انه ياتي اركون هذا العالم. وعندي لا يجد شيا  $^{16}$  ولكن ليعلم العالم اني احب ابي وكما اوصاني الاب كذلك اعمل. قوما بنا نذهب من هاهنا.

15 بشمره ينته حتا ياتي بشمره كثيره. 3 انتم انقيا من اجل الكلمه التي كلمتكم. 4 اثبتوا في وانا فيكم. كما ان العود لا يسطع ان يعطي ثمره من قبل نفسه. ان لم يثبت في الكرمه. كذلك ولا انتم ان لم تثبتوا في. 5 انا الكرمه وانتم القضبان. فالثابت في في الكرمه. كذلك ولا انتم ان لم تثبتوا في. 5 انا الكرمه وانتم القضبان. فالثابت في وانا فيه. ذلك هو يجيب ثمره كثيره. ان من دوني ليس تقدروا تعملوا شيا. 6 ان من لا يثبت في يقطع ويطرح خارجا مثل العود؟ اليابس. ويجمع وفي الناريلقا ويحترق. 7 وان ثبتم في الان وكلامي ثابت فيكم. وكل ما سالتم يكون لكم. 8 بهذا امجد ابي حتا لا تعطوا ثمره كثيره وتكونوا لي تلاميذ. 9 كما احبني الاب انا احببتكم. اثبتوا بحبي أن حفظتم وصايايه اثبتوا علي مودتي؟. كما حفظت انا وصايا ابي وثبت علي حبه. 11 هذا قلت لكم لكيما يكون فرحي فيكم وفرحكم يتم. 12 هذه هي وصيتي انا ان الحب ان يحب بعضكم بعض. كما احبتكم 13 اكثر من هذا الحب ليس لاحد ان يسلم الانسان نفسه دون حبيبه 14 انتم احباي انتم ان انتم عملتم ما اوصيتكم 15 ليس ادعوكم الانسان نفسه دون حبيبه 14 انتم احباي انتم ان انتم عملتم ما اوصيتكم 15 ليس ادعوكم

عبيد لان العبد ما يفعل ربه لكم ادعوا احبا لان كلما سمعت من ابي اعلمتكم.  $^{61}$  ليس انتم اخترتموني. لكني انا اخترتكم وصيرتكم لكيما تاتوا بثمره وثمرتكم تثبت. حتا كلما تسلوه الاب باسمي يعطيكم.  $^{71}$  بهذا اوصيتكم لكي يحب بعضكم بعض.  $^{81}$  ان العالم يبغضكم. اعلموا انهم قد ابغضوني قبلكم.  $^{91}$  لو كنتم من العالم. اذن العالم يحب من هو منه. لست انتم من العالم. ولكن انا اخترتكم من العالم. لذلك يبغضكم العالم.  $^{20}$  اذكروا كلمتي الذي قلت لكم. انه ليس عبد اكثر من ربه. ان كانوا لي قد طردوا. ولكم سيطردوا. وان كلمتي حفظوا. وكلامكم سايحفظوا.  $^{22}$  ولكن هذا كله يفعلوه بكم منجل اسمي لانهم لا يعرفوا من ارسلني.  $^{22}$  لولا اني جيت فكلمتهم خطيه لم تكون لهم. لان لا عذر لهم من اجل خطيتهم.  $^{23}$  من بغضني ولابي يبغض  $^{42}$  لو لم اعمل فيهم الاعمال الذي لم يعملها اخر. خطيه لم يكون لهم. الان قد عاينوا وبغضوني ولابي.  $^{25}$  حتا تتم الكلمه المكتوبه في ناموسهم انهم باطلا ابغضوني.  $^{42}$  فاذا اتا المعزي الذي انا ارسله اليكم من الاب روح الحق الذي من الاب ابغضوني.  $^{43}$  وانتم تشهدون. لانكم من اول شي معي انتم.

وانما كلمتكم بهذا ليلا تشككوا  $^{2}$  انهم ساينفوكم؟ من مجامعهم. ولكن  $^{2}$  تاني ساعه كلمن يقتلكم يرا انه يقرب لله ذبيحه.  $^{3}$  وهذا يفعلوه لانهم لا يعرفون ابي ولا ايايه  $^{4}$  ولكن هذا قلت لكم حتا اذا جات ساعتهم ذكرتم اني قد قلت لكم. هذا من اول شي لم اقوله لاني كنت معكم.  $^{5}$  الان اذهب الي الذي ارسلني. وليس احد منكم يسلني اين تذهب.  $^{6}$  ولكن بهذا كلمتكم. لان الحزن قد ملا قلوبكم.  $^{7}$  الا اني الحق اقول لكم انه اخير لكم ان انطلق انا لاني ان لم انطلق انا لامغزي لا ياتيكم فان انا ذهبت ارسلته اليكم.  $^{8}$  فاذا جا ذلك وبخ العالم عن الخطيه. وعن العدل وعن الحكم.  $^{9}$  اما عن الخطيه لانهم لم يومنوا.  $^{10}$  واما عن العدل فليني الي الاب اذهب ثم لا تروني زياده.  $^{10}$  واما عن الدين. فليان اركون هذا العالم قد ادين.  $^{10}$ 

<sup>13</sup> فاذا جا ذلك الروح الحق. هداكم الى الحق كله. لان ليس من قبل نفسه يتكلم. ولكن كالذي يسمع يتكلم ويخبركم بما ياتي. 4 ذلك اياي يمجد. لانه من الذي لى ياخذ ويخبركم. 51 [Empty] 61 قليلا ثم لا تروني. وايضا قليل تروني انا اذهب الى الاب. أن فقال بعض تلاميذه لبعض اي شي هذا الذي يقول. قليلا وتروني وايضا قليل ولا تروني. وانا انطلق الى الاب. <sup>18</sup> قالوا ما هذا يعني لا ندري <sup>19</sup> فعرف يسوع انهم يريدون يسلوه. فقال لهم منجل هذا يسل بعضكم بعض اني قلت قليلا ولا تروني ثم قليل وتروني 20 امين امين اقول لكم انكم تبكوا وتنوحوا انتم والعالم يفرح وانتم تحزنوا ولكن حزنكم الى فرح يصير. 21 الأمراه اذا جات تلد فلها حزن لأن قد جت ساعتها فاذا ولدت غلام. ليس تذكر الحزن لمكان الفرح لانها قد ولدت انسانا فيا لعالم 22 وانتم الان حزنا لكم. وايضا اراكم فتفرح انفسكم وفرحكم لا ياخذه احد منكم. 23 وفي ذلك اليوم ليس تسلوني امين امين اقول لكم. ان كل شي تسلوا الاب باسمي يعطيكم. <sup>24</sup> حتا الان لم تسلوا شيا باسمى سلوا تاخذوا. لكيما يكون فرحكم تاما. <sup>25</sup> هذا بامثال كلمتكم. ولكن تاتي ساعه حين لا اكلمكم بامثال. ولكن علانيه من الاب اخبركم 26 في ذلك اليوم تسلوا باسمي ولا اقول لكم اني انا اسال الاب من اجلكم.  $^{27}$  لان الاب يحبكم لانكم احببتموني وامنتم بي؟ اني من الاب  $^{28}$  وجيت الى العالم. ايضا اترك العالم واذهب الى الاب. في فقال تلاميذه هذا الان يقول علانيه. ومثلا واحدا ما يقول. ٥٥ الان علمنا انك تعلم كل شي ولا حاجه بك تسل احد. بهذا نومن انك من الله خرجت. <sup>31</sup> اجابهم يسوع الآن تومنوا <sup>32</sup> لتاتين ساعه وقد دنت يتبدد كل واحد الى ناحيه. وانا وحدي تدعوا. وليس انا وحدي لان الاب معي هو. 33 بهذا كلمتكم لكيما تومنوا وتكونوا بني السلامه. في العالم لكم حزن. ولكن ابشروا فاني قد غلبت العالم.

فلما قال يسوع هذا رفع عينيه الي السما وقال يا ابتاه قد دنت الساعه امجد ابنك. لكيما وابنك يمجدك. <sup>2</sup> كما اعطيته سلطان علي كل بشر. لكيما

JOHN 17:3

يكن كل شي اعطيته يعطيهم حياه دايمه. 3 هذه هي الحياه الموبده ان يعرفوك الله وحدك. والذي انت ارسلت يسوع المسيح. 4 انا لك مجدت في الارض والاعمال الذي اعطيتني ان اعملها اتممت 5 فالان مجدني انت يابتاه من عندك بالمجد الذي لى عندك من قبل ياتي العالم 6 قد اظهرت اسمك للناس. والذين اعطيتني من العالم. لك هم ولى اعطيتهم. ولكلمتك حفظوا الان. 7 وعلموا ان كل شي اعطيتني منك هو. 8 كلما اعطيتني قد اعطيتهم. وهم قد قبلوا وعرفوا يقينا اني منك خرجت. وامنوا انك انت ارسلتني. 9 انا من اجلهم اسل ليس منجل العالم. اسل. 9 انا من اجلهم اسل ليس منجل العالم. 11 وقد تمجدت بهم. وليس انا في العالم. هم في العالم. وإنا اليك اتي. يا ابتاه القدوس احفظهم باسمك الذي عطيتني. لكيما يكونا شي احد كما نحن 12 اذ كنت معهم في العالم. انا كنت احفظهم باسمك. الذي اعطيتني حفظت. ولم يهلك منهم احد. الا بن الهالك لكيما يتم الكتاب <sup>13</sup> لان اليك اتى وهذا اتكلم في العالم. حتا يكن فرحى تاما فيهم. • <sup>14</sup> انا قد اعطيتهم كلمتك. والعالم قد ابغضهم. لأنهم ليس من العالم انا ارسلهم الى العالم. كما انى انا ليس من العالم. 51 ليس اسل ان تاخذهم من العالم ولكن تنقذهم؟ من الحبيث. في اليس هم من العالم. تاخذهم بصدقك. كلمتك حق هي. <sup>8</sup> كما ارسلتني الى العالم. انا ارسلهم الى العالم. <sup>9</sup> من اجلهم انا اقدس نفسي. حتا وهم يكونوا مقدسين بالحق. • ° وليس منجل هاولي اسل فقط. ولكن ومن اجل الذين يومنون بكلامهم. 21 حتا يكونوا كلهم واحد. كما انك يابتاه في وانا فيك. لكيما يكونوا هم واحد بنا. ويومن العالم انك انت ارسلتني. <sup>22</sup> والمجد الذي اعطيتني اعطيتهم حتا يكونوا واحد كما نحن واحد. <sup>23</sup> انا فيهم وانت في. وهم يكونوا تامين بواحد ويعلم العالم انك ارسلتني. وقد احببتهم. كما احبتني. <sup>24</sup> انبي اريد يابتاه حيث اكون انا يكونوا الذين اعطيتني يكونوا معى حتا ينظروا مجدي. الذي اعطيتني انك احبتني من قبل العالم. في عابتاه العدل. والعالم لا يعرفك واما انا اعرفك. وهم قد عرفوا انك انت ارسلتني 26 واعلمتهم اسمك. وليكن الحب الذي احببتني فيهم.

بستان فدخل فيه هو وتلاميذه. وكان يهوذا الذي اسلمه يعرف الموضع لان كثير كان يجتمع يسوع مع تلاميذه ثم. 3 اما يهوذا فاخذ الاعوان؟ من روس الكهنه والاحبار. وجا الى هناك بالسوج؟ والشمع والسيوف. 4 فلما را يسوع كلما قد اتا اليه خرج فقال لمن تطلبون <sup>5</sup> اجابوه فقالوا يسوع الناصري. فقال لهم يسوع انا هو. وكان يهوذا الذي اسلمه واقف معهم. 6 فلما قال لهم إنا هو. رجعوا الى وراهم. وسقطوا على الارض. 7 فسالهم ثانيه لمن تطلبوا فقالوا ليسوع الناصري. 8 فاجابهم وقال قد قلت لكم انا هو ان كان لي تريدوا ادعوا هاولي يمرون 9 لكيما تتم الكلمه التي قال ان الذين اعطيتني لم اهلك منهم احد. • ° وكان مع سمعان الصفا سكين فاخرجها فوقع على عبد راس الكهنه. فقطع اذنه اليمنا. وكان اسم العبد ملكي. "فقال يسوع للصفا رد سكينك في غمدها. الكاس الذي اعطاني ابي لا بدمن؟ ان اشربها. 21 فاخذ القايد على الف والاعوان ليسوع فربطوه. 3 وذهبوا به اولا الى حنا لانه كان صهر قيافا الذي كان راس كهنه تلك السنه. 4 وهو امر اليهود وقال ينبغي ان يهلك انسان واحد عن الشعب <sup>15</sup> فتبع يسوع سمعان الصفا. والتلميذ الاخر انه كان معروف عند راس الكهنه فدخل مع يسوع الى منزل راس الكهنه 6 فاما الصفا فقام برا عند الباب. فخرج التلميذ الآخر الذي كان معروفا عند راس الكهنه فكلم البوابه فدخل الصفا. ﴿ تُ فقالت الجوريه ﴿ البوابه للصفا وانت من تلاميذ هذا الرجل. فقال لها ليس انا. هم وان العبيد صنعوا وقيد لانه كان برد. وكانوا يسطلون. وكان الصفا معهم قايم يسطلي. في الله الكهنه ليسوع منجل تلاميذه. ومن اجل تعليمه 20 اجابه يسوع فقال انا علانيه كلمت الجمع ولم ازل اعلم في الجماعه وفي الهيكل بين كل الجماعه. ولم اقول شي في خفا 21 فاي شي تسلني سال الذين سمعوا اي شي كلمتهم. هذا هم يعرفوا ما قلت. 22 فلما قال

لهم هذا اذا واحد من الخدام الوقوف قد لكم يسوع. وقال بهذا تجيب راس الكهنه. <sup>23</sup> اجاب يسوع وقال. ان كنت بيس ما قلت فاشهد عليه. وان كنت نعما تكلمت فلم تضربني. 42 فارسله حنا مربوطا الى راس الكهنه قيافا. 25 وكان سمعان الصفا واقفا يصطلى. فقالوا له لعل وانت من تلاميذه. اجاب وقال ليس انا. 26 فقال واحد من عبيد راس الكهنه. قريب للذي كان الصفا قطع اذنه. اليس انا رايتك في البستان معه. <sup>27</sup> فجحد الصفا ايضا. وعند ذلك صاح الديك <sup>82</sup> فاخذوا يسوع من عند قيافا الي موضع يسما برطريون. عند الصبح. وهم لم يدخلوا في الابرطريون. ليلا يتدنسوا حتا ياكلوا الفصح <sup>29</sup> فخرج اليهم بلاطس وقال اي حجه تجدوا على هذا الرجل. اجابوه وقالوا له. لو لم يكون هذا عمل السو. لم نسلمه اليك. 31 فقال لهم بلاطس خذوه انتم وعلى ناموسكم ادينوه. قالت له اليهود. نحن ليس يحل لنا ان نقتل احد لكي تتم كلمه يسوع التي قال وهو يعلم باي موت كان صاير يموت <sup>33</sup> فدخل بلاطس ايضا الى الابرطريون. ودعا يسوع وقال له. انت ملك اليهود. <sup>34</sup> فاجابه يسوع وقال له انت قلت ام اخرين قالوا لك عني. 35 اجاب بلاطس فقال لعل انا يهودي امتك روس الكهنه اسلموك اليه اي شي عملت.  $^{36}$  اجاب يسوع فقال له ان ملكي ليس من هذا العالم. لو كان من هذا العالم ملكي كان خدمي قد حرصوا لكيلا اسلم. الى اليهود الان ليس ملكي من هاهنا. 37 قال له بلاطس فانت اضن؟ ملك اجاب يسوع انت قلت اني ملك انا لهذا صرت ولهذا جيت الى العالم لكي اشهد بالحق وكلمن هو من الحق يسمع صوتى 38 فقال له بلاطس اي شي الحق فلما قال هذا خرج الي اليهود. فقال لهم انا لم اجد عليه عله واحده. 99 وان لكم عاده ان اخلى لكم واحد في كل عيد. فتحبوا؟ ان اخلى لكم ملك اليهود. ٥٠ فصاحوا كلهم وقالوا لا لهذا تخلى لكن لبربا. وكان بربا لصا.

حينيذ اخذ بلاطس ليسوع فجلده.  $^{2}$  وهيوا المقاتله كليل من شوك وصيروه على راسه. والبسوه ثوب برفير.  $^{3}$  واتوا اليه وقالوا السلام عليك يا ملك اليهود

120 JOHN 19:4

ولطموه. 4 فخرج ايضا بلاطس الى خارج وقال لهم هذا انا اخرجه اليكم. واعلموا اني لم اجد عليه حجه واحده. 5 فخرج يسوع خارجا وعليه كليل من شوك وثوب برفير. فقال لهم بلاطس هذا الرجل.  $^{6}$  فلما راوه روس الكهنه والخدام صاحوا وقالوا اصلبه اصلبه. فقال لهم بلاطس. خذوه انتم اصلبوه اما انا لم اجد عليه حجه. 7 اجابته اليهود وقالوا لنا نحن ناموس وعلى ناموسنا يحق عليه الموت لانه صير نفسه بن الله. فلما سمع بلاطس هذه الكلمه ازداد فرقا. 9 فدخل ايضا الى الابرطريون وقال ليسوع من اين انت فلم. يجيبه يسوع. ٥٠ فقال له بلاطس لي لا تكلم. اما تعلم ان لي سلطان اصلبك ولى سلطان اخليك "اجابه يسوع فقال ليس لك على سلطان. ولا بواحده الا ان تكن معطا من فوق. لذلك الذين اسلموني اليك اكثر خطيه منك. 21 مناجل هذا كان بلاطس يطلب يخليه. فصاحوا اليهود وقالوا ان انت خليت هذا. فلست انت صديقا لقيصر. كلمن يصير نفسه ملكا يضاد قيصر. تك فلما سمع بالاطس هذا الكلام اخرج يسوع خارجا وجلس في مجلسه في موضع يقال له ليثق؟ سطر؟ وطس؟ يترجم بالعبرانيه غبثا. 4 وكان يوم جمعه الفصح ست ساعات. فقال لليهود هذا ملككم 5 فصاحوا ارفع ارفع اصلبه. فقال لهم بلاطس لملككم اصلب. اجابوه روس الكهنه وقالوا ليس لنا ملك الا قيصر. في حينيذ اسلمه اليهم ليصلبوه فاخذوا يسوع <sup>17</sup> واخرجوه وحملوه صليبه فخرج يحمل الى موضع يقال له الجمجمه يترجم بالعبرانيه الجلجله. صلبوه ومعه اثنين اخرين عن يمينه وعن يساره ويسوع في الوسط. ( و كتب بالاطس لوحا وصيره على راس الصليب. وكان مكتوبا بالعبرانيه واليونانيه والروميه. هذا يسوع الناصري ملك اليهود. وكثير من اليهود قروا هذا اللوح. لأن الموضع الذي صلبوا يسوع فيه كان قريب من المدينه. فقالوا لبلاطس روس الكهنه واليهود. لا تكتب هذا ملك اليهود لانه هو قال انا ملك اليهود. <sup>22</sup> فاجاب بلاطس وقال ما كتب قد كتب. اما المقاتله حين صلبوا يسوع اخذوا ثيابه [ فاقسموها بينهم على اربعه اجزا. لكل واحد جزوا. فاما القميص لم يكن مخيط. ولكنه كان صديدا؟ من فوق الى اسفل.

فقال بعضهم لبعض لا نشقه ولكن نقترع عليه. فيصير لمن صار. لكي يتم الكتاب اذ قال وعلى ثوبي اقترعوا. فهذا ما كان من فعال اليهود والمقاتله. <sup>25</sup> وكان عند صلوب المسيح امه وختها ومريم المجليه. ومريم ام اقليوبا. في فلما نظر يسوع الى امه. والى التلميذ الذي كان يحبه قايما قال لامه يا مراه هذا ابنك حصص ثم قال للبثول؟ هذه امك. ومن تلك الساعه اخذها التلميذ الى بيتهم. 28 وبعد هذا را يسوع كل تم ولكيما يتم الكتاب فقال انا عطشان.  $^{29}$  وكان ثم انا فيه خل. فصيروا في سفنجه خلا مجلوطا؟ بمراره؟ وقدموه الى فمه. ٥٥ فلما اخذ يسوع الخل قال قد تم كل شي. وطاطا؟ راسه واسلم روحه 31 واما اليهود ليلا تبيت؟ الاجساد على الصليب في السبت. لينه كان يوم الجمعه. وكان ذلك السبت يوم عظيم. فسالوا بالاطس يكسر سيقانهم؟. 32 فجا الفرسان فقدموا ساقي؟ الأول ودقوها والاخر ايضا. 33 اما يسوع لما راوه ميتا لم يدقوا ساقيه. 34 ولكن واحد من الفرسان طعنه بحربه في جنبه فخرج منه دم وما. 35 والذي نظر شهد. وشهادته حق وذلك يعلم انه حقا قال. لكيما تومنوا. هذا تمام الكتاب ان عظما من عظامه لا ينكسر. حمّ وايضا كتاب اخر يقول سينظروا الى الذي طعنوا. 38 فبعد هذا اتا يوسف الذي من الرامه الذي كان تلميذ ليسوع فسال بالاطس في السر منجل اليهود جسد يسوع. فاجابه بلاطس فاخذ الجسد. 39 واتا نقاذمس الذي كان اتا الى يسوع بالليل اولا وكان معه حنوط؟ مخلوط بصبر؟ فاخذا جسد يسوع وصيروه في ملاه؟ مقيه؟ كشكل اليهود. 40 وكان في الموضع حيث صلب بستان وفيه قبر جديد لم يقبر فيه احد <sup>42</sup> فثم صيروه منجل اليهود وكان قريب

وفي يوم حد السبوت اتت مريم المجدليه باكرا الي القبر فرات الحجر ملقي عن باب القبر <sup>2</sup> فاسرعت واتت الي سمعان الصفا والي التلميذ الاخر الذي كان يسوع يحبه. فقالت لهما قد اخذوا الرب من القبر ولا ادري اين صيروه. <sup>3</sup> فخرج الصفا والتلميذ الاخر الي القبر <sup>4</sup> وكانا يجروا كلاهما فخرا؟ التلميذ الواحد اكثر من الصفا. وجا الى القبر <sup>5</sup> فاطلع فيه فنظر الى الاكفان موضوعه. ولم يدخل. <sup>6</sup> وجا

122 JOHN 20:7

سمعان الصفا تابعا له فدخل القبر فنظر الى السباني؟ موضوعه 7 والعمامه الذي كانت على راسه ليس مع الرياط ولكن على حده في مكان اخر 8 حينيذ دخل واليلميذ؟ الاخر الذي جا اولا الى القبر فنظروا 9 ولم يكونوا يعلموا في الكتاب انه سايقوم من الموتا. °10 فذهبوا التلاميذ الى مواضعهم " اما مريم فوقفت مقابل القبر خارجا تبكي. وفي ما هي تبكي نطرت في القبر 12 ملكين بلباس بياض جلوس واحد عند الراس واخر عند الرجلين حيث كان جسد يسوع موضوع. <sup>13</sup> فقالا لها يا مرا ما يبكيك فقالت لهما انهم اخذوا ربي ولا ادري اين صيروه. 4 فلما قالت هذا التفتت خلفها فرات يسوع. واقفا ولم تعلم انه يسوع. 51 فقال لها يا مراه ما يبكيك من تطلبين تلك ظنت انه الجنان فقالت له يا سيدي. ان كنت انت اخذته. قول لي اين جعلته. وإنا اخذه. 6 فقال لها يسوع مريم فالتفتت تلك. فقالت بالعبرانيه ربوني. الذي تفسيره يا معلم. لها يسوع لا تميني فاني لم اطلع بعد الي ابي. فاذهبي الي اخوتي فقولي لهم اني اطلع الى ابى وابوكم. والهى والهكم. الله فاقبلت مريم المجدليه تخبر التلاميذ بهذا وانها قد عاينت الرب وهذا قوله؟ لها 9 فلما كان عشيه ذلك اليوم يوم حد السبوت والابواب مغلقه. حيث كانوا التلاميذ مجتمعين من فزع اليهود. اتاهم يسوع فوقف في وسطهم. وقال لهم السلام عليكم. ففزع التلاميذ الوراهم يديه ورجليه. ففزع التلاميذ حيث عاينوا الرب. فقال لهم يسوع ايضا. السلام عليكم. كما ارسلني الاب كذلك ارسلكم. في عنه عنه عنه عنه عنه الكلام نفخ فيهم وقال لهم خذوا روح القدس. من تركتم له خطاياه تركت له. ومن امسكتم عنه ممسكوه هي.  $^{24}$  وتوما احد الاثنا عشر الذي يسما التوم لم يكن معهم حين اتا يسوع. 25 فقال له التلاميذ انا قد راينا الرب. فقال لهم توما. ان لم انظر في يديه ورجليه اثار المسامير واصير يدي في المسامير. واصير يدي في جنبه لا امن 26 ومن بعد ثمانيه ايام كانوا التلاميذ مختمعين وتوما معهم فاتا يسوع والابواب مغلقه وقام في وسطهم. وقال السلام عليكم. 27 ثم قال لتوما هات اصبعك هاهنا وانظر يدي. وهلم يدك فدعها في جنبي. ولا تكن كافرا بل مومنا.  $^{8}$  اجاب توما وقال له ربي والهي  $^{9}$  فقال له المسيح. لانك رايتني فامنت. طوبا للذين لم يروني وامنوا.  $^{3}$  وكثير ايات عمل يسوع قدام تلاميذه ما لم تكتب في هذا المصحف.  $^{1}$  وانما كتب هذا لكيما تومنوا ان المسيح بن الله. ولكيما اذا امنتم يكون لكم حياه باسمه.

ومن بعد هذا اظهر يسوع نفسه لتلاميذه علي بحر طبريه. طهر لهم هكذا ومن بعد عدد وري ري ومن بعد عدد وري ري ومن بعد عدد وري ري والله الذي من 21 من على الذي من من على الذي من الله التوم. والناثايل الذي من الله التوم والناثايل الذي الله التوم والناثايل الله التوم والناثايل الذي الله التوم والناثايل الله والناثايل الله والناثايل الله والناثايل الله والناثايل الذي الله والناثايل الله والناثالله والناثايل الله والناثالل الله والناثالل الله والناثالل الله والناثالل الله والناثالل الله والناثالل الل قانا الجليل. وبني زبدي. واثنين اخرين من تلاميذه. 3 فقال لهم سمعان الصفا انا اذهب الصيد. قالوا له اذهب ونحن معك فخرجوا وطلعوا من ساعتهم في المركب ولم يصيدوا شيا في تلك الليله. 4 فلما كان الصبح. وقف يسوع على الشط. ولم يعرف التلاميذ انه يسوع. 5 فقال لهم يسوع يا غلمان. عندكم شيا يوكل. اجابوه لا 6 فقال لهم القوا شبكتكم على يمين المركب. فتجدوا. فالقوها فلم يقدروا يخرجوها؟ من كثره السمك. 7 فقال ذلك التلميذ الذي كان يحبه يسوع للصفا الرب هو. سمعان الصفاحيث سمع انه الرب اتزر بازاره لانه كان عريان والقا نفسه في البحر 8 فاما التلاميذ الاخر اتوا في المركب لانهم لم يكونوا بعيد من الارض الا كقدر؟ ماتين ذراع اذ يجبذوا؟ شبكه الحيتان. 9 فلما صاروا على الارض ابصروا الى جمر موضوع وعليه سمك وخبز. o فقال لهم يسوع اتبوا؟ من الحيتان الذي اصدتم " فصعد سمعان الصفا وحيذ؟؟ الشبكه الى الارض مملوه حيتان كبار مايه وثلثه وخمسين ومع هذا كله لم تنشق الشبكه. <sup>12</sup> فقال لهم تعالوا تغدوا. فلم يجتري احد التلاميذ ان يسله انت من انت. لانهم علموا انه الرب. ١٦٠ وان يسوع اخذ الخبز فناولهم. ومن الحيتان كذلك. ١٩ هذه مره ثالثه ظهر يسوع لتلاميذه اذ قام من الموتا. في فلما تغدوا قال يسوع لسمعان الصفا يا سمعان بن يونان تحبني اكثر من هاولي فقال له نعم ربي انت عارف اني احبك فقال له ارع خرافي. 6 وقال له ثانيه ايضا يا سمعان بن يونان تحبني. فقال له نعم يا رب. انت تعلم انبي احبك. قال له يسوع ان كنت تحبني ارع غنمي. تم قال له ثالثه يا سمعان بن يونان تودني. فحزن الصفا ان قال له الثالثه تودني. فقال له يا رب انت عارف كل شي. انت تعرف اني احبك. فقال له يسوع ارع غنمي  $^{81}$  امين امين اقول لك حيث كنت شابا. كنت تزنر نفسك وتمر حيث شيت فاذ كبرت تبسط؟ يديك واخرين يزنورك؟ ويودوك حيث لا تريد.  $^{91}$  هذا قال له يعلم باي موت يموت يمجد؟ الله. فلما قال هذا. قال له اتبعني  $^{92}$  فالتفت الصفا فنظر الي التلميذ الذي كان يسوع يحبه يتبعهم. الذي كان مستلقا علي صدر يسوع. في العشا وقال يا رب من يسلمك.  $^{12}$  فلما نظر الصفا لذلك. قال ليسوع هذا ماذا  $^{22}$  قال له يسوع ان كنت اريد يثبت حتا اتي ما عليك انت اتبعني  $^{82}$  فخرجت هذه الكلمه في الأخوه ان ذلك التلميذ لا يموت. ولم يقول يسوع ان لا يموت. ولكن قال ان انا اردت ان يثبت حتي اتي ما عليك.  $^{92}$  وكثير ايضا مما عمل الشاهد علي هذا وكاتب هذا. وقد علمنا ان شهادته حق.  $^{92}$  وكثير ايضا مما عمل يسوع لو كتب. لم يسعها؟ مصاحف مكتوبه ملا الدنيا